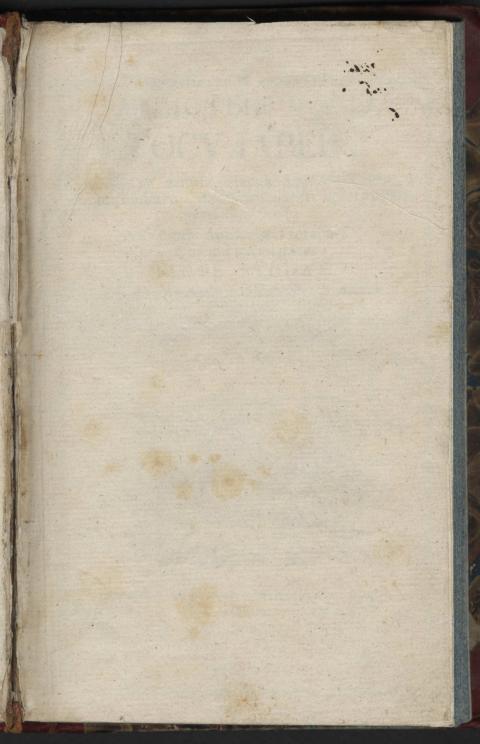


зала 18 шкафъ/03 полка 5 Nº 6



m nc N

Machan of the second and the second of the second and the second of the

золотые часы ГОСУДАРЕЙ,

По образу житія Марка Аврелія Севера, славньйшаго Императора и премудрыйшаго Философа,

Отв Антонія Гвевара Составленные.

часть вторая.

Сь Лашинскаго на Россійскій языкь

Находящійся при коммиссіи о Сочиненіи проекта новаго уложенья студентів

Андрей Льпопъ



Ижливенїемъ Общества старающагося о напечатанїи книгь. Цівна 60 коп. Продаетися въ Луг. Мил. улиців у Книгопродавца К. В. Миллера.

ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГЪ

減らするするするするする。 ゆ あるあるものあるできるできば

BA. III IIO N

Ser.

TA 8 1. (

2. (

3.

3.

4. I

5.

7.

9.

10.

Contract of the same tracks that

12.

よるおようなながれなからなながれながれなかなるなられながなって

ОГЛАВЛЕНІЕ

второй части.

	авы Сп	pa.
I.	О золотомъ въкъ, и о человъческомъ бъд-	
	стви.	I
2.	О походъ Александровомъ въ Индію, по	
	побъждении Дарія въ Азіи.	6
3.	рвчь Гараманискаго мудреца къ велико-	
	му Александру.	IO
4.	Гараманиской мудрецъ продолжая свое	
	намърение, доказываетъ, что изобилиемъ	
	богатиствь не можно пробреств в в чной	
	жизни.	19
5.	Надобно старатися Государямъ, дабы ра-	
	зумбли конець своего званія; о Фалеть,	
	и семи вопросахЪ, ему предложенныхЪ.	24
6.	Плушарховы слова къ Траяну Имперацо-	
	ру; и что добродътельный Государь есть	
	глава общества.	34
7.	Государь, кошорый есть главою обще-	
	ства, должень слушать обидимыхь, и по-	
	знаватнь каждаго, для возблагодаренія за	
	службы.	43
8.	О праздникв, котпорой Римляне отправ-	
	ляли Яну; и о особливой М. Аврелія вЪ	
	топів день щедропів.	49
	Опвіть М. Аврелія, фульїю данный.	59
	Письмо М. Аврелія кЪ Полліону.	73
I.	Великіе Государи и Князи красопюю и	
	изрядсивомь прла спесивипься не дол-	
		09
2.	Письмо М. Аврелія къ родному племян-	
		21
		13.

Se m	XoX
TAR	
13.	ВЪ древнія времена Государи мулрыхЪ
	люлей содержали вы любви и милосии,
	и съ крайнимъ ищаниемъ сыскивать ста-
	рались.
14.	Оеодосій Императорь умирая завіщаль
	Аркадія и Онорія сыновей воспитывать
4	между людьми мудрыми 149
E5.	крезово письмо къ Анахарсису, и на оное

Анахарсисовь отвыть. 16. фалариль шираннь умершвиль художника изобръпшаго новое мучинельное ору-Aie. - Researcen disorys sandalle, 170

О отличномъ филиппа Македонскаго, Александра великаго, и другихъ царей къ мудрымъ и ученымъ людямъ благоволеніи.

χο)(

Come academic day uniture object and academic

se rinographic tax cosofatoraperis sa

-omegenest wasen't de fance man speriore &

O

0 PB no

Ba

AE

20

mp 0 : про Bel мБ IIIO

HIO фор

PHI XOI Hel CAC

BOG CIII pe



ГЛАВА ПЕРВАЯ.

Авторь говорить о золотомь въкъ и о человъческомь бъдстви, вы которомь мы нынъ страждемь.

.39

49

59

70

R © в первых временах в и золотом в в в в всв @ жили спокойно, каждой свои оралъ нивы. ССС свои насаждаль масличныя рощи, свои рваль плоды, свои собираль винограды, свои пожиналь класы, и своихь дыпей вскармливаль: на конець поелику каждый собсивеннымь трудомь пишался, безь обиды другихь жили. О злоба человическая ! О свыть выроломный прокляный : конторый никогда не оставляеть вещей пребывать въ одинакомъ состоянји и мвств. Что же называю я его непостояннымв. тому удивляться не должно. Ибо онь въ самое то время, когда найпаче усердствуеть намъ форшуна, нишь жизни нашей немилосердно прерываеть. Не могу безь слезь промодвить, что хошя чрезь двв пысячи лвпів и имя войны было неизвъсшно: Божимъ попущениемъ и вымысломь человьческой злобы, раскованы плуги въ военныя орудія, шилье вы копья, сошники вы сшрблы, волы превращены коньми, одежды передбланы въ панцыри, денежные кошельки въ солдашсолдатскія сумы, простюта перемвнена ввлукавство, трудолюбіе ввлівность, покой ввлятежв, мирв вв войну, любовь ввленависть, кротность ввленствовство, правда ввласиліе, польза во вредв, милостыня ввлатьбу, и паче всего Богослуженіе ввлидолопоклонство. Словомв: вмвсто поту, которой истощали на умноженіе боганіства, дошло до проливанія вв

пагубу обществамъ крови.

Свъщь, по исшиннъ, въ семъ обстоящельствъ прямой есть мракъ, и толь непремънна пребываетъ человъческая злоба, что одному прявино бользновать, только бы другой умеръ; сему не досадно поткнуться, лишь бы тоть упалъ; сему весело терпъть убожество, когда токмо иной не богатъ; сему нравится быть ненавидимымъ, только бы другой въ милости не находился; сему охотно печалиться, лишь бы тоть радостенъ не былъ. Словомъ: мы толь злонравны, что изъ собственнаго жилища прочь добро выгоняемъ, только бы въ чужія вороніа злосчастіе входило.

Когда сїю огромность и шарь вселенныя Творець устроиль; то опредблиль каждой вещи свое місто и жилище. Умнымь тварямь отдаль Емпирейское Небо, звіздамь твердь, планетамь круги, спихіямь світь, птицамь воздухь, скотамь землю, рыбамь воды, змінмь пещеры, дикимь звірямь холмы; такь что ніть ни одной твари, которой бы для пребыванія и покоя не назначиль богь міста. Чего ради великіе Государи и Князи пусть суетною непревозносяться славою, что ихь обладателями земли называють; поелику всего созданнаго вещества одинь токмо Богь истинный есть владыка, и кромь упо-

употпребленія, ничего бідному неоставтися человіну. И такі естьли кажется намі справедливо, пользоваться выгодами и прислугами тварей; то гораздо справедливіе почитать Бога, яко высочайтаго обладателя оныхі.

ВЬ разсуждени сей неоспоримости, я безь всякаго отприцанія признаю, что все Богомъ создано на такой конець, дабы служило человьку, сь півмь точію условіемь, чтобь самь человькь служиль Богу. Но какъ шолько человъкъ ошложился отб Бога, то и созданія всв воспротивились человъку. Ибо по достоинству не оптдающь тому никакого послушанія, котюрый самь и одной заповъди не восхоттьль повиновапься. Вы коликія, увы : созданіе погрузилось бъдства, по той токмо причинъ, что Творцу было ослушно ! Понеже естьли бы человъкъ въ Едем в божественную соблюль заповым, то и госпольствование его въ свъть было бы сохранено Богомь. Но однакожь шт самыя швари, кои онь для угожденія своего создаль, къ вящшему оскорбленію его послужили. Ибо мудраго ни что тпакъ не огорьчаетъ; какъ неблагодарность за учиненное благод вяніе.

Жалостино и слезно эрбть, каковь быль человькь вы раю, и какимы бы могы еще быть на небесахы; напрошивы же того, каковы оны теперь вы свыты; и паче всего, каковы будеты по томы во гробы. Ибо вы земномы Едемы быль оны святой и непорочной, и на небесахы имыль восприять блаженство; но вы міры ныны окружаюты его печали, а на конецы и во гробы пожруты черви. И такы видимы, какіе плоды непослучнаніе божественной заповым принесло намы вы міры. Ибо крайны тоты глуты и безумень, кто

0

A 2

OIIIBA=

отваживается творить нѣкоторой грѣх, не надѣясь оттуда ни какого тѣлу своему угожденія. Вотѣ какое, по моему мнѣнію, отѣ грѣха, прародительми вѣ Едемѣ учиненнаго, на насѣ потомковѣ ихѣ вѣ свѣтѣ семь простерлось иго рабства! что, вхожу вѣ рѣку, потопляетѣ; приближусь кѣпсу, уязвляетѣ; грожу лошади, быетѣ копытомѣ; силюсь противѣ вѣтру, сѣ ногѣ сшибаетѣ; гоняюсь за змѣемѣ, ядомѣ заражаетѣ; раздражню мелвѣдя, умерщвляетѣ; на конецѣ того, коему вѣ жизни человѣковъ звѣрски пожирать было пріятно, самаго утробу черви во гробѣ снѣдаютъ.

Сего ради, державные Государи и Князи: обременяйте вы себя Атпиальскими одеждами, накопляйте великія сокровища, набирайте многочисленныя арміи, вымышляйще различные роды увеселительных игрь, тышыпеся найлучшими забавами, опищайте измънникамъ, пользуйтесь вбрнымь послушаниемь рабовь, оправайте двшей вь супружество величайшимъ Монархамъ, будыне, спрашны всвыв непріяшелямь и пираннамв, насыщайте иправ многими ооскошьми, оставляйте наслъдникамъ проспранныя царства, сооружайте вь память огромные чертоги и зданія; истинно, кленусь штыть, коего нелицемврному суду предстать имбю, ни мало не льспить меня нъжная ваша жизнь, и я опъ завидованія оной толь опстою далече, что при всемь томь о душахь вашихъ бользную сердцемъ. Ибо вмаль, и кончашся утбхи ваши; вмаль, и преданы будение гладнымь червямь на снъление.

О: Когда бы помышляли Государи, что хотя они Государями родятся, и въ пространнъйшихъ державахъ воспинываются; смерть однакожъ не медлънно

медльно опь самаго часа рожденія, и даже опь мапіерьняго чрева къ нимь подкрадается, и на жизнь ихъ съпи простираеть : Она то съ сей, то съ другой спороны, по здоровыхъ, по больныхъ трогаетъ, и хопія падають, хопія встають, ни на мгновеніе ока не оставляеть, доколь

не заключить ихь вы тесноту гроба.

Еспьлижь то, чёмь владьють вы жизни сей Государи, малое; а уповаемое вы будущемы выкы величайшее уготовано сокровище, какы о томы неоспоримая свидытельствуеты правда; то во истинну мий не токмо дивно; но и прискорбно, что Государи, коихы толь тысные ожидаюты гробы, сы толикою пышностью вы славы своей распространяются. Ибо человыкамы по той причины, что они богати, что почтенны, что сильны, надуваться и возноситься гордостью крайны неприлично, когда очевидно уже имы представыляется, сколь человыческое состояние слабости и тольные причастно.

Мы всеконечно жизнь свою, неинако, какъ наемное приспанище; смершь же, яко вбчное владвние починаль должны. Смерть, есть наслвдіе, котторое опів предковів поттомки получаютів: жизнь же владвне, дозволенное токмо по конецъ дыханія каждаго человіна, котпорое на всякой день и минушу исчезаешь. Ибо смершь въ шоль блискіе себі родственники насі присвоила, что частю прошивь желанія и чаянія нашего посьщаеть; а жизнь такь чуждается нами, что не рвако безь спросу и увольненія опів нась уходипъ. Ежелижь ещо правда, какъ и въ самой вещи есть истинна; то чего ради великте государи и Князи спюлько дерзновенны, что въ чужомь жилищь, котпорымь есть жизнь сія : какъ A 3 будіпо

будто въ собственномъ своемъ домъ, которымъ есть гробъ нашь, отважно повельвають?

Но осніавя исчисленныя досель разсужденія, я ушверждаю, что рабстиво черезь одинь тюкмо гръхь, какь будтю черезь стівну отів нась жило, и вошло вь мірь сей. Понеже, естьли бы не имълось ни какихь грышниковь, то ни властелиновь, ни рабовь не былобь вырно. Но хотя рабстиво вообще вы цылой свыть ворвалось черезь грыхь; власть однакожь Государей отів божественной воли и опредыленія зависить. Ибо вы Соломоновыхь притичахь главы осьмой, стихь пятыйнадесять гласть гласть: по мнь царствуєть Царь, и по мнь Князь судить людемь правду.

И шакъ настоящее разсужденте заключаю тьмь; поелику извъстно, что самъ Богь къ правлентю свъта устроилъ Государей, то мы обязаны имъ во всемъ неотложно повиноваться. Ибо нъть зловреднътшей обществу язвы, какъ должнаго Государю не отдавать послушантя.

ГЛАВА ВТОРАЯ.

О походъ Великаго Александра въ Индію, по полученіи уже надь Даріємь побъды вь Азін; и о послъдовавшемь ему у Гараманшовь приключеніи. Такожь, что вящиую имбеть сплу спокойная жизнь, нежели всъ военныя затьи.

льта от созданія міра четныре тысячнаго, вы пятномы вселенныя выкі, за времены верьховнаго во Герусалимы первосвященника Гадда, и вы римы Декія и Манлія консуловы, на трепьемы году Греческія Монархіи, Александры Великій, филиппа

липпа Макелонскаго царя сынь, последнее съ ДарїємЪ ПерсидскимЪ царемЪ опправилЪ сраженіе, на котпором В Александры ранень, Дарій умерщвлень, и престоль Персидской Монархіи къ Грекамъ перенесенъ. Ибо несчаситливые Государи не шокмо жизни, рожденјемъ полученной; но и царствь, наслъдіемь пріобріненныхь, лишаются. По истреблени же Дарія, одержани Александромъ побъды, и возложени отъ Грековъ на Персїянь и Мидянь ига рабсива, хошя многіе цари и князи на тібхів жесточайших в пали сраженіяхь; однакожь Александов Азїаіпскими царствами небудучи доволень, вознамврился самь ишпи въ Индійской походъ съ войскомъ. Ибо гордыя сердца то, чего съ жадностью желали, получа : немедльно презирань начинаюнь.

И такъ Александръ давши опідыхъ и дополненіе войску, и по всемь Азіалискимь обласилямь даже до предвловь Персіи распредвля намвотниковь, опправился къ завоеванію Индіи. И понеже заклялся призывая во свидъщельство боговъ, что вся вселенная будеть имбить одну монархію, кошорою онь обладать станеть, и ни же ногой не вступить никогда вь чужую область, копторой бы не покориль подь свою державу: по сколько ни проходиль земель, безь сопрошивленія всв или разоряемы, или покоряемы были. Ибо мучительскія сердца не пріемлютів во уваженіе чужихь бідствій, толькобь мишь

неистовыя удовлетворить желанія.

А какъ Александръ продолжалъ пушь свой . покоряя царства и опустошая провинцій; то довыдался случайно, что по ту сторону Рифейских в торь, котпорою онъ простирающся къ Индіи, обитаеть варварской народь Гараманты, кои ни ошъ

отів Персіянь, ни отів Мидянь, ни отів римлянь, ни отів Грековь никогда завоеваны не были. Понеже отітуда, гдв не имвлось ни какихь военныхь орудій, торжественной побвды не уповали; ни корысти, яко отів народа не владвющаго ни какимь богатіствомь, нечаяли.

Александръ, поелику жадно и смъло нападалъ на непокоривыя царства, и крайнъ любопытенъ былъ видъть новостии; що не точтю вельможъ своихъ послать для осмотрънтя той страны, но и самъ въ посольской свитъ присущенновать, и въчную тамъ оставить по себъ память вознамърился: что и самимъ учинилъ дъломъ, устроивъ жертвенникъ по примъру Геркулеса, создавщато въ Каликсъ пирамиды. Ибо толь гордое есть человъческое сердце, что не токмо со многими сравниться; но и всъхъ превзойти силы напрягаетъ.

И такъ отправлены посланники съ тъть, дабы возвъщая пришествее Великаго царя Александра, дали знать Гарамантамъ, что онь тяжчайта произвелъ брани, на жесточайтихъ сражентяхъ одержалъ побъды, пресильнаго истребилъ царя Дартя, всю Азтю покорилъ подъ свою державу, и на конецъ весь свътъ ему предался, такъ что никто противо его и оружтя полнять не смъетъ, но всъ исполняють повелънное. Сте и подобное тому, для приведентя ихъ въ робость, посольство говорило. Ибо часто храбрые мужи больше словами, нежели трусливые мечемъ, устрашають.

1. Боскъ въ 3 книгъ о древностиять Греческихъ, откуда и сте повъствованте взято. пистенть, что варвары услыша такую въдомость от Александровыхъ посланниковъ, не потрево-

жились

жились оного ни мало, ни ударились въ бътство, ни готовились на брань, ни принялись за оружте, ни думали сопротивляться, ни отплучились изъ города, гдъ пребыванте имъли; и не выступилъ никто изъ нихъ и ногой изъ своего дому. на послъства Александрова молвили, ниже отвътъ дали. И по истиннъ, разумно сте учинили варвары: ибо лишнти трудъ для тъхъ, разсуждать и совътоваться, кои и безъ того уже готовы къ дълу.

удивишельное о Гараманшах в повъсшвующь меторики, сиръчь; что у всъх вих равные были домы; всъ мущины въ одинаких ходили одеждах в; никто не быль другаго богатье; въ пищь были непрожорливы; въ пищь вина наблюдали крайнюю умъренность; ссор и мятежей вовсе не знали; празных въ обществ своем ни кого недержали; ни какого оружтя у них ненаходилось, поелику и непрътшелей ни каких не имъли; на конець, въ словах весьма скромны и

справелливы были.

ВЬ прочемь, уввдомясь Александрь о Гарамантахь и жишій ихь, такожь чию они непропиввились Вельможамь, ниже удостоивали посланниковь его своимь разговоромь; вознамврился
самь призвавь ихь кь себь, бесбдовань сь ними;
прильжно прося, дабы обрытающіеся между ими
мудрые и ученые люди пришедь кь нему, на
письмь, или на словахь поговорили. Ибо Александрь толикой быль доброжелатиель ученымь,
что какія ни случалось ему завоевань царства,
возвращаль оныя немедльно, кромь мудрыхь
людей, коихь браль, и у себя удерживаль. Повыствуень Квиннів Курцій, что Александрь часто

А с

говаривалъ: ,, недълаетъ утраты Государь, хотя , и всв расточитъ сокровища на пртобрътенте , такого царства, въ которомъ бы единаго пок- , мо мудраго и ученаго человъка могъ снискать , себъ дружбу. ,, достойная по истиннъ ръчь Александрова! Ибо лучше и полезнъе Государямъ, въ жизни своей окруженнымъ быль мудрыми людьми; нежели, умирая, великтя наслъдникамъ оставъять сокровища. А какъ пришло предъ лице Александрово нъсколько Гарамантовъ; то одинъ изъ нихъ, котторый гораздо казался старъе, и самымъ дъломъ всъхъ былъ премудръе, при молчанти прочихъ, имененъ всего общества говорилъ слъдующую ръчь.

ГЛАВА ТРЕТІЯ.

Овчь мудреца Гараманшскаго, говоренная кв великому Александру, кошорою доказываеть, что они смиренномудретвуя и довольствуясь малымь владвичемь, живуть гораздо благополучные; нежели онь владыя многимь, и гордо о себы мысля. Такожь что крайнее есть безумге, желать пространнаго и долговременнаго парства тому, который имъеть краткое теченге жизни.

"Вѣдай, о Александръ: Гараманпы пакое "имѣюпъ обыкновеніе, чпо рѣдко бесѣдуюпъ "другъ съ другомъ, и почпи никогда негово-"ряпъ съ иностранными; а найпаче ежели оные "супъ творцы мятежей и бесчиній. Понеже "беззаконнаго человѣка языкъ ничто иное есть, "какъ токмо свидѣтель злобнаго сердца. "Когда возвѣстили намъ, что ты идешъ въ сто землю; мы ни встрѣчею тебя почтить, ни къ оборонѣ пртуготовляться, ни къ зрѣнтю, тебя поднять глазъ, ни къ собесѣдовонтю отмерыть усть, ни раздражентя ради подвигнуть, рукъ, ни для повреждентя твоего всчать войну не опредѣлили. Ибо гораздо вящшее въ насъ чести и богатства, которыя ты люботь, презрѣнте; нежели въ тебъ славы и сомремь, кои мы презираемъ, любовь обръмпается.

"Поелику угодно тебв, чтобв мы тебя повидали, хотя видвты тебя нежелаемв; чтобь "тебв служили, хотя служить тебв нехощемв; "и чтобв св тобой бесвдовали, хотя бесвдо-"вать отрекаемся; то недосадно будетв намв "сте двлать, св твмв условтемв, дабы нты "выслушаль насв тертвливно. Ибо то, что "мы тебв скажемв, больше воспользуеть тебя, "дабы ты жизнь свою исправиль; нежели нась, "чтобв отв разорентя отечества нашего удер-"жался. Понеже самая справедливость тре-"буеть, дабы познали будущих ввковь государи, "что мы за маловажное почитаемь то, что наше "есть; а ты изнуряется и упражняется вв гра "бленти того, что чужое есть.

", Объ одномъ шебя, Александръ вопрошаю, ", на прошиво чего, невъдаю, можешъ ли шы ", дашь ошвъть; поелику гордые человъки имъ- ", юшь помраченной разумъ. Скажи пожалуй мнъ, ", куда шествуешъ ? откуда идеть? чего же- ", лаеть? что думаеть? чего пребуеть? что ", областямъ простираются несыпыя сердца ", тобра простираются несыпыя сердца ", вопрошаю; вопрошаю; вопрошаю; , вопрошаю: что за вещь, которой ты жела-, ешь ! что за вещь, которой ты требуешь? и , что за вещь, которой ты ищешь ? поелику ,, уповаю, что ты не знаешь, чего ищешь. Ибо , гордой и славолюбивой духъ и самъ не ра-, зумветь, что ему удовлетворинь можеть. ,, Понеже шы славолюбивь, що слава шебя помра-, частв ; понеже расточителень, то страсть .. имбитя тебя павняетть; понеже младольтень, " то невъжество тебя сбольщаеть; чтобъ ты , сабдоваль несмысленному народу, и не сабдо-. валь разуму; чтобь утверждался на собствен-, номъ мнъни, и оптметахъ чужой совыть , чтобъ любиль ласкателей, и удаляль отв " себя мудрыхъ и добродътельныхъ мужей. Ибо . Государи и высоковласиные мужи лучше жела-, юпів себв ложной похвалы, нежели справедли-, ваго увъщанія.

,, Истинно я, о Государи: причины вашего , заблужденія неразумівю, что вы ві парских в ., домахь, въ государствахъ и областяхь боль-, шее число шушовь, ласкашелей и смъхошвор-, цовь, нежели мудрыхь мужей содержише. ,, Ибо вы царскомы домы, ежели одины имветоя ,, добрых в двлв предлагатель: то на прошивъ , того обрвтается шесть соть поощрителей ,, къ ширанскому свирвисиву. Исшинно, нынв же ,, предусматриваю, о Александръ, что скоряе .. боги положать тебь предвль жизни, нежели , ты опредвлишь конець брани. Ибо посреди ,, мятежей и замъщательствъ воспитанному че-, ловвку самое беспокойство есть вмвсто покол. ,, Я вижу, что въкругь тебя стоять воины,

" и сидянів ширанны; вижу, что ты обнажаеть , храмы, и бесполезно расточаеть богатства » вижу »

вижу, что закалаешь неповинныхь, и возму-, щаешь миролюбивыхь; вижу, что ты всьмь ", будучи врагь, самъ ласкательствами пришво-,, рныхъ друговъ, что есть край бъдствія, обольэ. щаешся. Толь же суровые, каковы сій сушь , пруды, невозможно спапься, чтобъ пы здер-, жаль: но или шы безумень, или свише казнь , сїя на шебя возложена. Ибо часто попущенїемъ , боговъ человъки, наслаждающиеся беспечальною , праздностью и покоемь, вь трудныя и тияго-,, стныя двла вступають, не для того, чтобь изв ", настоящих в честь получили, но за прешедшіх , наказаніе воспріяли. Понеже толь суть право-, судны боги, что поздо ли, или скоро, никогда , злодбиства безь наказанія не оставляють. " Скажи пожалуй мнв, не величайшеель есть

, безуміе, что ты многих приводиців вв нище-, ту, добы самь обогашился! Не крайняяль глу-• посць, что ты желая самъ наподобіе тиран-, на обладать, всбх господыствованія лишаеців " Не величайшеель неиспювство, что шы съ по-, гублентемь нашей жизни, многте во вселенной знаки въ памяшь швою поставить желаетъ , Не послъднеель неразумие, что ты хощешь, », дабы неушолимыя вождельнія пвои боги опра-, вдили, всего же свыша волю и мивие осудиэ, ли ? Не крайнеель бъщенство, что ты жела-, ешь съ слезами убогихь и вловиць толь тру-, дныя и кровавыя получинь побъды ? Не знаш-" ноель сумозбродсиво, чио шы кровію неповин-, ных обагряешь землю, дабы пробресть бес-" плодную между человъками славу? Не край-,, неель кажется тебь дурачество, что ты же-. ласшь одному себь присвоины и похинины

, свыть, котпорой боги между толь многими

" раздвлили?

. Сїн двла, о Александрв ! Не швари между " смериными человъками; но фурги между ад-, скими Евменидами рожденной и воспитанной , приличны. Ибо человъковъ не по доброшь при-., роды, которую имвютів; но по преизвяществу " или развранносни двль, конорыя совершаюнь, , уважащь должно. Проклять нынь, ежели еще , не быль; и проклять будеть, ежели еще .. нъпъ ; кипо жизнь свою во вредъ всъхъ обра-" щаеть для сей единственной причины , дабы " въ будущихъ въкахъ возъимълъ похвалу и , славу храбраго и мужественнаго героя. Ибо " весьма радко попускающь боги пріящно въ мірь , наслаждаться тьмь, что неправедною вой-" ною приобратено.

,, Желаль бы я знашь, чию за саме эльство, побуждением в коего ны онів Дарія царя. Госу-, даря швоего отпложился; и по смерти его цвлой свыть покорить устремился, не яко на-, сабдный царь, но яко иноземный тираннь. Ибо " по достионнетву тоть называется пиранномъ, кию безь всякой причины и справедливосни на чужее добро нападаешь. Ежели скажешь . , что ты или правды, или мира, или богать ,, спва, или славы, или покоя, или пользы дру-", говъ, или опищенія надъ врагами ищешь; то " кленусь милостію боговь, что ни чего изь " твхв вещей симв, которой предпріялв, пу-" темъ не обрящешъ. Ибо сладкие сопы между " горькою желчью не родяния.

"Какъ же повъримъ мы, что ты ищешъ , правды, когда прошиво всякой справедливосии, " упівсняещь всю землю пиранскою властіїю з

. КакЪ

, какъ повъримъ, что мира; когда всъхъ, кои ни , пріемлютів тебя, аблаешь своими данниками, , и съ сопрошивляющимися тебъ непріятельски , поступаешь ? Какъ повъримъ, что покоя ; , когда по всему свыпу мятнежи разсываешь з , какъ повъримъ, что милосердія, когда ты , опправляещь звание мучителя человьческой , слабосии ! Какъ повъримъ, чипо богатилева. , когла пы ни собственными, ни опъ побък-, денных взимаемыми, ни отб побъдителей , поиносимыми сокровищами, недоволень ! Какъ , повбримь, что ближнихь или друговь вы-, годностей ищешь, когда ты старыхь друзей у саблаль себь новыми непріятельми ? въдай, , Александов, что большій меньшаго учить, а , меньшій большему повиновапься должень : и " между равными шолько бываеть дружба. Есть-,, ли же шы никого равным имбить не хочешь; ", то не для чего тебъ уповать въ свъть друга. , Ибо часто Государи чрезь неблагодарность . вбонвиших в теряють друговь, и смертель-, ных в чрезв гордость пробратають неприяте-

"Какъ же повъримъ мы, что идешъ мстить, непріятелямь, когда самъ себя жесточае тер"заешъ на свободъ, нежели бы терзали тебя не"пріятели въ плънъ? естьлижъ бы паче чаянія, нашлись ть, кои прежде отцу твоему филип"пу учинили обиду, или тебъ сыну его нынъ
"вились непослушны; то не благоразумнъель
"былобы снискивать ихъ дружбу, нежели под"кръплять вражду? понеже милосердному и
"благородному духу тягостиве всякой казни,
"другимъ отминенте дълать.

. Не можемъ мы справедливо уппверждать и чипо піруды півои къ достиженію основа-, шельной славы прямо полагающся, когда шы обращение и жизнь толь развратную и отб добродышели чуждую упошребляешь. Ибо испинная слава не въ языкъ ласкателей; но въ дъйствіи Государей заключается. Не пріобрътраетися слава обращениемь беззаконныхь: но со-" общеніем в доброд вписльных в. Ибо излишняя св ., беззаконными дружба весьма подозришельною ", дълаенъ жизнь добродъщельнаго человъка. Не , пріобрішается слава собирая богашства ко ,, смерии: но оныя благоразумно распючая въ жиз-, ни. Ибо извъстивищее есть правило, что кото-,, рый человькъ славу свою дорого ставинъ, тому .. богатиство дешево цвнить должно: и кто лешево , цвнить богатенью, знакь есть, что тоть сла-, ву свою дорого ставинь. Не проорвичается сла-, ва, убивая неповинных в; но истребляя пиран-, новь. Ибо все согласте добраго правлентя Госуда-, рей въ наказаніи бесчинныхъ, и награжденіи доб-, родвтельных положено. Не снискивается слава , похищая чужое; но раздавая собственное. Ибо , ни чию царскаго величества не украшаеть , больше, какъ то, ежели онъ въ творени бла-, годбяній, и раздаваніи награжденій избявляеть , свои щедропны, и въ воспримании услугъ и , дароприношентя ни какого не оказываеть въ . себъ пристрастія. Чего ради научись и познай. , кто въ жизни сей пробръщаетъ и имбетъ , славу; сирбчь, не топб, который жизнь иждиваеть въ брани; но коего смершь уносить въ в, мирь.

"Я вижу, Александръ: что пы младолъщень, и желаешь великой славы. И такъ въдай, что , ни чемъ больше пы себя не обезславляенть, какъ безмърнымъ желаніемъ и исканіемъ славы. Понеже славолюбивые человъки есньли желае, маго не доснигаюнть, по снискиваюнть безславіе; а хоня бы и найначе успъли въ своемъ предпріянти, що ни чемъ не бываюнть почнен, нъв. Повърь мнъ, Александръ, что къ истинной и основательной славъ многимъ благо, дъщельствуя восходинть; а не беззаконными промыслами шеснвовать должно. Ибо чрезъ насиліе пріобрътенной славы конець есть без-

"Я о шебь, Александрь, сожалью видя, что " ты не имбешь правды, поелику любишь на-, силіе; видя, чіпо шы не имбешь мира, поели-, ку упражняещся въ войнь; видя, что ты не ,, имбешь богатства, поелику свыть саблаль , нищимъ; видя, что ты не имъешъ покоя, пое-, лику гоняешся за трудомъ и мятежами; видя, ,, что ты не имбешь славы, поелику шествуешь "кь ней пушемь безславія; видя, что ты ли-, шаешся друговь, поелику учиниль ихь себъ , врагами; напоследокъ видя, что ты не отмина-, ешь непріяшелямь, поелику самь наль со-,, бою, по желанію ихь опправляешь должность "мучителя. Естьлижь сте такь есть: то для , чего пребываешь въ жизни лишаясь твхъ да-,, ровь, для которыхь жизни желать должно ? ,, Ибо шого, кто безъ собственной пользы, и съ , чужимъ вредомъжизнь провождаетть, на смерть ,, осудя жизни лишишь достойно. Ибо ни что ,, скоряе не разоряеть общества, какь терпвий ,, во ономъ людей бесполезныхъ.

V

0

-

-

L

-

)-

a

0

Ь

-

Б

M

Ъ

.

16

1-

Ъ

OI

M

" И дабы сказапь испинну, опъ чего вы Мо-" нархи и князи весьма убоги; я не сомнъваюсь, Б " чио

, что ты о обладании вселенной стараещся для , того, дабы ни кого въ свъть не признавать ", властелиномЪ; и купно толь многихъ жизни , лишинь желаешь, дабы смернію ихь могь по-, лучить безсмертную славу. Ежели бы бран-, ноносные и свирбпые Государи, каковъ шы , , умершвляемых ими челов жовь жизнь в на-,, сабденво воспріимали, къ продолженію, сирвчь, ", собственной жизни, такъ какъ прообрътентемъ " имъній обогащають свои домы; то хотя война , и несправедлива, однакъ по крайней мъръ бы-.. да бы сносна. Но какая польза, сего дня раба , лишать жизни, ежели на утрешней день " смертиь госполину срокъ назначаеть? Сирвчь . , излишеству безумія, или недостатку разума, , о Александръ: приписать должно, естьли кто "желаеть долго царствовать, имъя краткой , предблъ жизни. Гордыхъ и славолюбивыхъ че-, лов вковь, двла свои не по малосии дней. , кои жиль имбюль; но по пространству замы-. словь, кои о господстпвовании всчинающь, раз-" мбряющих и многотрудная жизнь, и бъд-, ственная смерть ожидаеть: ко отвращентю , чего сте предлагаенися средсиво, дабы мудрый " и разумный мужь, естьли не достигаеть того. , чего желаеть, доволень быль тымь, что мо-"жеть.

, въдай, о Александръ! что не пів человъки , супь совершенны, кои много видяпів, много , слышаців, много познаютів, много имъюнів , много могупів, и многими повельваютів; но кои , воль и власти боговь повинуються. Я всеконеч, но признаю совершеннымь человъка, который , того, что имъетів, по собственному разсужденню, не заслуживаетів; и гораздо больше, неже

и ито имбеть, по чужому заслуживаеть мывэ яїю. Мы почищаемь того недостойнымь славы, , кию оной достойнымь себя мечнаеть; и для , піого пы, Александрь, заслуживаеців быпь ж всбх вневольником в поелику думаеть про сео бя, что ны достоинь господствовать надь встыи. Кленусь безсмериными богами, не знаю, дая чего пы не восхопьль бынь другомь и д пріятелемь Даріевымь: истинно не вьдаю, ка-, кой шы ошнуда пользы уповаешь, что ищешь , обладанія вселенной. Ибо самою вещію гораздо " лучше рабство въ мирь, нежели господство-" ваніе ві брани: и ежели кіпо изображеннымі э онь меня словамь воспрошиворьчить; я приз-, наю, что тоть потеряль вкусь правды, и за здраваго ума не имбенб.

TAABA YETBEPTAR

Гараманшскій мудрець продолжая свое намвреніе, показываеть, что невозможно изобихіемь богашствь пріобрівсть вічной жизни з також в пересказываеть семь варварских в узаконеній; и утверждаеть, что царства, коими Государи обладають, или пробрътають, сушь ограничены; попеченія же, коими себя обременяющь, сушь беспред вланы.

, Не воспрошиворвчишь, Александрь, что ты , благополучные жиль прежле, когда быль ца-, ремЪ МакедонскимЪ, нежели нынЪ, когда всея , земли обладателемь учинился. Ибо неумв-, ренные труды челов вков в в спокойстви пре-", бывань не допускающь. Не воспронивор вчишь " Александрь, чио чьмь больше илы получаешь

M

-

й

-

3/10

M

B 2

,, и имбешь, шьмь вящше кь получению и имв-, нію страсть твоя умножается, Ибо пламенемь , вождельний зажженное и пылающее сердце, не ,, хворостом в или дровами богатств закидывать; ,, но землею гроба засыпать и утушать должно. ,, Не воспрошиворбчишь, Александрь, что , твое, которое по истиннъ есть многое, , лымь; а чужое, котпорое самою вещію есть ,, малое, великимъ шебъ кажешся. Понеже боги , сте славолюбивому и жадному сердцу наказанте , опредвлили, чию оно ни малымв, ни великимв, ,, котторое имвенів, стіяжаніемв не бываеть до-,, вольно. Не воспрониворбчишь Александрь, что , хот многія пріобрівль ны богатіства, мно-, гихв однакожь упрашиль друговь. Понеже , боганымь какь будию необходимой еснь жре-, бій, чно мы боганіства их в любимв; а лица " ненавидимъ.

,, Не воспротиворбчишъ, Александръ, , ежели бы шы со вниманіемь вы запечашльн-, ную несыпаго сердца швоего книгу вникнуль; .. по усмотрвль бы вы ней, что скоряв возв-.. имбеть конець ньжная жизнь, нежели прокля-, шая жадность. Понеже, естьли глубоко въ сердцв вкоренились пороки; единою покмо смершію истреблены быль могуть. Не воспроти-, ворбчинъ, Александръ, чио поелику пы боль-, ше, нежели всв, имвешь; по меньше, нежели , другой кию либо, півмъ наслаждаешся. Ибо , Государь, имбющій много, необходимо должень , весь занялів быль спараніем в о сохраненіи онаго, , Но топь, кто имветь мало, многимь ко упо-" пребленію временемь изобилуень. Не воспро-. пиворьчинь, Александрь, что изь всей, прі-, обръщаемой тобою корысти, пъ хотя и Гоэ сударь, ,, сударь, ничего кромв имени не получаеть; ,, прочіе же, хошя сушь швои рабы и подданные, , весь плодь пріемлють. Ибо сердцу заражен-,, ному ядомъ корыстолюбія, хотія пріобрітать и ,, собирать, радостно; но расточать и употреб-, дянь пробратенное, есть ударь смертоносный. " На послъдокъ не воспрошиворъчишъ, Алек-, сандрь, что ты толь долговременною войною , пріобрвль мало; собственной же мудрости и , спокойствія пошеряль много. Ибо царства, , кои шы покориль, сушь числомь не многія; , напрошивь же того попеченія, коими сердце , свое обремения , супь неисчетныя. Безь сом-, нвнія увбрь себя, что гораздо убоже вы бога-, пые Государи, нежели самые бъднъйшие рабы. ,, Ибо не топъ богатье, котпорый больше, нежели ,, достоинъ, имбетъ; но который и того, что , имбеть, желаеть меньше. И такъ вовсе ни-,, чего вы Государи не имбете: понеже хошя , богашсивомъ изобилуете; добрыхъ однакожъ ,, намъреній лишаетесь.

"Возмемъ на разсужденїе, о Александръ! и посмонримъ, какой конецъ твоего похода. Ты или человъкъ, или Богъ. Ежели пы изъ чи, сла боговъ, то сдълай насъ безсмертными; что ежели учинитъ, обладай и нами и имъ, ніями нашими. Ибо въчной жизни ни за какій, богатства купить не можно. Увъръ себя, лександръ, что мы для того противо тебя, не вооружаемся, понеже видимъ, что и тебъ, что иное, кромъ безуміе, значить, въ чужомъ, домъ полагать себъ селеніе и жилище?

"Ежели бы пы, Александръ, по примъру нъ-"копораго божеспва даровалъ намъ жизнь въч, ную; то всякь о защищени своего дому ста-, ралсябь. Но поелику мы извъсшны, чию въ , скоромъ времени жишь пресшанемъ; то мало , въ шомъ нужды, шебъ ли или другому кому , осшанутся бъдненькие наши пожишки. Ибо , ежели безумие есшь, въ чужомъ домъ шакъ, , какъ въ сооственномъ, полагать себъ пребыва-, ние жизни; то гораздо вящиее есть неистов-, ство, что тють, котторый погубляеть жизнь, , о утратъ имънй печалинся и крушинся.

"Есшьли же шы, о Александрь! самою ве" щію человікь, а не Богь; що именемь без" смершныхь боговь прошу шебя и заклинаю;
" живи, какь человікь; ходи, какь человікь;
" говори, какь человікь; почищай себя человів" комь; будь доволень, какь человікь; и не
" больше желай, шребуй и ищи, какь человікь,
" Ибо прійденів напослідокь время, ві конорое
" пы, какь человікь, умрешь, и будучи погре" бень и сокровень віз землів, крашкую по себів
" памянь оснавиців.

"Сказалъ я выше, чіпо прискорбно мнѣ бы-" ло зрѣнь тебя храбраго, мужесшвеннаго, " краснаго и младолѣннаго; нынѣ же соболѣзную " видя, чіно ты толь ослѣпленъ свѣтюмъ. Чего " ради предвозвѣщаю, чіно ты на послѣдокъ въ " то время недугъ свой узнаешъ, когда оной " уже ни какого исцѣленїя не пріиметь. Ибо ", горлой юноша прежде, нежели почувствуеть " ударъ, уже серлцемъ ядъ почерпнулъ.

"Вы Греки нась, нась горь обинателей, вар-" варами называете. Но мы, повърь мнъ, языками " варвары , а дълами Греки быть желаемъ , не " подобны вамъ, языки Греческія, а дъла варвар-" скія имъющимъ. Ибо не топь варваръ , кио " хорошо , хорошо двлаеть, и худо говоринь; но который , языкомъ виниеванть, а жинтемъ беззаконенъ.

" А поелику началь я говоринь; по чтобъ ,, чего не пропустиль, изъясню качество закона . и жиніїя нашего. И пы не сочти за важность, , слыша, что я тебь оное говорю; но вмвни за , велико, видя что мы то хранимъ и исполня-,, емъ. Понеже бесчисленные добродъщели похва-, ляють, но весьма рідкіе ихі исполняють. Ві-, дай, Александов, что мы имбемъ краткую , жизнь, малолюдной народь, штоные предвлы, " убогіе пожитки, укрощенную похоть, не мно-,, гіе законы, рідкіе домы, малое число друговь. , и паче всего не имвемь враговь. Ибо разумный , мужь должень бышь другомь одному, а непрі-, ятпелемь никому. При томь выбратиской любви. , мирь, тишинь и поков живемь между собою, , и паче всего каждый своею участью доволень. .. Ибо гораздо лучше спокойсивје умершихъ, неже-, ли жизнь сердецъ жребіемъ овоимъ не доволь-" ныхъ.

"Законы наши супь не многіе, и по наше-, му разсужденію добрые, кои въ шести пунк-" тахъ заключаются.

,, Сыны наши, кромв півхь законовь, кои мы , отб родителей воспріяли, множайших да не ,, учреждають. Ибо новые законы, искореняють , иногда древние похвальные обычаи.

, Погномки наши множайших в богов в, кром в , двухв; изв которыхв бы одинв попечение при-, дагаль о жизни, а другой о смерши, да не ,, имбють. Ибо лучше одного Бога почитать въ , правду, нежели многимъ покланяться въ шутку.

,, Всв однинаким в одвянием в да облекающия, и , единообразную имвюшь обувь; и ни кию болве " прочихъ, B 4

"прочихъ, одеждъ да не носипъ. Ибо изъ раз-"личїя одъяній глупость раждается въ народахъ.

"Ни какая жена больше льшь да не живешь, вы бракь сь мужемь, кромь доколь родишь, троихь дытей. Ибо множество дытей разжи, гаеть вы родишеляхь сребролюбе. Естьли же, которая множайшихь родишь чадь, оная преды, очами ихь вы жертву богамь заклана да бу, деть.

"Всв мущины и женщины паче всего да на-"блюдаюнів правду, и ежели кто во лжв обли-"ченв буденть, хотпя бы вв прочемв жиль безв "порока, за то, чтю сказаль ложв, немедльно "да умреть. Ибо одинь лживый человых до-"вольно имветь силь кв погублентю цвлаго на-"рода.

, рода.
, Женщинъ болъе сорока, а мущинъ болъе
, пяпидесящи лъпъ жишь да небудеть свободы,
, Естьли же они не умрутъ прежде сего вре, мени; то въ жертву богамъ да принесутся,
, Ибо великимъ разжжентемъ пороковъ бываеть,
, о продолженти жизни на многтя лъта помышле, нте.

ГЛАВА ПЯГАЯ.

Надобно стараться Государямь, дабы разумвли конець своего званія. Такожь, кто быль Салеть; о предложенныхь ему двенатцати вопросахь, и какіе даны имь на каждой отвыть.

Изъ стари ведется уже сїя пословица въ народъ, которую и Аристотель язычникъ часто говариваль, что все на нъкоторой конецъ бываеть. ваешь. Ибо ньшь ни единаго, добраго ли, или худаго дьла, чтобь на конець его не взираль топь, кто оное предпринимаеть. Ежели спросить огородника; чего онь надвется, толь прильжно поливая росаду! Скажеть во отвыть: для того, дабы за огородное зеле собрать ньсколько денегь. Ежели спросить рвку: чего ради она толь быстро и скоро спремится ! услышить, что конець и намврене ея состоить вы томь, дабы возвратиться вы море, откуда начало свое возымывла. Ежели спросить деревь: чего ради онь весной цвыты производять! дадушь отвыть, что на топь конець, дабы принесть плоды вы осени.

Еспьли бы мы увиля провжжаго человвка, который пристани въ снъгъ и стужу, ръки съ опасностью, и лъса со страхомъ проходить, лътнимъ временемъ въ вечеру дневнаго ради зноя продолжаеть путь свой, солнечные жары и зимнія ненасшья вь пуши претерпвасть, о намьреніи путешествія его спросили: по что толь нестреопимыя несеть прудности и досадые а онь бы на прошивь того ответствоваль, что конець тпому не больше, какъ и мы сами, разумбенть, и для чего терпить толикой трудь, не въдаеть: по чно бы тогда разумной человъкъ о семъ глупомъ сказалъ пушешественникъ ! не изъ одного ли бы такова отвъта осудиль онь его безумнымь? ибо три краты безсчастень топіь человъкъ, который за трудъ свой ни какого награжденія не уповаеть.

Но да приспупимъ къ самой вещи; ежели бы Государь, который такъ же, какъ и другіе человъки, въ утробъ зачать, рожденъ и воспишань; и равнымъ образомъ, какъ и прочіе, жи

B 5

ветів и умираетів; не смотіря однакожь на то, всіми обладаетів человівками; такой, говорю в будучи вопрошень: для чего воспріяль онь ту властів отів Бога і естьли бы отівічая, извинялся невіденість тому иной причины, кромів что пріобрівль оную по праву своего рожденія; то не отів всіхь ли бы такой Царь почтіень быль недостойнымів царства і Мбо ни коимів образомів правосудія наблюдать тотів не можетів, котно-

рый, что есть правда, не въдаетъ.

Слышине слово сїе, великіе Государи и Княви, и запечатильйте вы сердцахы вашихы, сирвчь: когда предввиный Творець восхотвль устроить Царей и Князей въка сего; то не на тоть конець поставиль Государей, дабы они больше, нежели всв прочіе, вли, пили и покоились сномь; ниже для того, чтобь болье встхъ могли говоринь, веселинься и роскошьми наслаждапься; но вручая имъ просправнъйшую паче всбх власть, законоположиль твыв самимь, дабы они всвхв лучшими быль старалися. Ибо крайняго огорьченія и многих в соблазновь в в государствъ бываетъ причиною, естьли видитъ народъ, съ коликимъ преимуществомъ сильный властелинъ мудрыми и добродъщельными людыми повелваень: и съ коликимъ на прошивъ того безобразїемь рабольнствуеть всьмь порокамь. Я не вижу, по какому бы резону покровищель отваживался шпрафовать или наказываты своего питомца за одинь точтю проступокь, въдая, что самь за каждое порознь двло жестокаго истиязанія достоинь. Ибо странному чудовищу подобно, ежели бы кию будучи во все слапь, того. когпорый однимъ полько не видинів глазомъ. врачевань, или по дорогь водинь принимался. КаппонЪ

Катонь Ценсоринь на вопрось: "Какимь лол» , жно бышь Царю, чтобъ онь столько быль ло-,, бродвинелень, дабы, безь всякаго презрвния, его " и любили и боялись? Доброму государю, оп-" ввчаль, надлежить бышь подобнымь продавич , цълишельной шерїаки, который, естьли оть , яду самъ не поврединся, удобно и купцовъ на , нее обрытаеть; ,, изображая тывыв, что оное наказаніе и испіязаніе вст пріемлють за благо. котпорое непричастный порокамь мужь опрельляенів. Терїачному продавцу никогда не повіоять, ежели онь явно предь всьмы народомы на самомъ себь прежде въ перјакъ опыта не покажень; чьмь даетися знать, что вь Государь похвальная жизнь не иное бышь разсуждается, какЪ преизрядный шеріакъ къ врачеванію своего государства. Чтожь иное есть, велерьчить языкомь добродытели, и всв силы истощать на пороки. кромв тючію вы одной рукв держать смертюносной ядь, лишающій жизни; а вь другой шеріакь, конорый избавляень онь смерни! Но дабы Госуларю совершенное во всемъ опідаваемо было послушание; то все, что ни повельваеть и законополагаенть другимь, самь исполнянь жень. Ибо отб творенія доброд телей ни одинь Государь не можеть, ни же долженствуеть быть своболнымь. Сей отвыть, Катономь Ценсориномь данной, приличное кажешся быль хрисшіянину. нежели Римскому идолопоклоннику.

воспріявшій человіческую плоть христось истинный богь, когда угодно было волі его снійти и жить на земли сь нами, тридесяті літів вь одномь токмо діланій упражнялся, а два точію года и полі употребиль на діланіе и ученіе вмісті. Ибо сердце человіческое гораздо больше

больше видимымъ дъломъ, нежели слышимымъ словомъ преклоняется. Пускай же научатися ои от того, который есть истинный Царь и владыка! Пускай научатися Государи, дабы знали, для чего они сушь Государями: Ибо не можешь топів быть искуснымь кормчимь, котпорый ни когда не плаваль по бурному морю. Подлинно, ежели бы ощь меня полюбопышиствоваль Государь: ,, На какой конець онь здёсь Государемь ? , Для того, сказаль бы я ему, дабы найлуч-, шимъ образомъ управлялъ государсиво, и всъмъ , равномърное оказывалъ правосудіе, не грознымъ ,, языкомъ, и злопримърными двлами; но ласко-, выми словами, сердца привлекающими; и , честными поступками, других в подража-, нію возбуждающими. Понеже благородное серд-, це приказаніямъ снисходительно повельваю-", щаго ни какъ воспропивинься не можеть. ,,

Дикихъ и свиръпыхъ звърей укрощая, хоптя стократно имъ грозятть, но едва и одиножды ударяють; и хоття они уже привязаны, различными однакожъ способами ихъ усмиряютть, дабы звърское неистовство человъческою упишилось и истребилось кротосттю. Естьлижъ научаетть насъ опытъ, что дикте звъри ласкою кротки бываютть; то кольми наче оную употреблять должно для человъковъ, смысломъ одаренныхъ, то есть: благосклонностью и снисхождентемъ къ послушантю ихъ привлекая. Ибо ни кто не имъстъ поль упорнаго сердца, чтобъ ласковое обхожденте его не укротило.

Однимъ словомъ скажу вамъ Великје Государи и Князи; что надлежить добродътельному Царю и правительству въ своемъ обществъ дълать. Каждый Государь, имъющій наполненныя истинны уста,

13

a-

И

И,

ть

IN

V-

y-

Т

Т

0-

N

1-

1-

)-

RI

ы

1-

br

CB

Ъ

1-

10

)....

Ъ

,-

И

M

-

61

уста, отпверстыя къ благодъянію руки, заключенныя сказующимь ложь уши, и ошкровенное къ милосердію сердце, не токмо самъ блажень: но и царсиво шакимь Государемь снабденное, преблагополучный шимы назващься можешь. Ибо гав въ Государв исшинна, щедрошы и милосердіе обрітпаютися, тамі уже ніть ни какого вы государствы неправосудію и мучительству мъста. Напропивъ же того всякій Государь. въ сердив коего глубочайше вкоренилося пиранство, котораго языкъ утопаеть въ лести. бесчелов вчём в окровавлены руки, и отпкрытыя къ похабоствамъ уши, не токмо самъ: но и найвящше подданной его народъ безсчастень. Ибо ни мальйшаго мьста не можеть имыть вы государствь тишина и правда, естьли управляющий онымь Государь, ласкапельствами и лжею ушьшаепися.

За четыреста сброкъ лвть передь воплощеніемь христовымь, то есть вы двости сорокы чепівершомъ году опів созданія города, во время царствованія четвертаго Персидскаго Царя Дарія, и за консульства Брута и Т. Тарквинія, процвіталь в Греціи знаменитый философЪ Фаленъ, первый изь семи Греческихъ мудрецовь, слава коихъ всв Греческія царсіпва премного осіяла. Ибо вящше хвалилась Греція, имбя семи мудрецовь; нежели римь, содержа въ себъ храбрых в полководцов великой быль тогда между Римаянами и Греками спорь. Греки приписывали себь первенство, по причинь вящшаго у нихъ изобилія мудрецовь; а римляне присвояли оное себь, для пого что многочисленныйшее имбли воинство. По томь, Греки представляли. чио ни гав, кромв въ Греціи, не могупів составить законовь; на прошивь чего отвытствовали римляне, что хотя законы установляють вы Греціи, но исполняють оные только вы римь. Ты хвастали, что вы Греціи находяться знаменитьйтія школы и Академіи кы обученію мудрыхы людей; другіе на прошивы того утверждали, что вы римы имыются великольтныйшіе кы богослуженію храмы: ибо отно оказанное безсмертнымы богамы угожденіе, гораздо важныйшимы почитать должно, нежели всы до человыковы простирающіяся выгоды.

Нѣкопорый благородный Фивянинь, будучи вопрошень: "какого онь мный о Греціи и римь з "кажепся мнь, отвыпствоваль, ни римляне "Грековь, ни Греки римлянь не превосходять, "Ибо Греки славу вы языкахь, а римляне выме-"чахы полагають; мы же оную заключаемы во "всёхы добродытеляхь. Ибо одины честной по-"ступокы всёхы римскихы копьевь, и всёхы Гре-"ческихы винтйствы гораздо лучте. "

Но да возврагнимся къ предлежащему намъренїю. Повіствующі, что Фалеті первый изобоблъ созвъздіе, именуемое меньшая медвідица. коглорое мореплавашели наблюдающь; первый нашель раздвление годовь, шакожь величину солнца и луны; первый утвердиль, что души сушь безсмершны, и признаваль мирь сей одушевленнымъ; а сверхъ всего не восхотълъ женишься. Ибо печали о прокормленіи жены и воспитаніи дішей, непосредственно остроту разума въ мудрыхъ людяхъ принупляюнь. Былъ кромв того балень весьма убогой; и когда нвкоторые надъ нищенной его издъвались, по для показанія имь, что онь всьхь ихь богатье, на сльдующій годь ошкупиль всв масличныя рощи, предрусмопіря изв небесных бобговь имбиній бышь

быть на третій годь вы томы містів великой недостатокь елея; и поелику всімы непремінно надобно было приходить кы нему для покупки масла, то поступаль оны тогда сы ними по своей воль. И такы доказаль своимы соперникамы, что оны богатьства презирая, любить нищету оты собственнаго произволенія. Ибо того, который добровольно пріемлетів нищету вы світів, убогимы ни по чему называть не должно.

Сей Философъ былъ какъ зерцало между всъми Греческими мудрецами, и находился въ почпенїи у всъхъ Азіапіскихъ царей; да и въ римъ имя его было весьма славно. Ибо онъ шолико превосходилъ ученїемъ, что на всѣ вопросы отвъпствовалъ не думая. Что же онъ имълъ остръйшій разумъ, по истиннѣ удивленія достойно, понеже многіе изъ смертныхъ не шокмо вопрошать и отвъчать не умъютів; но сверьхътюто не хотять и учиться.

А поелику многіе и различные Фалету, какъ повъствуеть діогень лаерцій, предложены были запросы; то отвъпствуя на оные, доказаль изобильный премудрость, крыпчай тую память, и проницательный ую остроту своего разума.

во первых в будучи спрощень: "что есть , Богы богь, отвриаль онь, есть быт в всего , того, что находится, древныйшее. Ибо ни прешедше божіяго начала не видали, ни будущів конца его не угрять.

На впорой вопрось: ", какая вещь прекрасные, "Свыть, сказаль онь. Ибо всякая живопись, сколь бы хиппра ни была, ни мальйшей часпи того, что устроила природа, совершенно изобразишь не можешь.

THOUAS.

На третій Вопрось: ,, какая вещь есть най-. большая ? Мъсто, отвъчаль онь. Ибо мъсто, котпорое все вом'вщаеть, не обходимо должно быль всего большимЪ.

На четвертой вопрось: , какая вещь премуд-.. рвез нвив, сказаль, ни чего премудове време-, ни. Ибо одно шолько время изобрвшаеть новое, и возобновляеть прешедшее.

Паки вопрошающимь: " какая вещь есть бы-, сторышая ? мысль, отвычаль онь. Ибо мысль ни упомаления прошекая вселенную, ни подвергается опасности проходя море.

По томъ любопытиствующему: " какая вещь , есть сильньйшая з человькь, отвычаль онь, коего утбеняеть нужда. Ибо нужда поощряеть разумъ невъжи, и въ опасности малодушнаго дълаенів храбрымь

На седмой вопрось: ,, что всего прудняе? по-,, знать самаго себя, отврааль онь. Понеже не было бы ни каких замышательствы и ссорь вы свъть, ежели бы каждый человъкъ знать самаго

себя старался.

Посль того на запрось : ,, какая вещь есть , самая пріятнівищая ствітствоваль : півмь, , чего желаль, наслажданься. Ибо въ счасти воспоминаніе прешедших ббаспвій и печалей, великая есть утбха сердцу.

Когла спросили: ,, какимъ образомъ кто ни-. будь весьма легко можеть сносить противна-, го счасиля ударый ежели непріятелей своихв, , отпвъчаль онь, или мершвыхь, или стражду-, щихь увидинь. Ибо въ самой вещи благоденствіе врага, оскорбленному сердцу есть мечь прободающій.

Посав на предложенную задачу: "какимь бы образомь наилучше и весьма справедливо жили "человвки! ежели бы, говориль онь, шого чио "вь другихь признающь за порокь "не двлали "сами. Ибо всв смершные вы шакомь заблуждени погрузились, чио для подавания другимь совышами изобилующь; но къ собственному употреблению ни одного здравато не имъющь.

Сверьхъ того любопынствующимъ: "въ чемъ "состоинть благополучте нескупаго человъка з "такой, отвъчаль онь, и отъ мучентя скупо"сти свободенъ, и друговъ себъ находить "Ибо скупаго мысли тревожать, что не соблюдаеть з люди ненавидять что не употребляеть.

На послѣдокъ, когда спросили: ,, каковъ дол,, женъ бышь Государь, правишель прочихъ ! ша,, ковъ , опвѣчалъ онъ, чшобъ во перьвыхъ управ,, лялъ самимъ собою, а по шомъ уже другими,...
Ибо сшашься не возможно, чшобъ прямо шѣнъ
лежала, есшьли кидающій оную прушъ косъ бываешь.

Для сего послѣдняго отпвѣта всѣ вопросы предложить за благо разсудилось, дабы усмотрѣли великте Государи и Князи, что каждой изѣнихѣ есть аки столтѣ правосудтя; а общество ни что иное, какъ тѣнь простирающаяся отъвтого столпа, коему весьма прямымѣ быть надлежитъ. Ибо по тѣни общества тотчасъ видно, ежели правосудте и жизнь правительствующихѣ не вредны пребываютъ.

въ заключенте же всего, доселъ сказаннаго мною, ежели бы кию изъ Государей спросилъ меня: для чего онъ посшавленъ Государемъ однимъ словомъ шакъ ему ошвъщствую: шошъ, котпорый есть истинный владыка, устроилъ

16

\$

пебя

K

тебя княземъ сего свъта на такой конецъ, дабы ты быль искоренитель еретиковъ, отецъ сиротъ, другъ мулрыхъ, презришель беззаконныхъ, возлаятель доброльтельныхъ, наказащель тиранновъ, бичъ злодъекъ, заступникъ и покровитель церькви, хранитель цълости общества, и паче всего ревностной наблюдатель правосудтя, отъ собственнаго твоего дому и лица начиная. Понеже во всъхъ случаяхъ сносно, чтобъ вящтую оттъну и перьвенство имъло состоянте царево, кромъ точтю въ елиномъ правосудти, котторому вовсе равному между Государемъ и обществомъ быть должно.

ГЛАВА ШЕСТАЯ

Кто быль Плутархь величайтй Философь вакую говориль рычь кы Императору Траяну? и что добродытельный Государь есть глава общества, которая естьли не поврежемы, то и государство пребываеть нерушимо. Такожь пять законовь Родійскихь, предписывающихь наказаніе злодыямь; и что гораздо лучте жить подь властію правосуднаго царя, нежели подь строгостію справеднаго царя, нежели подь законовь.

При дворв Императора Траяна процввталь философь Плутархь, мужь добродвтельныйшаго жинтя, весьма ученой, и вы великомы у Римляны почтении. Ибо Траяны вмыняль себь за честь и славу, многихы вы свиты своей мудрыхы и ученыхы имыть людей, и великольтныя, гды ни пробжжаль, устроевать здантя. Сей сочиниль книгу, называемую Плутархова Паралле-

E

E

r

I

9:

93

9

9

41

ма, що есть житія знатных Трековь и рим» мянь.

кром в же других в написал в книгу; каким в образом в цари поспупань должны; и наименовав в оную, Наука Государей, поднесь Императнору Траяну; в в проспранств в которой показываеть прямое благородство духа, искреннюю к в отпечеству любовь, струи краснор вчїя, и блистательной свыть своея премудростии. Ибо он в как в сочинен величайшим в искусством в, так в и в язык в крайним в одарен выль сладкор вчёмь. Между прочим же прим вчан я и вниман я достойн в той книг в накопорыя разсужден я, кои по истинн в должно изобразить золопыми письменами, гдв так в говорить.

,, Извольне бынь извъстны, есемилостивъй-, ийй Государь Траянь Императорь, что ты и , государси во инвое, не иное бышь разумбенися, , какъ паинственное тъло, по образу суще-, ственнаго и живаго пібла устроенное. Понеже " съ обоихъ сторонъ требуется такого согластя, , чтобъ Императоръ радовался о добрыхъ поддан-, ныхъ, а Имперія взаимно веселилась о добромъ , Государь. А дабы шаинсшвенное шьло " въ которомъ представляется государство, " изобразипь намъ по подобію живаго человъка ; , то положимъ, что ГОЛОВА встхъ есть Госу-,, дарь, котпорый верьховную имбетть власть вы ", Имперіи. ГЛАЗА, чувство зрівнія нашего, суть , добродительные въ обществъ мужи, коихъ , предводишельству мы следуемь. УШИ, котоэ, рыя то, что говоримь, слышать, суть под-,, данные, исполняющие повельния. ЯЗЫКЪ, чрезъ " котпорой говоримь, суть ученые люди, препо-

B 2

я дающів

(=

Б

M-

3a

Ъ

16

N-

e.

9

дающіе намЪ законы и науки. ВОЛОСЫ, висящіе на голові, сушь упівсненные насиліємь и обидами, котторые помощи у царя просятть. руки и плечи, сушь кавалеры и дворянство. ком ополчающся прошиво непріящеля. встхъ членовъ содержащие шягость, суть мледальцы, кои встыв чинамь пруготовляють пищу. ТВЕРДЫЯ КОСТИ, слабой плоши служащія подпорою, супь мудрые мужи, кои государственное поддерживають бремя. СЕРДЦА, коихъ наружи не видимъ, супъ искренние доброжелашели, въ шайномъ засъданји Сената совътъ подающие. И на конецъ шъя, соединяю-. щая голову съ шьломь, есть взаимная любовь , царя и царства, изъ коихъ составляется об-" щество,,.

Сїе великій Плутархь изрекь Траяну. И по истиннъ (такъ сказать) основа, станъ и нить ясно открывають остроту его разума. Ибо годова имбенів при свойства, конорыя ственному правителю со всёмъ приличны. ПЕрвоЕ. какъ въ шрур всакаго голова прочихъ членовъ выше; такъ пространнъйшая и большая есть нежели всвхв другихв чиновв, власшь Ибо одинъ токмо Государь власть повелъвать имбенів, прочіе же повиновання обязаны. И хотия многіе въ государствъ знатиностію рода, богашсивомь и силою одинь другаго превосходянь: всегда однакожь признають его вышшимь Государемь. Ибо великодушные Государи хоппя и повседневно многих в увольняютів опів служебь; но никого и никогда не двлающь ощь рабской вврносии свободнымъ. Чего ради имъющие въ госуларсивъ власив и починение пускай довольны буаунів счинанься вв томв мбств, гав стоятвна крвпости крвпостии зубцы; кои предмвстія выше, а ползорных вашней ниже. Ибо какую ни имвють они надв простым народом власть и силу, должны отпостть Государю, котпорый надв вевми оную имветь. Следовательно разумному и чином почтенному мужу не прилично засматриваться на Государя, простирающагося въ высотну по полобтю башни; но надлежить углублять взорь свой на предмвстё и ограду, вы видв комх представляется черны народа. Скажу я одну вещь, не уважая, вы какую бы кто ни толковаль ее сторону; что естьли вельможи царемы и царствомы повельвать затвають, не иное значить, какы ежели бы выше головы поднимались рамена и руки.

По елику много я слышаль, чипаль и извъдаль опышомь вь моей жизни: то всьмь предбудущихь въковъ народамъ совыную: буде желаютів они наслажданься своимь боганствомь : есными хониянь провожданы жизнь свою ев безопасности; и ежели вождельно имъ, свободными быль онів мучипельскаго насилія, и безмятнежно жишь въ государсивь; пусть не допускающь, вь коемь либо царсивь или княжесивь болье, какъ точію одному обладать Государю. Понеже главное есинь правило, чипо ежели многіе повельвающь въ государствь; какь оное, шакъ и самые владытели его неминуемой на конець подвергающся пагубъ. Искуссиво нась увъряещь, чию мы отпъ природы изъ многихъ жилъ, косттей. плошей, персшовь и зубовь сложены; и всв шв члены одно составляють тьло, вь которомъ одна глокмо голова находиглся; равным в образом в и государство хотя изъ многихъ чиновъ состомиб, но опів единаго шокмо Государя управляе-

0

M

B 3

MO

мо быль должно. Есньки бы вы человыческой было власши учрежданы Государей, що и отпрышань ихы имблибы силу: но какы справедливые самой испинны, чио они поставляющся богомы; то, никто, кромы Бога, и ортышать ихы не можеты и не должены. Ибо тому, что жезлы Божественной судьбы отпуряеты, человыческой воли лактемы вновы перемыряему быль не достойно,

Я не вблаю, какое посредственных в людей славолюбіе, меньших в зависшь, и больших гордость побуждаеть, что желають повельвать, и не хопиять повинованься: когла по видимому; вь шаинственномь шьль государства самый пресильный вельможа сполькожь, какь опорванной оть руки перств, сухой отв ноги отстиенной ногопы, или вырванной изь головы волось могушества имбеть. Чего ради пусть всякь въ отечествь своемь живеть спокойно, и должное послушание оппраетів Государю; естьли же того не станеть двлать, или воспрошивится; то пускай ввдаень, что какь оть самаго его происпекло погръщение, такъ и казнь за то на самаго егожь прольенися. Ибо древний законь гласить: кто мечь обнажить на Государя, такопаго злодья голопу предъ стопами его да положатъ.

кром'в тного Царь голов уполобляется справелливо, понеже голова еснь начало и источникы челов вческой жизни; а прочее все, отб естества питаемое, силу свою вы верьхы простираеты. Ибо видимы мы, что земля испущаеты вы верьхы изы себя пары, травы раступы кы верьху, моря вы верьхы поднимаюты волны, дерева вы верьхы прозябаюты, и духы огня вы высоту стремитися;

но олинъ токмо бълной человъкъ растепъ къ низу. Ибо челов вческая плоть ни что иное есть. какъ земля изъ земли взящая, и на земли обитающая, естественно къ земав, яко основанию своему клонишся. Справедливо сказалъ Аристотель, что человькь есть дерево, превратнымь образомь насажленное, коттораго корень голова. стволь твло, вытви рамена, кора плоть, сучье косии, мозгъ сердце, червогночина злоба, клей любовь, цевшы слова, и плоды двла похвальныя, Но порядокъ пребоваль бынь шамъ головъ, глъ ноги; и гав голова нынв, тамо ногамь должно было имбить мбсито. Ибо голова есить корень, а ноги супь выпви. Однакожь кленусь Богомь, что мы исправно началу нашему соотвытствуемь, Ибо естьми тібло насаждено развратным вобразомь; по гораздо и того еще развратинье жизнь свою мы провождаемЪ.

Но дабы неудалипься опів предміта, утверждаю, что не меньше царство Царю, какъ и Царь царсиву основаниемь своимь должны. Сте изъ того явственно, что законы и уставы Царь предписываенів, а не опів царсніва сам'в пріемлетів: что награжденія и счедроты Царь на парсшво, а не царсшво на царя изливаешь. Такожь опредълять войну, дълать миръ, заключать союзь, награждать доброд втельных , и укрощать мучителей, касаетися до царской власти , а не царсива. Ибо одному шокмо царскому величесииву учрежданть и повел ванть прилично; а государсиву прилъплянься къ его власии, и повеавиное исполнять должно. Какъ огромному и великольпному зданію вящшей наносипь вредь одинь изь основанія рушившійся камень, нежели шесть соть крышекь упадшихь сь кровли; такь гораздо

гораздо вящиее заслуживаеть порицаніе и казнь одинь проступокь, царское величество оскорбляющій, нежели сто погрішеній противо гражданства учиненныхь. Ибо видали мы, что изь самомальйтаго упорства и непослушанія, премногія и зловреднівтій слідствія вы государстві происходили. Ахь, коль нужно Царю, быть премного отть царства своего любиму! И сколь необходимо государству, чтобы всі Царя боялися! Понеже ни Царь ненавидимый царствомь, жить вы покої; ни государство, коему Царь не страшень, порядочно управляемо быть не можеть.

вь Тринакрій, называемой нынь Сицилія, Госулари всегда ньчіпо отмьнное имьли. Ибо вь древнія времена то добродытельные и храбрые короли, то свирьтые и беззаконные тиранны ею управляли? между коими, за Севера Императора, намьстиникомь быль вы Сициліи добродытельньшій и во всей Римской имперіи славный и почтенньйшій мужь лелій Пій. Но кы намы енію нашему способствують законы, которые во время правленія его вы томь царствы изданы.

"Ежели взаимныя произойдунів между равны», ми лицами обиды; по онів части наказывать, , а онів части умалчивать должно. Ибо гдв вражды вкоренилися, шамв лучше примирять сердий, нежели наказывать людей.

"Есшьли большій опів меньшаго обижень бу-"депів що за оное озлобленіе, не производя стро-"гихв слѣдствій, жестоко наказывать должно. Мбо ко уврачеванію упрямства и безстыдства рабскаго, ни что такв не способствуеть, какв пластырь жестокаго истязанія. "Ежели кто повельнію государеву явнымь "образомь дерзненів воспротивинься; то немед-"пьню смершію казнень да будень. Ибо онів неправеднаго полельнія св учинивостью просинь свободы, а не продерзско оное уничтожань дол-

)-4

-

Ь

14

16

6

I-

e

)-

Ъ

e

EO

)~

5=

)-

Ю

30

] 400

0 0

1-

-1

700

)-

0.

5-0

1-

M

", всячинающаго заговоръ противъ Государя ", всякому умершвить свободно да буденть безъ ", наказантя. Ибо весьма справедливо тотть собственной головы лишается, который въ государствъ многтя чужтя головы погубить желаетъ.

Сказанное досель находится у Герїана вь 4, книгь о Сицилійскихь короляхь, гдь многіе и изрядные описываеть, онь законы и обычаи древнихь людей сь немалымь посрамленіемь ныньтыняго выка. Ибо самою вещію оные не точію пожвальными дылами, но и важными разсужденіями нась превосходили.

Но да возвращимся къ намъренію, всъ человъки съ крайнимъ попеченіемъ охраняющь голову, шакъ чшо каждой скоряе дасшь отрубить себъ руку, дабы только голова поражена не была. Изъ чего разумъть надлежить, что учиненной обществу вредъ подобится ранъ, котораж уязвляеть, но ослушаніе противо Государя есть смертельной ударъ въ голову.

Есшьли бы спросиль меня кто нибудь: ка,, кимь между собою государи и государства со,, прягаются союзомь? Очень коротко я ему отвыт,, ствоваль бы, что все благополучте царства и
,, царя оты того зависить, дабы царь имьль об,, ращенте свое сь добродытельными, не вступая во,, все вь обхожденте сь людьми беззаконными. ,, Ибо
ни коимь образомь статься не возможно, чтобь

в 5

7

H

P

M

K

X

M

6

P

CI

Ps .

II

6

6

H

II

H

Ã

K

n

3

14

K

6

C

царь любиль свое госуларство, естьли окружающее его други суть злонравны. Кромы того царь искренно царство свое любить, а царство царю не лицемырно служить долженствуеть. Ибо ежели госуларство почувствуеть кы себы любовь своего Государя; не сыщется ни чего толь невозможнаго, что бы оно сы крайныйшею ревносттю для него не учинило.

Царь св подланными своими, поступать какв съ дъпьми, а полданные царю, какъ опцу, повинованных должны. Понеже ни доброй опнецъ терпвливно зрвть чаль своихь вь злоключении, ни добрые двиги ошь должнаго послушанія ощцу оптречься никоимь образомь не могупів; при тюмь царю надлежинь бынь справедливу въ своих в повельніях в, а подданным в наблюдать вы послушаніи вірносіпь. Ибо есіпьли хорошо жиіпь поль строгостію справедливых законовь; то гораздо еще лучше пребывань подъ властію, царя правосуднаго Сверых в того царь подданных в своих в оборонять отбы непріятелей должень, а подданные царю исправно уплачиващь дань повинны. Ибо царь очищающій государство свое от в тиранновь, не безь справедливости всбхъ богатиствь обладателемь бываеть.

кромв того царь всячески стараться должень о соблюденій вы государствы своемы типтины и мира, а царство сы глубочайтимы рабольпствіемы почитать царя должно. Ибо повельній презрынаго Государя, надлежащимы образомы слутать никогда не стануты. На послыдокы, добраго царя званіе бодрствовать, дабы царство имы утівшалось; а вырному царству надобно быть неусыпнымы, что бы недопускать царя ни до малыся

маться будеть, що никогда царь безсчастнымь назваться не можеть; но какь самь онь, шакь равно и царство его по всякой справедливостии имя благоденствующихь себь припишуть.

ГЛАВА СЕДЬМАЯ.

Какь вы головы обрышающей два чувещва, служа и обонянія; такь равнымь образомь и Государь, яко глава общества, должень обидимыхь слушать, наказанія ради беззуконныхь; и каждаго позиавать состояніс, для возблагодаренія за службы. Кромы того, мудрымь Государямь надлежить, всякаго жалобы слушая со внимаміемь и охотою, вь приговоры наблюдать важность.

Поелику Государя назвали мы главою общества; то благопристойно теперь разсуждать, чию какъ глава есть жилищемъ встхъ чувствъ, такъ равно и Государь всбуб чиновъ основанјемъ бынь должень. Ибо разсвяннымь во многихъ добродвинелямь, вы Государь соединеннымь бышь надлежить. А какъ не есть звание ногь, смотрыть, но ходить; не рукь должность, слышать, но рабоглать; не плечей доло обонять, но поддерживаны; такъ всв тв должности не члены. коими сушь подданные, но самъ царь исполнящь повинень. Ни одинь удь не можеть несть того званія, чіпо самая голова. Ибо ни какой другой членъ тъла не снабдънъ глазами; чего ради. кромв Государя, яко обладашеля всвхв, ни кому больше не прилично и познаватнь состояние каждаго; такъ какъ Іулій цесарь встхъ въ войскъ своемь зналь и каждаго называль по имени. И

B

C

I

Д

V

17

T

для того прилъжно увъщаваю слышащихъ или читающихъ сте Государей, дабы посъщать и посъщаемы быть не гнушались, и не возбранной подавая входъ желающимъ ихъ видъть, ласково бесъдовали со всякимъ. Ибо чего не видимъ глазами, того и любить сердечно не можемъ.

Кромъ того достойно примъчанія. что одна покмо голова имбетть уши. Симь дается знать, чипо царю, а не другому кому либо прилично всякаго слушать, и имбющимь къ нему дбло, осіпавлянь опіверсіпыя двери. Ибо не посредсінвенное есть благополучие государства, ежели невозбранной входь бываенів кв Государю. Елій Спарціан весьма похваляен Имнератора Траяна, чино онь съдши уже на лошадь, въ походъ иншим намбревая, сабыв опять св оной для единственнаго выслушанія жалобы отб убогонькой женщины, чёмь у Римлянь великую заслужиль славу, да и по достоинству. Понеже естьли бы человвки легкомысліемь не помрачилися; то за единое правосудно рѣшенное дѣло вящщую, нежели за многія полученныя на сраженіях в побіды приписывалибъ похвалу Государямъ. Не шочію же неправедно, но и самому Государю прудно, а народу огорьчительно и ненавистно : ежели онь непрестанно въ заперти кроется. Ибо гав Государи запворяющь двери подданнымь, тамь и подданные Государямъ сердецъ своихъ не открываwith.

АхЪ, коль многихъ и коликихъ въ государе співъ бъдъ причиною бываеть ню что Государи не говорять къ подданнымъ ни единаго слова, и нехопіять прозьбъ ихъ слушать! Іулій цесарь хотія былъ храбрый и добродътельный Императорь; но по томъ будучи возведенъ на верьхъ

对人

NOI

180

Ha

IB .

ОН

0 ,

III

NI

на.

III

H-

•NI

y,

10-

IN-

NA

-NC

же

Ha-

НЪ

y-

)A-

3a-

P-

NQ

iv.

ыи

на

хЪ

верьхъ сего достоинства, сдълался уже не приступень къ приходящимъ. Чтожъ от сего послбдовало ? По той единственно причинь, что поданной на дорогъ ему нъкоторымъ человъкомъ лонось, въ коемъ злоумышление на жизнь его изображалось, оставиль не прочении, дванцатью премя смершельными ранами избодень въ Сенать. На прошивь же того Маркь Аврелій Имперашорь шоликое ко вствы являль снисхожденте. что хотия быль Монархь, и всв государственныя двай, нынв уже на многих возложенныя, ошь одного его зависбли; не употребляль однакожь никогда въ домъ своемъ ни придверника, ни докладчика, и ни кому, кіпо бы какое ни имбль до него двло, развв за нвкоторымь препящетвлемь, ни въ одинъ день не возбранялъ къ себъ входа. По истиннъ, топъ Государь весьма нечувствителень, и едваль не сказать, любви недостоинь, котпорый кь облагодытельствовавшимь его многими и усердньйшими заслугами, скупишся и ласковых в слов в промолвить. Ибо разумным в и великодушным Государям къ слушанію всбхъ скорымь и гошовымь, а вь рышении и учреждении дъль разборчивымъ и осторожнымъ быть надлежиль. Многіе приходящіе для свиданія и бестды сь Государями, хопія знають что ни совытовьихь не послушающь, ниже прозьбамь дадунь мъсто: желающь однакожь и неопіступно пребующь, дабы выслушали их представленія. И по истиннъ, въ июмъ опказывать имъ Государи должны. Ибо сердце обремененное печальми погруженное въ скорби, не малую отпъ выслушанія получаеть отпраду.

Теперь вопрошаю: для чего въ одной токмо головъ, а не въ рукахъ, ногахъ, или другой півла

BC

CV

HI

K

CI

TO

N

ra

30

M

N

II

CI

CI

B

I

C

A

C

P

M

X

D

A

K

I

I

10

тібла части, пребываетів чувство обонянія? Для того что Государь, яко глава, всіхів познаваньь, и о житій каждаго освідомляться должень. Ев великихів и густыхів лісахів охотники св гончими и ищейными псами больше посредствомів обонянія, нежели зрівнія ихів, кроющихся звібрей находятів. Изів сего разуміветіся, что хоття невозможно, дабы Государь, будучи одинів, всіхів распозналів, и всіхів слушалів; однако по возможностій не обходимо надобно ему стараться, о житій каждаго быть извістнымів. Ибо не можетів пютів Государь порядочно управлять государствомів, который совершеннаго о всіхів обстоятьсью ствахів его знанія не иміветів.

Государю нужно познать добродвтельных в. что бы могь снабавнать ихв честію: ибо великой шому государству бываеть стыдь и поношенїе, гдв ни распознающь злонравныхв, ни почитающь добродьтельныхь. Беззаконныхь же надобно узнашь Государю, дабы могь ихв исправишь: ибо великой государству бываеть вредь. злочиние непотребных в людей безв всякаго стыда остпавлять вы ненаказанности. Нужно такожь Государю въдать мудрыхъ и ученыхъ людей, дабы могь пользованных ихь совынами: древние Римляне не называли и не почишали Сенатомъ, естьми оной изъ философовъ и старвишихь мужей составлень не быль. Надобно Тосударю узнашь шрхв, кои ницаливы и кв обученію других в искусны: ибо при дворах в Римскихь Государей всегда находилися трибуны обучающие ружью, и ученые люди, преподающие науки и художества.

щарю потпребно узнать въ государствъ свовмъ людей убогихъ, дабы могь дълать имъ вспоможе2

Ь

Ь

о Ь

-

-

e

-

[-

-

)-

0

N

-

0

-

-

61

Ъ

вспоможение: понеже Цари акибы растиворять государство свое должны, таким образом , чнюбъ ни боганые излишества кЪ роскошамЪ и порокамЪ, ни убогіе на повседневныя нужды недостатка не имбли. Наллежить познать Царю гордыхь и зависшливыхь, дабы могь смиришь ихъ: ибо ошь зависти убогихъ и гордости богапыхЪ, въ краткомъ времени знаменитое разоряенися государсиню. Нужно Государю познаніе миролюбивых в. дабы сохранить их в в тишин в и поков: понеже добраго Государя званіе, у мятежниковь ощипать (такь скажу) перья спеси, и спокойнымъ надъвать крылья благопріять сшва. Нужно Государю в дашь оказавших в ему вбрныя службы, чтобь по достойнству могь награджань ихъ: понеже благородному сердцу и самомальйшая награда къ произведенію храбрыхъ двав великимъ поощрениемъ бываетъ, Нужно Государю въдатнь знатиных в государства своего дворянь, дабы при случав могь употребить ихь вь министры: понеже справедливость требуеть, храбростнью и знашностію рода сіяющему мужу, прогниво встхъ прочихъ съ отмъною въ государсшвь бышь предпочиненну. На посльдокь ушверждаю за нужное Государю узнать наушниковь и клевешниковь, чтобъ никогда имъ не въришь : такожь любителей правды, чтобь всегда могь ихъ жаловань. Понеже добродъщельному Государю никтю толь любезным быть недостоинь, какъ мужъ правдивой; и никто толь ненавистнымЪ, какЪ человъкЪ обманчивой и лживой.

АхЪ! Коль нужно Государю совершенное всего царства и обстоятельствъ его познанте, дабы обманутъ не былъ, какъ то въ противномъ случав обыкновенно дълается: Многте однакожъ Государи

судари вовсе оптдающся въ обманъ не по другой причинъ, какъ шокмо чио не хопящь отъ мудрыхъ людей слушать подаваемыхъ увъщаній и совъщовъ. Ибо многіе съ Государями бесьдуя, говорящь що, что Государю кажещся угодно и полезно, но въ самой вещи съ тъмъ намъреніемъ, дабы обманувши Государей, употребить оное дъло къ собственной своей пользъ и корысти.

Елій Спарціанъ повъствуєть, что Александрь Северь двадесянів пяный Императорь римскій быль мужь весьма храброй; и между прочимь похваляєть его за то, что для совертеннаго свъденія о всъхь военнослужащихь имъль вь спальнь у себя кратікой списокъ, въ котпоромь число, время службы, и произвожденіе записываль: по чему увъдомляли его о томъ полько, естьли находилось гдъ порозжее мъсто. Мбо сей преславный Императорь награждаль чинами не по ходатайствамь, какія, безь сомнънія, происходили; но трой коихь изь списка узнаваль достойными къ производству.

Безь сомнвнія, Государи подпвердять клятьюй, что естьли ошибаются они вы награжденій за службы, то ділають сїє ненарочно. Однакожь не могупів извиниться вы жестокомь своемь погрішеній, что или не хотіять освідомаляться, или и освідомясь ни когдабы того не ділами. Ибо тотів Государю ни когда не подастів здраваго совіта, кто при совітованій на собеттвенную свою взираеть пользу.

Все счаснії в Государей вы шомь заключается, чтобь умітьм они выбирать изы добраго най-лучшее, изы прошивнаго безопаснійшее, и добродішельных награждать не забывали; вы которомы случай Государи паче на достоинство за-

слугь,

RA

B3

KL

же

61

MIC

6y

0

m

вЪ

AC

me

OCE

KO

30.

Me

Ha

ма цъ

OIT

0

пра

Te

Ma

6pt

AHI

ACH

CAS

слугь, нежели на частыя ходатаевь прозьбы взирать должны. А инако, за благод внёе болье къ исходатайствовавшему оное министру, нежели къ самому Государю, от коего получено,

благодарность простираться будеть.

Ь

M

M

20

)=

200

Ъ

y

)=

Ъ

Ъ

ie

Ъ

0.

1-

R,

Ъ

1-

іи а-

0-

M-

a-

rih

6-

R.

17-

6-

10-

a-

Ь

Все говоренное досель касается къ показанію той справедливости, которая не обходимо требуеть, дабы Государь, яко обладающій всьми, о состояни каждаго быль известень; вы прошивномь же случав, отб тыы обрвтающихся вь государствь злоковарных людей всегда буденть обмануть. Вь заключение же втпорично подтверждаю: естьли Государь о житіи каждаго освъдом ляпься не будеть, то кора въ существо, косив въ мозгъ, отруби въ муку, пригарь въ золото, плевы въ зерно, цвъты въ вино или медь преврашятися; сирьчь: когда вь раздавании награжденій и изливаніи щедропів будетів думашь Государь, что онь вы надлежащую цваь умвтиль; то на цвлое пространство неба ошр оной оштивенией

ГЛАВА ОСЬМАЯ.

О торжественном днв, которой Риманне праздновами Яну богу вы перьвомы числы Генваря мысяца, и обы оказанных тогда Маркомы Аврелемы Императоромы особливный щедрошахы.

Между знаменипівними торжествами, изобрітенными опів древнихів римлянів, былів праздників Яновів, которой отправляли вів перьвой день каждаго новаго года, то есть перьваго числа вів Генварів місяців. Понеже Евреяне годів сів мачала начала Марта; а римляне съ перьваго числа Генваря начинали. Сего Яна римляне имъли двуглавной истуканъ, такъ что отъ одной головы годь начинался, а на другой окончивался. Емужъ посвященъ былъ въ городъ великолъпнъйшій храмъ, который назывался храмъ мира, гдъ съ крайнимъ благоговъніемъ его почитали, и многія всъ граждане приносили жертвы ему, умоляя, дабы заступалъ ихъ отъ непріятелей. Ибо никогда и ни одинъ народъ толь счастливыхъ въ войнъ не имълъ успъховъ, которомубъ не былъ полезнъе миръ и спокойство.

Оимскіе Императоры идучи на войну , или возвращись изъ походу, прежде всего хаживали во храмъ Юпишеровъ, по томъ Вестальскихъ аты, а напоследокъ яновъ; делая сте по закону Римскому, конторый повельваль Императпору вы последнемь отплучени изв города приходить во храмъ Юпишеровъ, по возвращении же прежде всего посъщать Яновъ, Забсь я ко свбленію предлагаю любопышным и желающим познашь древносии, что Императоры опправляясь вы похоль, во храмъ вестальскихъ дъвъ облекалися въ царскую манийю, и во храмъ Юпишеровомъ сенатноры въ ногу, во храмъ же Яновомъ консулы вь простертую назадь руку ихъ цъловали. Ибо св щого времени, какъ бесчеловвинъйший Силла умершвиль три шысячи граждань, лобызающих в его десницу, Римляне не прикладывались къ рукъ ни одного по томъ Императора.

Естивли же Языческіе Императюры въ какой нибуль походъ шестивуя, не выступали прежде изъ горола, пока богомерзскихъ не посъщили канищъ, ниже возвратиясь входили въ городъ, доколь благословенія (такъ сказать) отбы троклятыхъ

проклятых боговь не воспріяли; то кольми паче налобно ділань сіє хриснії янским в Государямь, извісніні відая, что храмы их в посвящены Богу истинному, и на божественное опреділены служеніе за инако Государь, который забывь Бога віз начинані ях восихь, полагается на челові в коль увидині в коль удачливой віз руках в челові в ченові в намітрені в его успіть получать.

Ь

Ъ

3-

)-

50

To

HE

IN

NI

хЪ

HV

P.b

BO

AC

eA-

eB-

00

ИСЯ

бмо

CV-

NI.

WILL

бы-

IBa-

кой

жде

ка-

10ª

тохъ

ыхЪ

Но да приспуплю къ намърентю. въ шопть день, когда опправлядся праздникъ Яновъ, жители римскте опть улицы до улицы торжествовали. Ибо въ праздничные дни Марса, Юпипера, Яна, венеры и верекинети, бывало публичное во всемъ городъ тюржествованте. Но другихъ ботовъ, коихъ весьма много имълось, праздники торжествованы были по частямъ города. Облекались же римляне того дня въ драгоцъннъйштя одежды: ибо по тогдашнему обыкновентю, который гражданинъ къ почести торжественнаго праздника не имълъ хорошаго платыя; или опелучался въ тотъ день изъ города, или сидълъ запершись дома.

Сверьхъ того, аля изъявлентя всеобщей и каждаго особо радости, спавили во оной день мнотте на храминахъ фонари, зажигали частыя передъ ворошами плошки, и представляли ко увеселентю народа многтя комедти и игры. Ибо праздники суетныхъ человъковъ больше къ прохладъ тъла, нежели къ исправлентю ума и совъсти служатъ. Такожъ во храмахъ узаконено было всенощное бдънте. Всъхъ въ тотъ день освобождали сидящихъ за долги поттемницамъ, уплативъ оные изъ казны государственной, въ согласте того обыкновентя, по которому въ римъ обнищавшихъ дворянъ и знатныхъ лицъ снабдъвали

T 2

прокор-

прокормленіемь изь публичныхь доходовь. Кромь сего, высшавляли вы шошь день у ворошь для госшей сшолы сы превеликимы изобиліемы кушаній, шакы что гораздо больше оставалось, нежели побдали. Ибо легкомысленные человыхи во время шоликихы праздниковы за вящшую пожвалу вмыняющь себы що, что разольющь и разбросають, нежели что сопьющь и употребять вы пищу.

А дабы не остался никто безь удовольствия, то сыскивали всбхъ нищихъ и убогихъ, чтобъ и оные праздновали тотб день во всякомъ изобиліи. Понеже древніе имбли такой законь, что никому невольно было всенароднаго отправлять торжествованія до тібхь порь, пока всёхь вь улиць своей не удовлетвориль бъдныхь. Ибо Оимаяне думали, что естьли топъ день будунів праздновань щедролюбно; по Янв, божество временных благь, избавить их отв всякаго недоспатика; признавая Яна бога весьма благодарнымъ, котпорый за малое его ради иждивенје наградить преизобильно. И такъ въ день праздника Янова многолюдно собиралися на моленіе, однакожь не всь смьсть; но сенаторы, жрецы, ценсоры, просшолюдины, жены и Весшальскія дівы, порознь; а иноспранные послы всі съ павнниками шествовали во храмы. Бъ пють лень Императорь по обыкновентю римскому облекался въ порфиру, яко клейнодъ Имперіи; и всъ невольники, котпорые токмо могли къ оной прикоснушься рукою, получали вольность; такожь прощали преступниковь, и ссылочных в свобождали изъ започеній. Ибо римскіе Государи ни единаго не торжествовали праздника, въ компорой бы не оказали особливых внаковъ своего

милосердія и щедропы.

Быль тогда въ римъ Императоромъ М. Аврелій, прекрасныйшей фавсиины супругь. Онь нькогда въ праздникъ Яновъ, оставя великол впной сенатпорской соборь, и не употпребя ни какихъ твлохранишелей, вмвшался вв толпу невольниковь, которые удобно и къ порфирь его прикоснулись, и всевождельныйшую свободу получили: всевождел внивишую говорю, поглому пльнникь весьма мало имьенть опрады своему сердцу. Но понеже доброй человъкъ ни какого почти не учинить преславнаго двла, коегобь топбь чась кто нибудь злонравной не похулиль; то сей поступокъ не меньше заые люди охуждали. какъ добродъщельные хвалили. Ибо нъпъ ни одного толь славнато и похвальнаго дела, чтобь оное не бодаемо было (такъ сказать) колюнибудь злопрошивнаго устремленія чимъ чьего тперномЪ.

вь бъдственной сей жизни довольно испыталь я всякую вещь, сиръчь: какъ между добродытельными лучний кто нибудь передь другими преимуществуетб, такъ и посреди беззаконных в злонравный ктолибо превосходить; и всего хуже, что не толикую изъ добродытели честной человъкъ славу, коликую изъ злочина и непотребства беззаконной продерзость почертаетъ. Понеже от добродытели скромность, а от беззакон и необузданность естественно за-

раждающся.

Б

B

1-

0-

N

0-

Mic

Говорю я сїе для того, чию находился между Римскими сенаторами нѣкіпо, именемѣ Фульвій, сѣдиною бѣлѣе снѣга, но злонравіемъ чернѣе и самой смолы, коего за спіарость многіє вѣ

n

B

e

6

T

K

1

римь почитали, напротнивь же того за непотребство всв вы государствы ненавильли. Онь старался нВкогда быть преемникомЪ Императорскаго по Адріань престола, случай однакожь желантю его не соотивътсивоваль: чего ради непрестанно пипаль вы сердив своемы пайную на Марка Аврелія злобу, и оному по всюду, какъ непріятелю, противорвчиль. Ибо изв злаго сердца не можеть ни одно произойти пріятиное слово. И фульвій шакъ досадоваль на Марка Аврелія, котпорый будучи младол втиный юноша переняль у него спарика Императорскую корону, что ни одного и ни какого Маркъ не учинилъ знаменитаго дъла явно, коегобъ онъ не ругалъ и не хулиль пайно. Понеже природа пакъ учинила, что злобное серице и въ самомальйшемь случав злосить свою наружу отпкрываетть.

И такъ часто я самъ въ себъ разсуждаю; съ вящшею ли извердостіїю добродітивльные пропивятися злонравному, или съ большимъ дерзновеніемь беззаконные прошивоборствують добродьтельному ! Ибо ньть ни одного въ свъть толь отважнаго звбря, какъ злой человбкъ, ни малбишаго стыда неимъющій. Окогда бы добродътельные въ добрыхъ дълахъ толикое имъли согласте и постоянство, коликое злонравные въ злодъйствахь имьють единомыслів и безстыдство! Понеже славою добродътели сіяющій мужь къ творенію и одного добраго діла не находить. кипо бы учиниль ему вспоможение; но какъ шолько оное совершиль, то уже шесть соть человькь его охуждающь. Дай Богь ! Чтобь читатели книги сея настоящее разсуждение крвпко въ памяти запвердили : сирвчь, край злодвиствь вы людяхь беззаконныхь, что они забывь свое человвчество .

въчество, и поправъ смыслъ, безрассулно противо правды и любящихъ добродъщель стремятися, вовсе ослабляя узду беззаконїямъ и порокамъ. Ибо ежели худо быть самому собою злонравнымъ, то гораздо еще хуже, не допускать, чтобъ другой былъ добродътельнымъ.

ì

.

6

T

Чего ради пусть увбрять себя великие Госулари и Князи, что никогда не избъгнуть они недоброхоповь, кои преславныя дала ихв будунів въ прошивную полковать стюрону; и по колику нужна имъ кръпостъ къ творентю добродътели. по шолику пошребно и шеривние кв сношению клевены беззаконных Ибо шягосниве благородному и великодушному сердцу чужая зависть, нежели собственный трудь и льющійся пошь изв слабыя плоши. Почему не должны унывань великіе Государи и Князи слыша, что преславныя ихь дбла охуждають. Ибо они, яко суще человъки, между человъками живунів, и бъдствій сь человьчествомь сопряженныхь избъгнуть не могушь. Понеже не было еще ни одного шоль добродвшельнаго въ свыть Государя, коегобъ не уязвили языки людей беззаконных в.

Государи, добрые ли или худые, по истиннъ сожальнія достойны. Ибо ежели они злонравные, то привлекають на себя ненависть встхъ добродітельные, то немедлітельных вобуде же добродітельные, то немедлітельных октавій Императорь быль прелобродітельный государь, но віз чрезвычайной ненависти находился у своих соперников. Онь будучи отів друговь вопрошень: "для чего ділая "вству добро, отів многих терпить поношеніе! "я, други мои, отпеталь , свободя городь отів "непріятелей, свободиль купно и языки людей гар

э, недоброхопных в дабы говорили они то, что , имв угодно. Понеже было бы не праведно, еспыр, ли бы камни хвалилися вольностью, а языки , жаловались напропивы того, что они плыне, ны и связаны. Сими словами по испинны блатонравный оный императоры довольно изысниль свое великодуще и мудрость, давая тымы знать, что оны поношенія зложелателей пренебрегаетів; которыя и вы самой вещи добродытельному человых ни во что вмынть должно. Ибо главное есть правило, что пороки всегда покровителей пріобрытають, а добродытели во всякое время соперниковы себы питають.

Правду сказаль Платонь вы книгь о законахь, что злые всегда бываютть сугубо злые, сирвчы: носять оружте какь для защищентя собственнаго зла, такь и повреждентя ради чужаго добра. И для того хотя добродытелью стяющимы людямы надлежить со многимы бодротвовантемы сыскивать себы подобныхы; однакожь сы вящшею неусыпностью должно имы остерегаться злыхы. Понеже доброй человыкы и однимы перстикомы, куда ни захочеть, можеть склонить всыхы людей добродытелью одаренныхы; а чтобы уберечься и оборонить себя оты одного токмо злаго человыка; не точтю рукы и ногы, но и помощи пріятелей ему надобно.

Не напрасно Фемиспокав Афинейскій упверждаль, чіпо нізпів ни чего из всіхав вещей ему досадніве, какі зависимость чести его отів чужой воли. Ибо весьма жалостно и прискорбно, чіпо добраго человіжа жизнь и честь нізкоторый злодій языкомі, какі будто перомі описываетів. Какі не возможно статься, чіпобі віз печи из горящих углей не выскакивали искры, или навозів

на гноищи не испускаль смраднаго духа; такъ изъ добраго и непорочнаго сердца любезныя происте-кають слова, а изъ злобнаго и негоднаго досадительныя шумять рвчи. Ибо ежели шльють дрова гнилые, дымь свытлой быть не можеть въ непозволенных амурахъ не долго можеть обуздывать жаръ своея любви плъненный, но еще гораздо меньше можно волнующагося сердца уталить страсти. Ибо воздыхантя, суть свидътели уязвленнаго сердца; а слова изобличають, внут-

реннюю злость духа.

0

-

ь Ь

).

a

T

Іулій Капишолинь въ перьвой книгь о цесаряхъ повъствуетъ, что М. Аврелій Императорь быль вы дыланіи тщаливой, вы познаваніи остроумной, въ даванји суда справедливой, въ наказаніи умбренной, и паче всего въ шерпъніи весьма искусной. Сія послідняя добродішель особливое снискала ему передъ другими преимущество. Ибо терпвние есть всегда надежный ши пушь къ счастиливому успъху. Мы видимъ, что посредствомъ терпънія и остроумія изъ преврашных в начинаній благопристойныя, из благопристойных в лучшія, а из в лучших в и самыя преславныя діла бывають : но противное сему находимъ въ шъхъ, кои безмърно горячи и скоропосшижны. Ибо кто не имбетб пертвнія, не возможно надъящься, чтобъ топъ и въ справелливъйшихъ дълахъ поступалъ надлежащимъ порядкомЪ. По чему обыкновенно говаривалЪ М. Аврелій,, что Іулій цесарь досталь Имперію ме-" чемь; Августь по праву наслъдства; Калигула ,, за одержанную опщомъ его надъ Германіею по-,, быму; Неронь похипиль оную насилиемь; Типть э. Императюромъ саблался за покорение Іулейска-" го царсива ; Траянь достигь Императорской з, короны за милосердіе и доброльтель; а я прі-, обовль скипетрь Имперіи черезь одно токмо , терпьніе. "Ибо горазло каженся превосходнье, сперпыть от злыхь людей обиды, нежели вь тколахь сь учеными имыть словопрыне. Сверьхь того и сїє говориль преславный Императорь, что вь правленіи государства горазло больше ему терпыне, нежели знаніє помогало. Ибо от знанія одному только лицу раждается увеселеніе; но вь терпыни и личная и общественная заключатся польза.

Тоть же Іулій Капиполинь повъствуеть, что Антонинь набожный Императорь сполько быль Государь терпьливой, что хотя ежечасно вильль вы сенать и доброхотовь, и тіхь, ком были зажигатели противо его бунтовь и смятеній; однакожь такь поступаль скромно, что ни пріятелять, не оказывая себя неблагодарнымь, кы печали, ни недоброхотамь, не являя гныва, кы жалобамь не подаль причины.

А дабы главы сея конець согласинь сь на-«аломЪ; когда М. Аврелій, какЪ сказано мною выше, присовокупился къ плънникамъ, и оной поступокъ его справедливо всъ римляне похвалили; то фульвій сенаторь не умья снесть того разумно, аки бы въ шупку, следующия къ Императору слова выговориль: " я удивляюсь, "Государь Императорь, для чего вы такь предае-.. те себя всякому, въдая, что Императорская честв инако сохранена быль не можеть, кромь " точію убъгая излишняго обхожденія. Но Маркъ услыша то, что въ присупстви встхъ сенаторовь и граждань сказаль ему фульвій, коего свойства зналь онь уже совершенно; сь превеликою снесь перпыливостью, и веселымы лицемы улыбаулыбаясь: " дьа, отвечаль, возложеннаго нынь на "меня фульвіемь, рышеніе на утрешней день отвери ложимь. Ибо тогда и мой отвыть обстоятель, нье, и его ярость скромные буденів. "Когда же на слыдующій день собрался вы Капитоліи Сенать, и множествомы народа окружень быль императорь, какы о томы вы житій его Полліоны повыствуєть; по вы собраніи всыхы добродытельный томы маркы говориль слыдующую рычь.

ГЛАВА ДЕВЯТАЯ.

Отвыть, М. Авреліемь Императоромь выприсудствій цылаго Сената данный Фульвію, который его упрекнуль, якобы онь излишнимь со всыми разговоромь и обхожденіемь, уничтожаєть честь важныхь Императоровых гды показываєтся, что премного вредить Государямь суровая дикость, и на противы того весьма пользуєть ласковое обхожденіе. Такожь что надобно стараться имь снискивать себы доброхотовь, дабы и при жизни молили онихь боговь, и по смерти прославляли ихь память.

"Не хопівлів я, высокопочтенные господа сена-"поры, вчерашняго дня оппівтиствовать сочлену "вашему фульвію, каків по причинів удержав-"шихів насів даже до ночнаго времяни жерпіво-"приношеній, таків и что казалось весьма "благовременно на слова его оппівтиствовать "нынів. Ибо знаків есть малоразумія и великой "глупости, ежели кто на каждой вопросів скорые "даетів оппівтты. Да и не прилично разумнымів "людямів на всів нерезонно предлагаемые запросы "оппівтть ", отвътствовать. Мудрые люди въотвътахъ не ", имъють такой вольности и легкомыслія, съ ка-", ковымъ вопрошають ихъ невъжи. Ибо спраши-", ванія началомъ бываеть незнаніе: но отвът-", ствованія источникомъ должна быть самая ", премудрость.

99

27

39

99

99

" Худое, во испіинну, было бы мудрым влю-, дямъ жишье, еспівли бы они принуждены были ,, во всемъ удовольствие чинить и отпавително-,, вать несмысленнымь, которые часто больше ,, для оскорбленія и искушенія, нежели для на-" ученія и познанія вопрошаюнів ; каковы вопро-" сы разумные мужи молчаніем в преходинь дол-,, жны. Ибо мудрым людям уши къ слушанію ,, опткрышыя, а языки къ произношению словь ,, заключенные и обузданные имбить надлежить. " Въдайше, господа сенаторы и все священныйшее ,, собрание Сената, что ямало въ родусъ, Неапо-,, ль, капуь, Таренть и другихь мьстахь проб-,, ръль учености; от встхъ однакожъ учите-,, лей слышаль, что въ учени надлежить ,, упражняться человьку на тоть конець, дабы ,, зналь, какимь образомь между злонравными и ,, несмысленными людьми поступать ему должно. " Понеже плодъ ученія не въ иномъ состоить, , какЪ токмо, дабы непорочную жизнь и обуз-" данной языкъ имъть человъку.

"Что же намврень я говорить нынь вы повященный шемь Сенать, истинно, ни злоба, ниже недоброхотство кы тому меня побуж, даеть; но единственное защищене моей челоги. Ибо честь сперыва словами защищать, а, послы и оружемь оборонять должно.

"Но да приступлю къ самому дълу, и къ "пебъ украшенный консульскимъ достоинспвомъ He

2-

VI-

11-

RF

0-

M

0-

le

1-

)~

-

0

Ъ

6.

C

)-

)-

6

I

A

.

3

. ствомь мужь фульвій, обращу річь мою; на ", вопросъ пвой: для чего я предаю себя встыв з , Отвытствую: для того предаюсь всыв, дабы , и мыв всв предались взаимно. Ты очень об-, стояпельно знаешь, фульвій, что я такимЪ ,, же, какъ шы, былъ Консуломъ; и чию самъ шы , ИмператоромЪ, какимЪ я нынЪ нахожусь, не ,, быль: и такъ повърь опытамъ моимъ, что Го-", сударева дикость и свирвпство подвластному , народу подающь причину его ненавидыть. Не " благоволять Боги, не дозволяють законы, и , не безь справедливосии не допускаеть обще-,, ство, чтобъ Государи многими обладая, при-, ступь къ себъ токмо малому числу людей ,, давали. И понеже мимошедшіе Государи въ жи-, зни своей были ласковы и обходипельны; то , древние народы, піронувся шоликою добродь-,, телью, въ число боговь записали ихъ по смерэ ППИ.

,, ръчной рыболовъ, для поимки въ ръкъ раз-, личных рыбъ, не одинакой, какъ и шы извъ-, стень, употребляеть прикормь. Морской ры-" боловъ въ зыбкое море на рыбную опправля-, ясь ловлю, для полученія многой добычи, не , одною запасается мрежею. Чтожъ изъ сего ,, сабдуеть? Явственно доказываю, что и воли ,, человъческія, кроющіяся поль различными приш-, ворсивь масками, от части награждениемь. , опів часіпи ласковыми словами, а онів части , обнадеживаніемь великихь воздаяній, уловлять ,, намъ должно. Понеже добродътельнымъ и муд-, рымЪ ГосударямЪ большее о привлечении себъ , подданных в сердець, нежели о покорении чу-" жихъ царствъ попечение прилагать надлежить. э, Подлинно, имбющимъ сребролюбивой и нена-, Chilihom

" сыпной дух вы томь, что переды ними серд-" ца заключають, ныть ни мало нужды; лишь " бы только сундуки открывали: но для благо-" родных мужей, и найпаче державных Госуда-" рей ни чего не стоить, когда запирають оть " них наполненные золотом чамоданы, ежели " только откровенныя сердца у пріятелей сво-" их найдуть. Понеже любви ни чьмь, кромь " взаимною любовію, наградить не можно.

91

95

" Монархамъ и Князьямъ, по елику многими , обладають, многіе надобны и служители; ког-, даже пользующся службою многихъ, що и наг-,, раждатть многихь не обходимо должны, и отв , сей пиягостии ни вообще, ни порознь передъ , служительми не могуть быть свободны. " Государь служителю за вбрную услугу награжденїе не меньше, как и хозяин работнику днев-, ную плату, опідавать обязань. Естьлижь сїе такъ есть, то что будуть двлать несчасть , ные Государи, кои многими владьющь цар-, ствами, и въ разсужденти множества царствъ , многочисленных в служителей им вють; но ко , удовольствованію их в казной скудны бываютів ., Подлинно, естьми о томъ прилъжно подумають, , по печалинься не малую имбюнб причину.

,, ВЪ шакомъ случав пусшь про меня дв, лаепъ всякой що, что ему угодно; и по своему разсуждентю слъдуетъ совъту, какой ему
, за благо покажется; я на противъ того пред, ложу другимъ совътъ, которой собственнымъ
, опытомъ извъдалъ; сиръчь, что Государь съ
, подданными толь благосклонно обращаться, и
, толь ласково и снисходительно со всякимъ раз, говаривать долженъ; дабы каждой черезъ одну
, токмо обхождентя его пртятиность изобильно по-

Ã.

16

00

2-

ib

N

0-

13

NI

ro

r-

iЪ

16

50

K-

B

ie

11-

0-

36

02

29

Ь.

5-

300

y

1-0

Ъ

Ъ

17

3-

V

Ju

Ъ

, читаль себя удовольствованнымь. Ибо Госуда-, ри жалованьем и щедроглами токмо одны , службы минисировь и солдань своих награж-, даюнь; но ласковыми и благосклонными сло-, вами не токмо службы достойною наградой , снабаввающь, но купно и сераца ихв нечув-, ствительно къ себъ привлекающь. Многихъ " дБлающихь покупку научаеть опыть, что они ,, охопиве за большую цвну покупають товары ,, въ той лавкъ, гдъ учтивой и ласковой про-"даеть сильлець; нежели вы другой дешевль, " гав грубой и непривыпливой пюргуены хозя-, инь. Симь даю знать, что много обрытается , подданных в, которые иному Государю усердные ,, даромъ и токмо для снисканія любви, нежели , другому и за награждение служить желають. , Ибо ни какое благодъяние съ лучшею не ока-,, зывается пользою, какъ то, которое возносит-,, ся на честнаго, добраго и благодарнаго чело-, вбка: и на прошивъ того, ни какая услуга , не утрачается напрасное, како та, которая " грубому и неблагодарному двлается человвку. , Никогда не выводящся при дворахъ цар-, скихъ лукавые и пронырливые люди, кои Госу-,, дарямь представляють способы ко умножентю , доходовь, наложенію податей, и отпягощенію , подданных в поборами; но который бы посовы-,, товаль ему о привлечении сердець и снискании ", любви подвластныхв, ныть ни одного человь-,, ка; хоппя и ввдають, что полезные имь быть ,, любимыми, нежели достаточными. Измънникъ " Государю кпю многія накопляя ему сокровища, ", подданных между півмь сердца опів него опічу-", ждаешь. Чего ради Монархи всембрно старать ээ СЯ ДОЛЖНЫ КЬ ПОДДАННЫМЬ СВОИМЬ ОКАЗЫВАІПЬ » себя у, себя толь привътливыми и обходительными у, чтобъ оные найпаче изъ доброй воли, нежели по надеждъ мздовоздаянїя имъ служили. Ибо, ежели нестаненть денегь; вскоръ прекращаеть, ся служенте, и пысяча роппанти опть негодующихъ происходить: чего въ добровольныхъ служителяхъ не бываеть. Ибо кто сердечно люмить, птоть въ благополучти не кичится, въ несчасти не оставляеть, въ убожествъ не жалуется, за ненагражденте услугъ не ропцеть, ниже во время гонентя не ослабъваеть; словомъ: любовь и жизнь прежде послъдняго издыхантя не кончаются.

99

5,

99

99

39

99

,, Опыпів свидвінель, чіпо бідных вів Сицилій , крестьянь прибытокь деньгамь римскихь щи-, тоносцевь предпочинать должно. Ибо земле-, двлець выбхавь вы поле, никогда не возвра-, щается, чтобь не привезь съ собою хавба; но , щитоносець никогда не выходить вь рынокь, , чтобь не пришель домой безь денегь. Симь , уравлениемъ показываю, что такой Государямъ ,, приличествуенть промысль, дабы они позволяя , себя видыть, и каждому свободной давая при-, ступь, кротки, шихи, благопріятны, велико-, душны, и паче всего любезны были; разумвя, , что сими художествами, а не чрезъ деньги , " сердца подданных пріобрящунів : естьли же , кию инымъ способомъ достигнуть сего упо-,, ваеть, по исшиннь тоть здраваго разсудка не , имбенть. Ибо Государю не токмо прискорбно, ,, но и бъдственно, у рабовъ своихъ покупать . сердца на деньги.

"Государямъ надлежинъ спиаранься бынь лю-"бимыми, есньли желаюнъ, чнобъ пріянели "по крайней мъръ бъдснивія ихъ дружески раз-"дъляли в "дълям; чего ненавидимымь Государямь, не-", счастию коихъ всё рады, не случается. Ибо ", прискорбному и печальному сердцу не посред-", ственною бываеть отрадою, естьли видить, ", что о злоключени его другие соболёзнують.

" Государи всячески спарапься должны бынь любимыми, чтобь по смерти вельможи и дру, ги ихъ оплакивали. Ибо Государямъ такъ по, ступать надлежить, чтобъ и за обрътаю, щихся въ жизни усердныя къ Богу мольбы при, носили, и по кончинъ память ихъ благодар, нымъ сердцемъ прославляли. О безсчастной
, царь! о бъдное царство, въ которомъ поддан, ные Государю изъ однихъ токмо денегъ слу, жаттъ; и взаимно Государь за одни точтю вы, годности и услуги подданныхъ любитъ и за, ступаетъ! ибо наемная между человъками лю, бовь никогда не бываетъ постоянна.

A

0

Ь

Ь

R

[-

)-

I,

e

)-

e

IL

)-

VI.

3-

I â

,, Изъ многихъ кирпичей и одного токмо , встхъ вышшаго клина дълается въ строенти , сводь; равнымь образомь изь многихь поддан-, ныхв, и одного всвхв большаго царя состав-, дяется государство. Ибо ни князь, у коего , нъть во владъни царства, Государемъ; ни об-, щество царя, яко главы своей неимбющее . , государсивомъ названься не могунь. Быль бы , я крайній невъжа въ архипектурь, ежели бы , не зналь, что извъсть, которою связываются ,, между собою камни, и св пескоив мвшать мо-, жно; а клинь, коимь засклепляется верхній , сводь, голою и нетушоною извъстью укръ-, плять необходимо нужно. Ибо естьли камни , разойдущся взаимно одинь оть другаго, то рас-, калывающся только ствны; но когда рушится , клинь, то и вся огромность полать упадаеть, RITIOX ..

" Хотя согласно съ правдою, что мудрый человъкъ и безъ дальнихъ изъяснений разу-, мветь, кв чему клонится мое намвренте: . однакъ по способносии онаго приведу здъсь , нъкошорое уподобление. Любви, какъ будию , водою растиворенной быть промежь гражданства . сносно; но взаимная Государя и подданных в , любовь пребуется безь всякаго примвсу: си-• рвчь: между пріяшельми любовь хошя будетв , не много и спруденте, нъсколько продолжать-, ся можетів; но между царемь и подданными , ежели искренняя и совершенная любовь не бу-, депів, очевиднійшему подвержена паденію. Ибо , гав совершенная любовь находится, тамъ ни о одного пришворнаго слова, и лицемърнаго по-, слушанія не бываетів,

,, Я видаль, что многія вь римь между на-, родомъ смятентя однимъ днемь окончались; но , единое токмо между Государем в и подданными , произшедшее успокоилось не прежде смерпи. . Ибо одного со многими, и многихъ съ однимъ , примиринь, величайшаго труда стоить. И , какъ въ семъ случав одни горды, а другие не-, покоривы бывають, то ни Государей извинить. , ни подданных безь осужденія оставить мнв , невольно. Ибо по произшестви таких мя-, тежей и раздоровь, кто бы ни имблъ изънихъ , справедливыйшую къ тому причину; по до-, стоинству однакожь заслуживаеть нареканте. ,, Отів чего вамв мнится, до толикаго до-, ходянів безрассудсніва Государи, чию неза-, конно повел вающь; а подданные, чпо и за-, коннымъ не повинующся повельніямь ? я изъ-

, ясню, буде выслушаете охопно. Государь

, больше на могуществь, нежели на справелли-

, BOCITIE

99

39

99

37

3,

39

39 A

09 H

,, 0

99 H

99 B

89 I.

в вости уппверждаясь, и маленькою своего разу-, мънія мърою каждаго мысли измърять желая, , по правилу собственнаго разсудка встхв умы у и хотбиї располагаеть. Ибо великіе Госуда-, ри думають о себь, что они какъ властью, , такъ и разумомъ всъхъ превосходять. , шивнымь сему образомь поступають полдан-, ные. Они, я незнаю, какимъ будучи восхищены ,, быненствомь, уничижаюны здравой государя , своего разсудокь, и хотпять, дабы Государь не , то двлаль, что онь намвреваеть къ общему , всбхъ благу; но что каждому изв нихв нра-, вишся. Ибо многіе нынь толь легкомысленны , и глупы, что думаютів, яко бы Государю одэ, нихъ токмо ихъ передъ глазами своими имбить ,, должно. По истиннъ предосадное, но весьма ,, обыкновенное беспутство, что одинь нъкто ,, хочеть, дабы всвхв одежды были ему вв пору а ,, къ стапи: и неменьше странно сказать, что всв ,, желають одного принаровить себь збрую.

0

a

6

b

.

0

M

)=

1-

O

И

A.

Ъ

N

6-

Ь,

ib

я-Б

0-

e.

0-

a-

a-

b-

PB

N-

NI

"Да чипожъ намъ дълань, высокопочиненные " господа сенаноры и священнъйшее собрание Се-" наша? съ симъ безумиемъ оснавили намъ свътъ " онщы наши; съ симъ неисповствомъ мы сыны " ихъ обладаемъ; съсимъ упрямствомъ напослъдокъ " и сами оснавимъ оной нашимъ потомкамъ.

, Исторіи и слух в свитвінельствують, сколь, ко пало и погибло из прежде бывших в Госу, дарей по той только причинв, что поддан, нымь своим в неприступны и жестоки были з, но чтобь хотя одного ласковое и пріятинов, обхожденіе погубило, ни гдв я не читаль, и ни отб кого не слышаль; чего ради предложу, вамь нвкоторые читанные мною примвры, со- гласующіе св моимь намвреніемь; дабы усмо-

,, првли монархи, коль полезно имв ласковое ,, обращение, и напропивы пого, коль вредна

" пиранская къ подданнымъ суровость.

. У Сикіонянь, коихь царсшво было сильняе , оружіемь Халдейскаго, и нестоль древно, какъ " Ассирійское, находилась фамилія, называемая , царское колбно, коглорая между ими восемь , сонів шездесянів два года продолжалась, но , той причинь, что всь ть цари были похваль-, наго обращентя; другое же колтно неболть ,, токмо тритцати трехь льть продлилось, , поелику Государи онаго вовсе жестнокими и ", непривъшливыми учинилися. Древнъйшіе наро-"ды, поелику жили въ пишинъ и поков, чего , мы нынв лишаемся; и неввдали браней, какія , нась теперь поражающь; всегда тизательные , пеклись принскивань наких царей, чтобъ , оные паче пріяпным в и ласковым в обхождені-., емь обществу служили, нежели во ополчения " храбры и жестоки были.

,, Омирь вы иліадь пишень, что древныйшів , Египпіяне царей своих вназывали Епифанами, , и такое имъли обыкновение, что бы оные Епи-, фаны всегда босыми ногами во храмы боговь ., ходили; есшьли же котпорый Епифань, будучи , поспъсивъе, вошелъ въ храмъ обувшись, топъ , чась лишивъ царства, другаго на мъсто его возводили. Изъясняетъ при томъ Омиръ, что , ежели обрвшался царь гордой и злонравной; . Египпляне къ опінятію у него царспіва прини-, мали за причину, яко бы онь въ божеской у храмь не вошель босыми ногами. Ибо ежели , Государи неблагопріятны и не любезны наро-, ду, що и изь маловаживищаго случая воста-, ющь прошиво ихь подданные. Говоришь тоть 22 XG "же Омиръ, что непобъдимые Пареяне Арсаци-"дами царей своихъ называли, и шеспаго Арса-"циду нетокмо лишили царства, но и сослали "въ започенте, не для иной причины, токмо, "что онъ будучи весьма гордъ, на бракъ нъко-"пораго кавалера самоизвольно пртъхалъ; а на "убогую свадьбу бъдненькаго простолюдина, хо-"тя и звали, пртити возгнушался.

90

1at

OF

Ъ

RF

dh

10

B-0

be

6,

M

04

ГО

Ri

be

бЪ

FIF

NÏ

oïu

1 ,

W-

въ

ЧИ

пъ

cro

IIO

OM:

-NE

NO.

NA

000

Ja-

пъ

Xe

", цицеронь вы книго о Тускуланскихы двлахы повыствуеты, что вы древнія времена совы, товали подданные своимы Государямы, дабы, они минуя богатыхы, сь убогими обращеніе, имым. Ибо Государи посреди убогихы людей, научающся бышь милосердными; но сь бога-

», научающся общь милосердными; но сь оог », пыми шолько жинь роскошно привыкающь.

" Изврстно вамь, высокопочтенные господа , сенаторы, что сія земля наша св начала име-, новалась великою Греціею, по том слыла Ла-, цією, а на послідокі прозвана Ишалією; и вы , то время, когда процвытало Латинское госу-", дарспіво, называли они царей своих Муррана» , ми; которые хотя подлинно півсными предв-, лами обладали, но сердца пространныя и бла-, городныя имбли. Повъствують въка того ль-, тописцы, что посав Сильвія третьяго всту-, пиль на престоль некоторый Муррань, толь , гордой, славолюбивой и злонравной, что опа-, саясь граждань, всегда спаль запершись въ чер-, тогахъ ; чего ради лишенъ царства и извер-" жень изв общества. Ибо древние говаривали , что ни на одинь чась, ни ночью, ни днемь " Царь передь подданными своими запирать две-, рей, или въ слушанји жалобъ и представлеи ній опказывать имь не должень.

someon will right I. . as

dinspegon o

"Тарквиній послідній изв семи первыхв . Королей РимскихЪ, былЪ не благодарнъйшій , своему глестью, кровосмъситель, предатель , отнечества, самоубійца, и растинтель Лукре-, цти; не назвали банакожь его кровосмышенцомь. , неблагодарнымь, самоубійцею, измінникомь и , прелюбодбемь; но Тарквиніемь гордымь, сирвчь .. за одну суровость и жестюконравіе. По истин-., нв, высокопочиненные госпола сенаторы, безсча-" спной Тарквиній за расплавніе Лукреціи нико-,, гда не лишилсябь царсива, ежели бы онь ,, благопріяшень риму, и любезень быль граж-, данству. Понеже естьли бы достойное наказа-, ніе получало юношество за каждой грбхв и , проступокъ; въ скоромъ времени ни одного не , осталосябь государства. Другія злольйства и , погръшности, какъ прежде, такъ и послъ ", Тарквинія, учинены Императорами состарввши-, мися въ имперіи Римской, поль важныя, что , сравнивь сь оными двла легкомысленныйшаго , того юноши, въ маленькихъ проступковъ ви-, дъ представляются. Ибо ежели съ одной сто-, роны недостаток в дътв , а съ другой долго-, временное искуство уважимъ; то превеликой . грвхъ юноши едва и съ самомалвишимъ стара-. го человъка пресшуплентемъ сравнить должно. ,, Іулій Цесарь, послідній Диктаторь и пер-, вый Императорь, вь то время, когда похваль-, ное обыкновение имвлось, что бы сенаторы ,, падши на колвни, поздравляли Императора, и , самъ Имперацюрь, смотря по достоинству ка-, ждаго, привставаль передь ними; поелику за , гордосивью и спесью своею не восхотвав хра-, нить того обряда, двагидатью тремя ранами в избодень лишился жизни. Тиверія Императора .. порочать

XЪ

IM

16

e-

Ъ.

N

45

H-

a-

0-Б

K-

a-

N

10

И 6

1-

10

0

1-

) 0

)-

-

cat

1

, порочать пьянствомь; калигулу обличають ,, въ кровосмъщени съ родными сеспрами: Не-,, ронь, убивь родную машь и Сенеку учишеля , пробрать вычное вы римы люшаго мучителя ,, названіе; Авль Вишеллій шакь погружался вь " роскошномЪ пированіи, что на одинЪ угости-, тельной ужинь двв тысячи найлучших рыбь, ,, и семь пысячь ппиць было поставлено: Ломи-,, піїань всьми пороками и беззаконіями быль ,, оскверненной: ибо въ каждаго порознь человъ-" ка разсыпанныя злодбисива, всв вв одномв До-, минтанъ совокупилися вмъстъ. Есъхъ сихъ " безсчастных Государей хоття на последокъ ,, тянули на острыя колеса, потопили въ ръкъ, ", повысили на крестахь, и умертвили отстве-, ніемь головь; однакожь повърыне мнь, высоко-" починенные господа сенаторы, не по причинъ ,, што бесчинствь, но за гордость и суровое " обхождение они погибли. Ибо Государь однимъ " порокомъ не много подданнымъ повредишь мо-"жетів; но своенравіемь, жестокостіїю и чрезвы-, чайною спесью искорений государсиво.

"Пусть безь сомнвнія выдають государи, кои " частыя къ ненависти народу подають причи-, ны, что и одна маловажнойшая по томъ , вольна возбудинь подданных в кв исполненію " самимъ дъломъ съ собственною пагубою своей " злобы. Ибо естьли Государь не оказываеть " наружу своей злосии, по напъ у него къ пому "желанія; но буде рабъ не исполняеть оной, то " бываеть сте от неимвния силы.

,, Повбрыте мив, высокопочтенные господа се-", наторы и священнъйшее собрание сената, что , какъ врачи не многимъ ревенемъ многія изъ " півла выводянь мокроны ; такъ и Государи » оказы»

4 4

, оказываниемъ малъйшей благосклонности ис-, пребляють изв сердець у подданных в своих в , премногія раны. Дабы связь членовь сь головою , своею въ цълости пребывала; то, кажется , мнв званіе народа вы томь зависитів, что бы повельніямь своего Государя послушаніе, и соб-, спвенному лицу его должное опідаваль почше-, ніе; а доброй Государь обязань наблюдань рав-, новъсное ко всъмъ правосудіе, и ласковое каж-, дому являть обхождение. О блаженное царство. , габ Государь в подданных послушание, и вза-, имно подданные въ Государъ любовь находящь: , Понеже от государевой любви въ подданномъ , раждается послушаніе; а изв послушанія раба , взаимная любовь вы покровишель его возра-, стаеть.

"ВЬ римѣ Императоръ , какъ паукъ среди паутины; гдѣ ежели хотпя весьма полегоньку , къ которой нибудь одной ниточкѣ концомъ , токмо булавочнымъ прикоснутся , тотъ часъ , паукъ слышитъ ; подобнымъ образомъ и Имъ , ператоръ въ римѣ ничего сдѣлать не можетъ, чтобъ оное немедлѣно по всему свѣту не разърасилось. Ибо Государямъ , понеже въ околичъ , ности всѣхъ обращаются , весьма трудно утаъ

ишь свои пороки.

", вижу, что я попаль нынь, высокопочтен, ные госпола сенаторы, вы оцыку человыческой
, влобы по той причины, понеже присовокупясь
, кы собранію плынниковы, дозволиль имы кы се, бы прикасаться, дабы они воспользовався симы
благодыніемы, невольниками уже болье не
, были. Вы семы случаю приношу благодареніе
, безсмертнымы богамы, что здылали меня ми, лосерднымы Императоромы кы разрышенію око, ванныхы;

-

Ь

0

R

bI

946

300

}==

-

),

-

ь: Б

a

-

U

V

Б

40

-

4

" ванныхъ; а не люшымъ ширанномъ къ связанію свободныхъ людей учинили. Что говорять " пословицой: въ одномъ лъсу поималъ двухъ " вепровъ; то вчерашняго дня исполнилось са-" мимъ дъломъ. Понеже плодъ благодъянія про-" стерся къ бъднымъ плънникамъ, а щедрота " ко всъмъ иностраннымъ царствамъ. Или невъ-" даете, что благонравной и добродътельной " государь, когда снимаетъ съ невольничьихъ " ногъ оковы; въ то самое время на сердца под-" данныхъ и рабовъ своихъ налагаетъ цъпи?

"На послёдокь, къ безопасносии Государя, и "пёлосии государсива, я за лучшее ушверждаю, "любовію въ домъ своемъ сердець свободныхь ", нежели со спірахомъ рабовъ въ желізы око-

, ванных пользоваться прислугами.

ГЛАВА ДЕСЯТАЯ.

Письмо М. Аврелія Императора кв другу Полліону, содержащее выговорь и порицаніє для півхь, кои желая, дабы Римскіе Императоры наблюдали вь писаніи крашкость и умітренность, не разсуждають о томь, что они вь хищеніи и грабительстві бывають пространны; такожь, что царская жизнь, есть не иная вещь, какь часы государственнаго правленія. Сверьхь того заключаєть вы себі Періандрово житіе, надгробную надпись и законы; на послідокь различные преділы, вь коихь древніе полагали блаженство.

марко Римссёй Императоро, народный Трибунь, перь сопный Перпоспященникь, пторично изоранный Консуль, Отець Отечества, и пели-Д 5 чайшёй чайшёй Монаруд, Поллёону старому другу облагополучнаго здрацёй и счастлины уд протипо злой судьбины успёронд желаеть,

,, Опправленное шобою изъ Капуи ко мнъ , письмо получиль я вы виеиніи, и не меньше в, веселыми прочель глазами, какъ и самъ пы , писаль оное радостнымь сердцемь; чьмь тебь " особливо утвшанься должно. Ибо древняя по-. словица Омирова тебъ небезбизвъстина: на что э, веселыми взирающь глазами, що и благопрія-, пиным в любять сердцемв. Кленусь безсмерти-, ными богами, что я къ тебь не такъ, какъ " Императоръ Римскій, сирвчь: не яко Государь , къ рабу пишу; въ противномъ же случав мнв , и крашко, и касающееся токмо до самаго дв-, ла къ тебъ писать слъдовалобъ. Чего съ ис-", креннимъ пріянелемь не должно дівлать. Ибо , важных в лиць писаніямь, ни когда и начапымь: , но дружескимъ письмамъ, бесконечнымъ бышь ., надлежалобъ.

,, Я пишу кв тебв, любезный Полліонь, какв " искреннему другу, какЪ старому товарищу, , и какъ върному хранишелю моихъ шаинъ : , коего сожитіе и обращеніе никогда меня не " оскорбило, въ коего устахъ я никогда не нашелъ , ни единаго ложнаго слова, и въ коего объщаніяхь никогда не примъпиль ни единаго об-" мана, Есшьлижь сїе такь есть, то конечно , нарушиль бы я законь дружбы, скрывь какую " либо ощь шебя мою шайность. Ибо все вър-, ному другу сообщать должно. Можеть быть , пы , Полліонь , за малой трудь считаешь , римскому Императору въ письмахъ, разгово-, рахь, двлахь, обхождении, и на конець въ цво ломъ жипии, всв званія касающіяся до него • ИСПОЛ

", исполнить; чему я и неудивляюсь. Ибо житіс ", доброд втельнаго Императора, есть не иное ", что либо, какъ часы, которые съ подданными ", согласны или несходственны бывають.

"Мнв то удивительно, что римляне сущь толь глупые и толь негодные граждане, что вев единогласно утверждають, яко бы государю для сохранентя своего величества, и умножентя въ народъ славы, надобно тихими, выступать шагами, мало говорить и кратко писать, сиръчь: въ писанти краткости трезобуя, а въ покоренти чужихъ царствъ пространное упорство похваляя.

, Но однакожъ разумнымъ людямъ отъ Госу-, дарей взыскивань должно ласковаго нрава, да-" бы къ ширанскому не уклонилися свиръпству, ,, благаго намъренія, дабы всьмъ равновьсное ,, оказывали правосудіе: добрыхь замысловь, дабы ,, на чужія не льстились царства : непорочнаго , сердца, дабы въ страстяхъ и ярости не упра-" жнялися; крошосии духа, дабы прощали обиды " любви къ подланнымъ, что бы могли пользо-,, вапься их послушаніемь; свіденія о добродь-, тельных , дабы награждали их в честію : и , на конець познанія беззаконныхь, дабы ихь ", унимали и воздерживали. Что же касается до " прочаго мало, намъ въ томъ нужды, буде царь ,, скоряе ходить, жаднье вств, или короче ,, пишеть. Ибо не личные пороки : но нерадънте " въ правлени государсива, бывающь вредны.

"Письмо твое, любезный Полліонь, премного , меня утівшило, но еще больше обрадовалобь , присутствіе. Ибо старых в пріятелей письма , обновляють память прешедшаго времени , коль пріятно мореплавателю о злоключеніях в

" и опасносияхъ расказываны въ пристани! зевро-" лову о понесенной спужъ говоринь у пъчки : " прохожему воспоминань о пупи, въ ню время, " когда наслаждаещся покоемъ! побъдищелю въ " пюржественной день бесъдовань о непріящель-" скомъ сраженіи! Но всякую превышаенів весе-" лость, когда въ счастій два пріящеля, долго-" временною сопряженные дружбою, о жесточай-" шихъ и горестивтимувъ въ юности прешерпън-" ныхъ собеструюнів бъдствахъ.

"Вь одномь повърь мнв безъ сомнънзя, что "благихъ, свыше данныхъ, ни прославить, ни "владъть, ни познать, ни употреблять, ни хо- "ронить и защищать ни кто не можетъ, кро- "мъ тотъ, который оныя многими пртобръль "прудами. Ибо мы то всъмъ сердцемъ любимъ , "въ досниженти чего изобильной потъ проли ваемъ.

,, Объ одномъ тебя вопрошаю: кто вящие , богамь должень, или между человвками мнит-, ся быть лучшій ? Траянь милостивый, кото-, рый во всбхъ военныхъ дашскихъ, Германскихъ и Ишпанских походах вскормлень; или сви-,, ръпой Неронъ, въ превеликихъ городскихъ рос-, кошахь и нъгъ воспитанный! Не розали одинъ , изъ нихъ въ терніи, и не кропива ли другой , между цввтами были ! Не на подобтель розы ,, добродъщельнымшаго Траяна жиппе, во встхъ въ-,, кахъ пріяшнівйшее буденів испускань благоуха-, нїе; и не по подобіюль (шакъ сказашь) кропивы , неистоваго Нерона безславіе будеть нажигать "прищи потпомству? я говорю, что не всв (по-, неже великое число находится добродвтель-. ныхь), многіе однакожь ніжно воспишанные , Государи подали причину злословишь себя за " небре, небрежение царсива. Ибо они, поелику собств-. ныхъ трудовъ никогда не отвъдали; сами не , хотпять трудиться, и чужой потв легко ста-

Ь

-

*

0

A

-

-

1

" Не думай, любезный Полліонь, что я тебя , забыль, когда боги вручили мнв правление , свъта. Ибо, какь оба мы путешествовали по , крупымъ стремнинамъ юности, такъ желаю , чтобь и успокоились оба купно на гладкомь , проспранствъ старости. Гораздо мнъ памятно ,, что оба мы въ родусь какъ будто вспахали , науки наши , по томъ въ Капув посредствомъ , военной службы аки бы посвяли оныя; но боги , благоволили, что бы счастия моего плоды , созрым въ римъ; а тебъ и другимъ, , меня лучшимъ, фортуна ни единаго " дапъ не восхопівла.

., Я не могу допустить, чтсбъ ты подозръ-", валъ меня напрасно, естьли сердце мое при-, писуеть тебь похвалу върнаго и искренняго "друга. Ибо когда непостоянное счастие вручило , мнв надзирание своего вертограда, повърь, не , будешь лишень изобильнаго вы домь моемь . собиранія виноградных гроздій. Никогда не , попустиянів праведные боги, никогда злой , судьбины рокь не доведень меня до поликаго , безумства, что бы когда я чрезь дватцать , льны во всякое время обрыталь у тебя от , версиныя двери, шы вы прошивность того хотия , на одну минуту нашель во мнв заключеннов " сердце. "

"Когда судьба возвела меня на Императпор-, ской престоль, то двв вещи непрестанно вы " моихъ глазахъ обращались, сиръчь: ни врагамъ , не мешишь, ни кв другамь не бышь неблагодар-

и нымъ

нымь. Ибо я молю боговь, дабы прежде жизны , моя погребена была забвеніемь, нежели • опорочилось пятномъ неблагодарности. , скай, сколько хочеть кто, приносить богамъ , жершев, пусть двлаеть людямь, сколько , жеть, услугь и благольяній: Однакожь, есть-,, ли буденів неблагодарень кь другу, онів ,, встхъ вообще наръкантя достоинъ.

", А дабы ты усмотраль, любезный Полліонь, , колико почитать должно спарых друговь ; ", то предложу тебъ примъръ одного философа, ,, котпорой прошу выслушать терпъливно. Древ-,, нЪйшія Греческія исторіи одного изъ семи быв-", шихъ мудрецовъ въ Греціи именують Періанд-, ромЪ, который долговременно управлялЪ Госу-, дарствомъ, и поликимъ съ одной стороны " одарень быль проницаниемь разума, а сь дру-, гой помрачень жадностью къ благимъ сего ми-, ра; что писатели сомнъваютися, вящшеели въ ,, немь имблось знаніе философіи, копторую онь , преподаваль въ училищахъ; или ширанское , свирвисиво, коимъ ограблялъ государсиво? Ибо , не основанное на правдъ знаніе, много вредипів " человыку.

,, На второмъ году моего царствованія буду-, чи я въ Коринов, видълъ гробъ; въ коемъ, го-, ворянів, погребены Перїандровы кости ; и вв , околичности онаго изображена древними Гре-, ческими письменами слъдующая надпись:

Вь семь твсномь гробв заключень Перјандрь, коего сребролюбія не могла насыпнить великая и

богатая Еллада. Онъ въ жизни своей бъдныхъ сиропъ пожираль имънія, а нынь уже самаго птьло по смерии сибдають черви. Онь нъкогда жиль со вредомъ многихъ, а шеперь лежишъ безъ ды-

и ханія

R

Ъ

)00

Ь

жанія къ общему всёхь благоденствію. Онь за живота своего бесчисленной народь лишиль жизни, а нынё смертійю его многіе отб смерти избавляются. Жизнь его была проливать кровь не повинную; и величайтая слава, поглощать труды убогихь. Онь наблюдаль справедливость вы составленіи, но неукротимымь быль тиранномы вы нарушеніи законовь. Гробы прекратиль тестнатуватильтнее его свирёнство; но вёчно пребывающій коринев будетів явнымь свидётельство беззаконій.

" Находились кромв того и другія изобра-" женныя слова на гробв; но понеже оной сто-" яль вы поль безы кровли, то стремленіемы во-" ды и дождя многія письмена выйдены , такы " что зраку читателей непостижными были. " Быль же гробы тоты предревныйшій, и безы " сомный великимы иждивеніемы устроены вы " ономы выкв; но за небреженіемы обветшаль и " и разрушился. Ибо долгота времени толикую " имбеты силу, что и знаменитыхы мужей по-" требаеть вы забвеній, и великольпныя разсы-" паеть зданія.

,, Есшьли желаешь знашь, любезный Поллівовань, онь, вы которое время сей философь быль тиворанномь; то выдай, что тогда, какы преславованной вы Сицилій гороль Катина при полошвы, горы Етны создань, когда Пердиккь четверный вы Мидій, вы Макелоній, Ціаксары четвертый вы Мидій, кондавль пятый вы Лидій, Ассаралдоны девяю, тый вы Ассирій; Меродахы вторыйнадесять вы халдеїй, и Нума Помпилій вторый вы римы, короли царствовали: вы сихы, говорю, доброзьныхы Государей выкы, Періандры царопноваль вы Коринев.

" ВБдай

,, въдай же и сте, что Пертандръ хотя не то, что самимъ дъломъ былъ тираннъ, но и слылъ
, птиранномъ, и у всъхъ Грековъ въ поношенти
, находился: однакожъ сколько былъ развратенъ
, въ житти, столько на противъ того искусенъ
, въ красноръчти, и весьма рачителенъ въ благо, устроенти государства. Ибо нътъ въ свътъ
, толь добродътельнаго мужа, въ коемъ бы не
, натлось ни единаго порока; и нътъ толь
, злонравнаго человъка, чтобы не оказалось въ
немъ ни чего похвальнаго.

, Подлинно, хоппя я уже не весьма молодь, и , не очень еще старь, приходить однакожь мнв , на память, что видвав я нвкогда Государя мо-, его Императпора Траяна кушающаго въ Агрип-, пинь; шамь когда по случаю зашла рычь о до-, бродвтельных и злонравных , какъ Грече-, скихъ, такъ и римскихъ прешедшаго въка Го-, сударяхь; и всь, кои ни были при томъ сто-, ль, крайне хвалили Октавія, и вопреки ругау ли свирвпаго Нерона (ибо издревле веденися , сте обыкновенте, что настпоящимъ Государямъ , ласкательствують, а прешедшихь уничижа-, ютів;) то доброд втельный шій Императорь Тра-,, янь, кошорый естьми бывало кушая за сто-, ломь, или во храмъ стоя на молитвъ, выгово-, рипів единое слово, за чудо почипали; усмопіэ ря въ топъ день, что одни напрягали всв сиз, лы своего разума похваляя Окшавія, а другіе , вышли изъ предъловъ поношая Нерона.

Я радуюсь, сказаль, слыша похвалу приписуемую вами Октавїю; но досадую что вы вы присутствій моемь Нерона или другаго кого либо злословите. Ибо срамно обрытающемуся выжизни Государю допускати, чтобы переды нимы

ругали

P

6

H

Б

6

4

II

II

41

111

P

1

42

Ж

BO

AC

III

60

99

99

99

39

99

99

39

ругали умерших Государей. Поллинно Октавій быль добродытельнымий Императорь; но того не оспорите, что могь онь быть еще лучшимь. Быль и Неронь самой негодной, однакожь могь быть еще и того хуже. Я говорю сїє для того, что вы первыя иять літь царствованія своего Неронь встхі быль добродітельные, но на девятомь уже году встхі учинился злонравные. И такь естьли имбемь, за что ругать; то находимь, за что и хвалить его должно.

разумнымъ вельможамъ, когда перелъ живущими Государями говорянъ о умершихъ Государяхъ, надобно выражанъ шокмо одни добродъщели ихъ, какими одарены были; не дерзая охуждань пороковъ, какія въ нихъ обрънались. Понеже доброй заслуживаентъ воздаянте шъмъ, чно по
возможности упражнялся въ добродъщели; а худому прощань должно для шого, чно онъ погръшилъ онъ неразлучной съ человъчествомъ слабосни.

N.

)-

[4

)-

-

)4

)-

-

R

Ъ

14

2-

0-

04

ie

BE

M-4

вЪ

Б

M

.. Сіи слова при мнв выговориль Траянь. и , толь важнымъ произнесь видомъ, что всь быв-.. ште тамо отб стыда замолчали. Ибо по сущей , истиннъ, не толикую дълають бользнь от-, чаянной злости челов вку нещадные удары, ко-, ликой почтенному мужу причиняеть стыль ,, одно жестюкое слово. Описаль я сте, любезный "Полліонь для того, что ежели Траянь всту-,, пясь за Нерона, нашель вы немь похвалы " стпойное качество: то равнымъ образомъ , разсуждаю о Перїандрв, коего буде за учинен-,, ныя злодбиства обвиняемь, за добрыя на про-, шивь того произнесенныя имь слова, " писанные справедливвишие законы защищать "должно. Ибо ныпь ничего удобные беззаконе E 99 HOMY 6

,, ному, какъ хорошо другимъ совътовать; но вопреки, нътъ ничего ему трудняе, какъ по-

" ступать добродвительно, и других въ добро" двители собственным возбуждать примвромь.

"ВЬ прочемъ поелику Перїандрь различные Ко-, риноянамъ предписаль законы; що изъ многихъ

" покмо самомальйшую часть завсь предложинь

" имъю, а именно слъдующие.

Ежели кию по случаю въ ссоръ или дракъ убъенть кого до смернии, пполько бы произошло сте не съ умыслу; шаковаго смерытю казнить не должно, но брату или ближайшему родственнику убитнаго да будетъ рабъ въчно. Ибо легнайшее есть наказанте, короткая жизнь; нежели долговременное рабство.

Еспьли поимающь кого на разбов, не казнить смершію, но заклеймишь на челв; дабы качесшво его чрезв що было сввдомо. Понеже ошельмованному лицемв человвку вящшая есть мука, долговременное безславіе; нежели крапкость жизни.

Буде кіпо ни есшь мужеска или женска пола во вредь другаго скаженів ложь; що чрезв цвлой місяців долженів во усшахів носинь камень. Ибо нелосіноинів шотів пользованься свободою языка, кіпо лгань неуимчивів.

Ежели кіпо мужеска или женска пола въ городъ спіаненів всчинань мянежи и бунны; накого обесчеснивь выгнань прочь изъ города. Ибо невозможно спіанься, чіпобъ піонів пріяніствоваль богамь, конорый съ живущими по сосъдсніву человъками запівваенів вражды.

Еспьли кию изб граждань опб другаго гражданина получа благодбяние въ неблагодарноснии за оное по шомъ изобличенъ явишся; за шакое преспумпреступленіе смершію казнень да будеть. Ибо за оказанное добро неблагодарный человькь жизнію наслаждаться недостоинь.

" разсуди шеперь, любезный Полліонь, пред-" ложенную опіь меня исторію древности , си-" рьчь: коликую Коринояне являли кротость " человькоубійцамь, и сколь милосерлы были " кь поиманнымь на разбов; напротивь же того, " неблагодарныхь безь всякой другой вины не-" медльно живота лишали! И по истиннь, ка-" жется, справедливо вь семь поступали ко-" ринояне. Ибо мудраго человька ничто такь " не поражаеть, какь усмотренная вь комь либо

, за благодбянія неблагодарность.

6

0

M

3-

bI

:0

16

11-

12

NC

60

,

0-

1a-

160

N

le-

PR9

TIM

200

y II-

dimpan it

" Сїя Перїандрова испюрїя выражена опів меня " для единсивеннаго твоего усмотрвнія и по-, знанія; что когда я толико проклинаю " учиненное добро неблагодарность, буду при-", лагать стараніе, дабы не привлечь на себя по-,, рока неблагодарности. Ибо не топів человвкъ , добродытелень, который сь лютостію про-, шиво пороковь спремишся; но кошорый онымь , во все непричасшень бываешь. Сти слова ска-,, заны тебь въ примърь, и ты безь всякаго со-", мнвнія будь увбрень, что я никакого не двлаю "пришворства, сирвчь: хотя я нынь Импера-", тюрь римскій, всегда однакожь буду върнымъ " швоимъ другомъ, и постараюсь, дабы шы са-" мимъ дъломъ искусилъ мою къ тебъ благодар-" носпь. Ибо не меньше кажешся мнв похваль-" но, разумомъ сохранить друга; какъ и чрезъ , философію достигнуть императорской короны, " Вы письмы своемы вопрошаешь шы меня ,, объ одной вещи, на котпорую отвытствовать " чувствую я въ себъ великой недостатокъ. Я

E 2

" Лучше

,, лучше бы желаль для снабдьнія швоего убоже-, співа, опперень сундуки мой, нежели ко опівып-,, ствованію на твой вопрось разгибать книги. , вь прочемь, пребование швое, хопи " няеть мнв ущеров, справедливымь однакожь " признаваю, и всячески оное хвалю и почипаю. , Ибо гораздо похвальное, ежели кию спарает-,, ся познать одну мимошедшей древности тай-, ну; нежели когда скопляеть пънязи на буду-" щія нужды . Философь, яко философь, со-, кровище премудросни собираеть; дабы могь , провождать жизнь сь покоемъ, и ожидая смер-,, ши, оную воспріянь со славой. Скупой, яко , сребролюбець, собираеть богатство; дабы ,, жить вь мятежь и беспокойствь, и напосль-, докъ умерень съ безславіемъ. Но клянусь " богомъ, стократно полезные одинь день про-,, веденный въ философскихъ наукахъ; нежели ,, десяпь пысячь дней, иждиваемых в на собира-,, ніе богатитва. Ибо миролюбивых в , жизнь неиное что либо есть, какъ пріятное и малотрудное путешествие; напротивь того "жите беспокойных и завистливых ни что , другое, какъ долговременная смершь бываешь. "Просишь, Поллюнь, чтобь я описаль тебь: , въ чемъ прешедшихъ въковъ смершные пола-" гали свое блаженство! Понеже толь разныя , были ограниченія, что иные жизнь презирали, " а другіе любили; тів теченіе жизни продол-", жали, а другіе сокращали и прерывали; сій " вмЪсто наслажденія роскошьми трудовь ис-" кали, а другіе вибстю отпятощенія трудовь за " роскошьми гонялись; коего различія не иная " была причина, какъ шокмо, что люди разныя " имъли мнънїя. Ибо различіе вкуса заставдопока се

, вымышлять пищи.

1-

И.

1-

Б

0.

1-

7-

)-

Ъ

0

61

-

-

N

M

e

0

C

.

,, Истинно! я удивляюсь твоему вопросу, " усмащривая въ себъ недоспатнокъ философ-" ской мудросни ко отпвыну. Ибо ежели ты "искушенія ради вопрошаеців; то какв буд-,, то съ моей спеси насмъхаешся; ежели въ шу-" шку спрашиваешь, що какь будто надь легко-,, мысленнымъ издъваешся; ежели въ правду, то , какъ будию надъ невъжею играешъ : ежели " для моего поученія вопрошаеть, то въдай " мою къ ученію головоснів ; ежели для собсіп-, веннаго наставленія любопытиствуешь, то " научиль тебя признаю мое несостояніе ; еже-,, ли вывъдываешъ по той причинъ, что запросъ " сей опів других тіебь предложень, по знай, , что отвыть мой никого неудовольствуеть о будеже паче чаянія вопрошаешь для шого, что ,, оное тебь во снь пригрызилось, то впредь про-, бужаясь, снамь не вбрь; и не думай, что , все представляющееся мысленным глазам вы ", ночное время, тоть чась на утрешний день , языкъ долженъ разглашань въ народъ.

"Хошя же я справедливую "любезный Пол"ліонь, жаловашься на шебя имію причину, по
"елику шы ни важносши моего лица вы раз"сужденіе не пріемлешь, ни на досшоинсшво
"швоей вы философіи ученосши не взираешь; и
"для шого весьма опасаюсь, чиобы шебя вы
"спрашиваній не почли любопышнымь, а меня
"во ошвішствованій не назвали невіжой; ош"вычащь однакожь непремінно вознамірился, не
"по общирносши швоего вопроса, но по скудосши
"моего знанія; ощь часши, дабы удовольствоЕ 3 "вашь

, вать твое требованіе; а опів части, дабы ис-, полнишь и собственное желаніе; въ настоя-, щемъ уже времени предвозвъщая, что всъ чи-, татели сего письма будуть жестоко " цашь мое неискусство.

о епикуръ.

,, во сто третью Олимпіаду, когда Ксерксв , царствоваль вь Персіи, и шираннь лизандрь .. Пелопонисскими повелбваль войсками, досто-, памяпное между Абинянами и ЛизандромЪ при , Егб рбкв сражение произведено, на котпоромв , лизандръ одержалъ побъду; и ежели истори-, камъ повърить, много опечалило Авинянъ сте , поражение, для того, что они больше чрезв , нерадініе своих полководцовь, нежели прево-, сходство непріятельских силь побъждены бы-, ли. Ибо многія побъды большею частію чрезь , небрежение однихъ, нежели храбрость и пица-" ніе других в случающся. " въ шт времена процвиналъ философъ Епи-

, курь, человъкь росту средняго, разума про-, ницапельнаго, и памяни пвердой : котпорый , хоппя въ философіи посредспівенное имъль зна-, ніе, но краснорівчіємів былів славенів: чего ради , Аоиняме послали его въ армію опів части для , ободренія, а опів части для вспоможенія сові-, шами своими полководцовъ. Ибо древние народы предь начашіемь войны прежде старались , выбирать мудрых вы совытовани людей, не-"жели храбрых в в сражени полководцовь.

.. ВЪ прочемЪ, между другими взяли вЪ по-. лонь и Епикура; конюраго Лизандрь крайнь , любя, вы великомы переды другими содержаль оз почшении. 1C-

-R(

N-

N-

Ch

do

0-

NC

ib

M-

ïe

36

0-

1-

36

200

1-

)-

M

U

, почтиени, и съ самаго времени павнения имвав , не оплучно перель своими глазами, по тому , что онъ преподаваль ему философію, по-, въствовалъ исторію времень прешедтихъ, и , расказываль храбрыя и мужественныя двла , Греческія и Троянскія; изв чего Лизандов ве-. ликое почерпаль увеселение. Ибо тиранны съ , удивишельною радостіїю слушаютів похожленія " и добродъщели древнихъ; но однакожъ сл Баующь , беззаконіямь и порокамь времень настоящихь. , Лизандръ хогия по снисканти побъды имълъ на "морб флонів и при Егоспошамонв лагерь: но , однакожь не взирая на то, какь самь, такь " и прочіе его чиновники забывь военныя опа-,, сности, аки бы для подкрвплентя силь, углу-• билися въ сластолюбіе и роскоть; такъ что , съ великимъ вредомъ государства вовсе раз-, врашную жизнь провождали. Ибо предмыть " мучишельных Государей, собственнаго труда " убъгать, чужой потъ поглощая.

"Подлинно, Епикуръ воспитанъ въ преизрядной Авинской школъ, гдъ въ толикой нищетъ жили философы, что будучи наги спали
на голой землъ, и ниже холодной воды до сытости не напивалися; не имълъ изъ нихъ ни
додинъ собственнаго дому; опъ богапіствъ, какъ
тоть мороваго повъпрія, убъгали и отвращалися; съ усердіемъ пеклись примирять враждующихъ между собою, и отвечество свое преискренно любили; ни когда не говорили праздныхъ словъ, и за святопатиство почиталося
у нихъ сказать что нибудь ложное: на послъдокъ лъниваго философа выгонять, а развратинаго жизни лишать ненарушимой законъ

39

"Однакожь безсчастный Епикурь забывь уче-, ніе наставниковь своихь, такожь подвигь и , поруды, къ каковымъ философы обязаны, вмъ-, няя ни во чіпо, и всецьло порабощая себя , порокамь, найлучшею судиль быль звърскую , и сластолюбную жизнь, въ которой какъ сло-, вомв, такъ и дъломъ основалъ величайшее " блаженсиво. Ибо человъки, коихъ къ добродътелямь не руководствуень природа, и онь ", самомальйшей причины уклоняющся къ поро-, камь. И такъ скопской толь философъ, для , опредвлентя высочайшаго блаженства, приняль " за предмътъ себъ такой конецъ; ежели люди ", безь труда находясь спять на мягких по-.. ствляхь з ежели живуть вы ньгь, не терпя , досады ни отб солнечнаго зноя, ни отб зим-. ней спужи; ежели къ удовольство тълесно-, му имъющь прекрасныхь жень; ежели къ " увеселенію обогащены знапіными напипіками . " и ежели къ пированію прівпиными изобилуюнів " кушаньями.

"Я не сполько уливляюсь Епикуру, сколько множеству учениковь, коихь онь имъль и будень имъть въ свъть. Ибо нынъ весьма ръд, кихъ сыщенъ въ римъ, чнобъ улерживали неистовыя прихотъня; но безчисленныхъ на, противъ того увилить, кои за свътскими гоняются утъхами. И дабы сказать тебъ, любезный Полліонъ, самую истинну, меня не приводитъ въ уливленіе и восторгь, что одни пекутся о лоброльными, ибо пекущійся о доброльными нели человъкъ, не дивно, что лоброльными поелику за добрыя дъла въ буду, щемъ въкъ веселиться и покоиться съ богами уповаетъ з

"уповаеть; и не удивишельно, вчто развращен-"ной погружается въ роскошахъ сея жизни, по-"неже ни какой радости и спокойства съ бо-"гами въ слъдующей не чаеть. Ибо по елику "смертные не върятъ крътко, что другая по-"слъ настоящей жизнь остается, гдъ беззакон-"ныхъ казни, а добродътельныхъ награждентя "ожидаютъ; то по сей причинъ злонравные съ "поликимъ неистовствомъ на всякое беззаконте "спремятся.

о стихотворцѣ Есхилѣ.

" въ царствование Артабана, шестаго Пер-" сидскаго царя, когда Квингиїя Цинциннагна изВ , деревни въ городъ на Диктаторское достоин-, ство пригласили, быль вы провинции барсисы "философъ , именемъ Есхилъ, лицемъ безобра-" зень, тьломь нескладень, глазами кось, и ра-" зумомь весьма тупь; хотя къ пріобрътенію ,, славы счастіе ему и служило. Ибо Фарсяне ,, его не меньше, какъ Греки Омира почипали. " Хошя же, по повъствованію историковъ ", сей философъ не имълъ остроиты разума; но ,, опъ природы душевною сіяль добротою, и въ ,, важных двлахь быль трудолюбень, въ сно-", шеній обидь терпьливь, вь горестных и пе-, чальных в приключен ях великолушень, въ , счастій и благополучій скромень, паче же , всего въ обхождении крайнъ любезень, и въ " разговорахъ весьма красноръчивъ и пріятиенъ. " Ибо тоть токмо счастливымь назваться дол-"жень, котораго и жиніе всь хваляців, и языка , им кто не охуждаеть.

"Въ прочемъ, Есхилъ, какъ повъствують древние Греческие Историки; первой изобрълъ трагедии, и представлениемъ оныхъ получалъ, свое прокормление. А поелику сия выдумка была новая и приятная; то великое множество народа не точию слъдовали за нимъ, гдъ онъ ни обращался; но и богатиствъ своихъ не малую часть ему удъляли. Чему не долженъ ты, любезный Поллионъ, удивляться; ибо народъ толь легкомысленъ, что на смъхотворныя позорища всъ ревностно прилътаютъ, а къ слутивнию преизъящества добродътелей ни одинъ человъкъ и ногой не ступитъ.

"Когда же Есхилъ многія написаль книги, , и наипаче о предспавляемомъ имъ прагиче-, скомъ искусствъ, а при томъ многія и различ-, ныя прошель государсива; по напослідокь , осшался съ покоемъ, и прочее жизни своей , время провель вы околичности острововы , близь Меоніїйскаго дзера находящихся. Ибо, , какъ Плашонъ говоришь, древние философы въ , юношествв училися, въ мужескихъ лвтахъ . спранспвовали, а въ спароспи жили съ по-, коемь; чию каженися двлали они весьма разум-, но, да не меньшебъ разумно поступили и ны-, нъшнихъ въковъ люди, слъдуя ихъ примъру. ", Ибо наука и испышание, раждають премуд-, роспь ; а истинная премудрость и искусство , вь томь заключаются, чтобы смертный чело-, въкь от суеть жизни сея со временемь , удалялся. Скажи пожалуй, любезный Полліонь, , какая польза, что много кто учился, слышаль, .. позналъ, видалъ, примътилъ, прешерпълъ и , извъдаль; ежели превозмогши всв сій трудносии, не укроешся на нъсколько времени вы " пристизdinc

БлЪ

аль

ыла

Ha-

HU

YE

IbI ,

ОДЪ

П0-

Ay-

инЪ

ГИ,

14e-

ИЧ-

окъ

воей

3035

õo .

т въ

ахъ

П0-

VM-

ны-

бру.

TYA-

ПВО

enb

онь,

b u

HO-

Bb

1112-

" пристанище тишины и покоя! по истиннь не " мудрымь, но безумнымь назвать того должно, " который самовольно трудами себя изнуряя, не " печется о пртобрытенти наконець спокойства. " Ибо мятежная жизнь, по моему мнытю, не иное " что либо, какь долговременная смерть бы-" ваеть.

"Когла же онь , булучи вь глубокой спаро-"спи, спаль по случаю у Меопійскаго озера , "гдь охопникь сь заицомь вь каменной кльт-"кь шель между шьмь другихь ловишь заицовь; "по Орель опуспясь вь низь зайца того сь "кльткою унесь на воздухь: но какъ събсть "онаго было ему не можно, то урониль сь вы-"сопы на лице спящаго философа , и шьмь "ушибь его до смерти.

,, Сей Есхиль, когда спросили его: въ чемъ со-. стоить жизни сея блаженство? отвъчаль: по "моему разсужденію, заключаетися оное во снів: ,, на котпорой отпрыть приводиль вы доказатиель-., ство, что спящих в нась не оскорбляють непрі-", яшели, не беспокоятів други, не тревожатів нів-, лесныя стпрасти, не удручаеть жестокая стужа, .. не убъждаеть жаркой зной, не мучать завистью , видимыя вещи, не терзаеть печалію тщетность "предпріяний, не огорчають ниже смущають про-,, пивносии; на последокъ, во время сна ни пів-" лесных бол взней, ни душевных в беспокойствь , не чувсивуемь, ,, Адабы конца сего досшигаи. ,, сирвчь: погруженные въ печали, или изнурен-, ные прудомъ удобнве могли спапь; по нау-, чаль жишелей своего опечесива составлять " нъкоторой родъ питья, коего какъ только ,, кто испиль, тотчась засыпаль глубоко: словомь: коликое послъдователи Емикуровы усерon Aic

э, діе въ вымышленіи и насыщеніи трапезь; поэ, ликое сіи во снъ и пріугоповленіи мягкихь э, постелей тщаніе прилагали.

о стихотворцъ пиндаръ.

"

CIT

MU

HV

Ж

πρ

m

MI

06

Ay

BH

HÏ

III

N

Be

39

92

32

32

"Вь льто отв созданія города двьсти шез-" десянів второе, во время царствованія у Пер-, сіянь дарія втюраго, котюрый быль сынь Иста-, сповь и четвершый Царь Персидскій, за конэ, сульства Іунія Бруша и А. Коллашина пер-, выхъ консуловъ Римскихъ, обръщался въ слав-, нъйшемь Египетскомъ городъ Оивахъ Пиндарь , первенствующій всего онаго царства стихо-, пворець. Повъствують, что сей Пиндарь вы , философіи современных встхв, а в вокальной , и инспрументальной музыкв, сколько прежде " его ни было, превосходиль каждаго. Ибо Оивяне " утверждають, что ни кто не имъль ни когда , шоль проворнаго вървчахъ языка, коликою онъ , одарень быль скороспію рукь вы играніи на , инструментахЪ.

", Сей же Пиндарь превосходное имъль знаніе " въ этикъ или нравоучительной философіи, хоща " въ физикъ и не весьма знающимъ его почитали. " Сверхъ того быль молчаливой, уединенной, и " крайнъ добродътельной; такъ что вящшее въ " дълъ, нежели въ словахъ имъль искусство. Про-" тивное сему видимъ въ нынъшнихъ философахь, " кои говорять много, а разумъюнъ мало; и всего " хуже, слова произносять составленныя искусно, " но какое ни дълають добро, все дълають съ " лицемъртемъ и притворствомъ. Объ ономъ же " Платонъ упоминаетъ въ книгъ законовъ, и Гунти " Рустикъ нъчто особливое повъствуетъ въ " исторти " исторіи Оивской, сирбчь: когда Лидійской по-" соль во время бышности своей вь Оивахь, ви-" дя премногочестин вишее житте Пиндарово, ус-, моторбав на противв того, что онв красно-" рвчјемъ одарень не быль; то сказаль ему слв-,, дующее:,, Ежелибь твоя, Пиндарь, грубая рычь столько была чиста и пріятна предв человвками, сколько дбла непорочны предъ богами; клянусь, что не меньше почтень быль бы ты жизни, какъ Прометией; и поликуюбъ по смерти пріобрать славу, коликую въ цалой Греціи ос-

шавиль по себь Омирь великій.

1170-

ихв

les-

ep-

ma-

OH-

ep-

a Be

арЪ

XO-

вЪ NOH

кде

ЯНе

гда

онъ

на

Hie

RII

N.

N.

вЪ

00-

кЬ.

ГО

10,

сЪ

Ke

ïй

вЪ ile.

Когда же спросили Пиндара: въ чемъ состоишь блаженство! отвытствоваль слыдующимь образомы: поелику извыстно, что внутренный духь по большей часни во многихь дьлахь вившнему повинуется півлу; то по моему мивнію того счастимвымь почитать должно, который ни какихь бользней не имбеть вы тьль. Мбо въ сердив спраждущаго промъ, радость и веселіе царствовать не можеть, " Сему Пинда-" рову совыту сабдуя Оивяне, паче всых наро-" довь старалися отвращать твлесныя больз-,, ни. Анній Северь повоствуеть, что они еже-", мъсячно пускали кровь, для испражненія из-" лишества оной; на каждой недвав принимали ,, рвошное, для скопленія мокрошь; часто мыли-" ся въ баняхъ, для избъжанія запоровь; и разэ, личные съ собой нашивали духи, чтобы отъ " смрадных в мбств исходящее зловоние им не " досаждало; словомъ: " ни о чемъ болъе не старалися Оивяне, кромв точію соблюдать твло во всякихъ роскошахъ и нъгъ.

amox off coscantenation deciseous and dissing ...

о философъ зенонъ.

99

99

"Во сто трипцать третью Олимпіаду, К. "Сервилій и Л. Цецилій, какЪ шолько въ Ген-. варъ мъсяцъ избраны были на Консульское до-, стоинство; не медавно вв походв противо ,, Аеинянь на двадесянь девятномь году царство-, ванія Піполомея Филаделфа опправлены. Сей "Піполомей иждивленіемь Александрійскихь жи-", телей создалъ башню, и нарекъ оную фаронъ ,, именемь своей любовницы, котпорая называлася " Фаросъ Деловина. Оная башня выстроена была " на четырехъ мраморныхъ шарахъ, сама собою , широкая и высокая, чептвероугольная, и вся " составлена изъ камней на полобіе стекла про-, зрачныхь; такъ что хотя башня широту вь " дванцань шаговъ имъла, но ежели горъла , внутори свбча, смотряще св наружи свбть ел " видбли, вбдайже, любезный Полліонь, зданіе " оное историки древние толь дорого цвнили, , чипо положили въ числъ семи чудесь свъта.

,, во время сихь происхожденій быль вь Еги-,, піпь философь, именемь Зенонь, коего худо-,, жества и попеченія употребиль Птоломей вь ,, созданіи толь славной башни, а при томь поль-, зовался и совбинами его въ правлени государ-, спва. Ибо въ древнія времена Государей, " въ жизни своей совъповъ мудрыхъ людей слушали, по смерши въ числъ безумныхъ 110-, лагали. Вь прочемь, поелику башня оная " ла весьма крвпкая и крайнв увеселинельная: , що найбольшую часть времени Птоломей хра-, ниль тамь дражайшую любовницу, какь , лучшаго ея збереженія, такъ и для того, , чилобь она веселіемь наслаждалась. Ибо хоппя " Пполо"Пполомей имблъ женъ своихъ въ Александрии, "однакожъ больше времени проживалъ съ Фарос"сою Деловиною. Понеже въ древнія времена "Персіяне, Сикіоняне и Халдейцы понимали женъ "полько для рожденія законныхъ дъпей къ на"слъдспіву имбнія; а спіраспів свою съ налож"ницами забавляли.

K.

H-

0-

BO

O-

V-

di.

СЯ

1a

Ю

RD

о- вЪ

la

RS

ie

VI-

0-

36

Ь

0-

N

16

)-

-Ic

1-

A

)-

"Египпяне, сирвчь, испинным разумом не просввщенные, хвалилися, чпо они изрядные , борцы, и много о пом св иноспранными спорожи. А как они непреспанно в борб упражнялися, по им и искусных у себя ма, сперов в Ибо кпо в чем упражняется ча, спо, необходимо должен сдвлаться напослвиться учителем в чителем.

" Хошя же въ Египешской странь многіе ., борцы находилися, но одинъ нъкіпо превосхо-, диль прочихь, котораго ни кто не могь по-.. валить на землю. А какъ побороться съ нимъ ,, захотблось въ нъкоторой день Зенону: то , схвашясь опрокинуль на землю великаго по-", го борца, коего одольть ни кому до тъхъ , поръ не удавалось. Сїя побъда толь пріяпна " Зенону показалась, что и сказаль и написаль. , яко бы не въ иной вещи заключалося блажен-,, співо, токмо ежели кіпо одарень іноликою си-" лою и проворствомъ, что другаго можетъ одо-" лъть и попрать ногами. Утверждался же фи-" лософъ на такомъ доказательствъ, что опро-, кинушь на землю искуснаго поединщика, боль-, шій есть родь побъды, нежели многихь одольть ,, на сражении. Понеже на брани несправедливо ,, одинъ присвояеть себъ побъду, въ пріобръте-" ній оной многихъ соучастниковь имъя. Но въ ,, борбь какь одинь сражается, такь и побыла , OAHOMY

PC

CO

CB

III

CIT

M

ME

RC

CI

pa

A

po

R

T

ce

AC

A

99

99

" одному только принадлежить; и для того " оная блаженство въ себъ заключаеть, тъмь " наипаче, что больше въ ней, нежели въ дру-" гой вещи духъ уловольствя находить. Ибо въ " свъть семь то только совершеннымъ счасте-" емь назвать должно, которое и духу прино-", сить увеселене, и тълу не приключаеть ни " какой досады.

о философъ анахарсисъ.

"Вы шо время . когда Арпиды седмый Мид, скій, и Тарквиній прискы пяшый король рим, скій царсшвовали , быль вы предылахы Ские, скихь философь, именемь Анахарсись , родомы
, изы города Епимениды. Нашы Цищеронь вы ;
, книгь о дылахы Тускуланскихы, ученосты сего
, Философа чрезвычайно похваляя, не знаю , говоришь , вящшеель было изобиліе дарованнаго
, ему оты боговы просвыщенія вы наукахы , или
, свирышеньо злобы , сы каковымы гонищельство, вали на него соперники. Ибо вы самомы дыль,
, по мныйю Пивагора чемы кто усердные и прі, ятные богамы , тымы больше обидамы и нена, висти человыческой подвержень бываеть.

"А поелику Анахарсисъ , какъ выше упомя"нуто , быль природою Скиев , которой языкъ
"греки наипаче варварскимъ починали ; то
"олинъ злонравный Антикъ, желая раздражить
"философа словами, затібяль то и самимъ лъ"ломъ, сиръчь, злобою паче, нежели незнаніемъ
"будучи побуждаемъ. Ибо злоръчіе есть сви"дітель злобнаго сердца. И такъ Антикъ
"поть, приступивъ къ философу, сказалъ: не
можно статься, Анахарсисъ , чтобъ ты быль
родомъ

16

y con

36

ï

0

M

100

Ъ

) and

0

14

6

0

родомъ Скиоъ. Ибо толь варварская земля не въ состояни такого краснорвчиваго произвесть на свыть мужа. Анахарсись на то отвытствоваль: пы говоришь правду, да и я въ семь оботпоятельствы на слова твои согласены, хотя мнънія справедливымь и не признаваю. Ибо пы меня за худое оптечество укорянь, но за доброавтельное житте хвалить можеть справедливо: а я напронивь того тебя за срамное и беззавонное житте порицать, но за доброе оттечеситво возвеличить гораздо еще могу справедливъе. въ семъ полагаюсь я на собс пвенное швое разсуждение, сирвчь : кто изв насв большую получить въ будущихъ въкахъ славу? ты ли, что родившись вы Греціи, живешь какы варвары; или я, что будучи рождень варваромь, живу какь Грекъ природной ибо я лучше желаю въ жизни сей, какъ будню въ вершоградъ, зеленою и плодоносною быть яблонью; нежели сухимь и валяющимся на земль высокимь кедромь.

.. Когда же многіе годы Анахарсись въ римь " и Греціи обращался, и будучи уже довольных в " лъпъ, по врожденной къ опечеству любви. "принялъ намъренте возвратиипься въ Скиетю. ,, габ брать его именемъ Калвидь, подлинно зва-", ніемъ царь, но самою вещію ппираннъ обладалъ " въ то время; то по прівздів своемь тула, ", увидя, что онь уже вь мучителя превратил-,, ся, и царство въ крайнемъ беспорядкъ нахо-" дилось, отведаль было исправить брата здра-,, выми совышами, а народь полезныйшими на-, ставить законами. Но варвары усмотря, что ", онъ вводилъ новые въ жинги обряды, по обще-" му согластю его умертвили. Ибо загруженнаго " пороками государства известнейшимь знакомь Ж 9, W

" и доказапиельствомъ ничего, любезный Полаї-" онь, признавать не должно, какъ честныхъ и " добродътельныхъ мужей или убивства или за-" точентя,...

Когда же похошили казнишь философа, що объявиль онь имь, сказывая, что смерть та крайнь ему огорчительна; и что онь не безь великаго мученія духа лишается жизни. О чемъ нъкто сжалясь, говориль: поелику пы Анахарсись, добродвінелію, мудростію, а сверхь того и льшами другихъ превосходишъ; то по моему мнънію кажепися, не должнобъ пебъ о томъ груспинь, что удаляешся опть бълственной сей жизни. Понеже сіяющему добродвінелію мужу соединенія сь доброд вінельными, каких в сей св вінь не имбень; и мудрому съ другими мудрыми людьми, коих выправновной враговов в заринем в мірь, сообщенія желать надлежить: а при томъ состаръвшемуся человоку управну жизни ни во что вмонять должно, познавь опытномь, коликихь жизнь стя наполнена бъдсивій: ибо глупосніи родь бынь каженся, ежели бы кию окончивь долгое и многотрудное пущеществе, плакаль и крушился о томь, что конець его видить.

Напрошивъ чего сказалъ ему въ отвътъ Анахарсисъ: пиы нехудо говоришъ, другъ мой; да дарующь боги! чиобъ жизнь швоя увъщантямъ была сообразна! но мнъ що жалко, что сей злой рокъ и разума къ понящю оныхъ, и чувства для наслаждентя ими, и времени для возблагодарентя шебъ за оные меня лишаетъ. Ибо ни какое вищиство, умирающаго человъка мыслей выразипъ не можетъ. Я умираю, и какъ самъ пы видитъ, умерщвляютъ меня за единственное о добродъщели попеченте; но нътъ ничего мнъ горестинъе, вестиве, какв то, что не могу отменить брату моему Калвиду. Ибо въ томъ, мнится мнъ, все состоинь блаженство, ежели человых за напрасно учиненную обиду, прежде смерши опмстить можеть. Правда, похвально философу . прощащь обиды, какъ що обыкновенно дълающь совершенные и доброд вшельные философы; однакожь за обиды, кои оскорбленные человъки прошающь, праведные Боги необходимо мещищь должны. Понеже весьма былобъ несправедливо, ежели бы надъ самимъ мучителемъ други добродъшельнаго человвка, у коего шошь ширанны жизнь похищаеть, наказанія по томь никогля не увильли. ,, Сей философь, кажешся мнв, лю-" безный Полліонь, верховное сего свыпа счас " тіе положиль вь опищеніи обиды,

0

0

0

J=

IN

Y

Ti

6-

iя y-

ns Ris

IIIs

10-

CA

на-

A2-

1ла

окъ

на-

RIH

ви-

rpa-

ПІЫ

9 0

10-

be,

о сарматахъ.

.. Гора Кавказв по описанію Космографовв " начинаясь опів Индій и оканчиваясь вв Скиоїи. ., разавляеть большую Азію на двв части , и , по различію обитпателей разныя имбеть наи-.. менованія: а наипаче сь прошивоположенной " стороны къ Индіи живуть въ ней разные язы-, ки. Ибо что гористве бывающь земли, тымъ , больше варварских в содержанів народовь. Меж-,, ду прочими же народами обиплающь на той ", горъ Сарматы. Въ землъ Сармаціи разливаети ,, ся и течеть ръка Донь, и во всей окружности , сея провинціи за жестокою спіужею очень ма-, ло родигися винограду, хотя въ цъломъ во-", стокъ нътъ ни одного жаднъе къ вину народа. ", Ибо неимвние какой нибудь вещи, величайшеся , распаляенів кв ней желаніе. Сей Сарманской Ж 2 " народъ

" народь очень храброй, хоппя оружіемь и не " весьма снабдень; онь не упопребляеть нѣжныхь " кушаньевь, а еще гораздо меньше ходить вь " драгоцѣныхъ одеждахь. Ибо все счастие жиз-" ни сея подагаеть въ томъ, чтобъ питьемъ " вина насыщаться.

" въ авто отб созданія города три ста , осмоенадесять предки наши противо Сармань , и другихъ варварскихъ народовъ опправили , консула Л. Пія. Тамъ когда загорълась война, и различныя съ обоихъ стпоронъ происходили , перемъны счастія, дошло напослідокь до пе-,, ремирія, и вов Сарматскіе Князья сами св своими областыми оппались въ подданство Импе-, ріи римской, по той единственно причинъ, ,, что консуль Л. Пій пригласивь ихь къ себъ ,, на пиръ, виномъ употичивалъ до пьяна. По . окончаній же войны и покореній всея Сармацій , Римлянамъ, консуль Л. Пій возвраниясь .. ОимЪ, пребовалЪ обыкновеннаго за пруды свои , награжденія, сирвчь, торжественнаго прієма " съ честію. Однако не точію срамной полу-, чиль вы томь отказы, но еще будучи обви-, нень, смертною отквиениемь головы восприяль " казнь публично; и на гробъ его по повелънію и , приговору сенатискому учинена была слъдуюу щая надпись,

Здёсь лежинів Пій покоритель Сармаціи, комюрый онів созданія города на триста осьмомів надесяпів году одержалів побідду не Авзонскимів мужествомів, но промысломів Пелазговів; не копьемів, но коварствомів; не мечемів, но пированіемів; не потів проливая вів подвигахів военныхів, ниже марсовы кріткою мышцей метая стрівлы; но веселясь посреди сладкихів снівдей и бахусовыхів чашів:

чега ради вмъсто тпоржественнаго вънца, голова его смертнельной ударь получила. Римскіе отщы повельли устроить гробь сей въ примърь и зернало будущимъ полководцамъ. Ибо непріятелей справедливою прозьбою укрощать, или оружіемь побъждать, а не лукавствомь и роскопьми обольщань надлежинь нівмь, кои искренно пе-

купися о славъ Римскаго народа.

-

Ь

Ь

);

ě

:

0

,, А поелику весьма раздражилъ Римлянъ без-• рассудной консуловь поступокь; то казнью сего ,, несчастнаго человъка, и положенною на гробъ " бесчестною оною надписью недовольны были; но ,, еще учиня по всему городу публикацію Сенаців ., объявиль пинетнымь и недбиствительнымь все, , что l. Пій предь тьмь ни сдвлаль. Понеже .. предревній обрбіпался законь, по котпорому , казненнаго всенародною смертію уничтожалось " вмвств и преимущество, какое онв имвлв " въ римъ. Сверхъ того Сенатъ пославъ къ Сар-, матамъ грамоты, разръшиль ихъ от присяги , въ върносии, которою они въ подданство ри-" млянамь обязались; и возвращиль имь прежнюю " вольность. Сте воспоследовало по той причине, ., что благородные римляне не обыкли пробрь-,, тать царствь, сладкимь виномь непріятелей , насыщая ; но собственную вь поляхь кровь , проливая. Сказаль я сте для того, что по мо-" ему разсужденію Консуль І. Пій примітиль, , яко бы Сарманы все счасніе въ пинь вина " полагали,

охилонъ.

,, Во время пящагонадесять самодержавія Ла-, кедемонскаго, когда Мидскій Король Деїокъ, . Лидійскій Гигь, Халдейскій Меродахь, Македон-Ж 3 " CKÏW

, скій Аргей, и римскій Тулль Гостилій цар-, спвовали; во сто дватицать седьмую олимпіаду ,, быль вы Авинахы философы, родомы Грекь, име-, немъ хилонь, одинь изв семи мудрецовь, ко-,, торыми весьма хвалятся Греки. В тв же вре-, мена между Аэинянами и Кориноянами жестю-., чайшія происходили брани, какЪ извістно чи-, тающимъ Греческія исторіи. Ибо по раззореніи , Трои никогда между Греками не было мира, , и не глоликою войною Греки на Троянъ опол-, чалися , коликія по томь сами между собою ,, брани производили. В прочемъ Греки, будучи " благоразумны, государсивенные чины по склон-, носии и способносии каждаго распредвляли, , сирвчь: мужественнымь препоручали брани, ", миролюбивымъ ввъряли внутреннее правление , общества, а на ученых в людей возлагали зва-., ніе посольства в чужія земли. Чего ради Аеи-, няне опправили къ Кориноянамъ Хилона для " заключенія сь ними мира.

", Когла же философь прівхаль вы коринев, и по случаю быль шамь праздникь; що засшаль, чипо всв упражнялися вы играхы. Молодые по полямь скаканіемь, и плясаніемь вы кораводы, спарики по улицамь вы кости, женщины по садамь вы шахматы, жрецы подлів храмовь вы пращи, сенаторы по судебнымы містамы вы биліары, бойцы на площадяхы вы поединки, и робяща по улицамы вы бабки играли; словомы, всіхы корнивянь нашель занящыхы различными играми. По усмощрівній чего философь, яко вамяный мужь, не говоря ни слова, ниже слівзая, сы лошади, безы всякаго изыясненія причины своего посольства, назадь ворощился,

А какъ увъдомились о томъ коринеяне, и наспигши его спросили! Чего ради онь не объявиль вины своего пришествія! Отвівчаль: я. други мои, изь Авинь св немалымь трудомь въ Коринов прі-Бхаль, и нынь изь Кориноа возвращаюсь вь Аоины не безь великаго оскорбленія; о чемь вы изь того догаданныся можение, что я, сколько ни было вась вы Коринов, ни одного разговоромы моимъ не удостостоилъ; да и не дано мнъ полномочія заключаннь мирь сь сумозбродными игроками, но съ мудрыми и разумными правишелями: ниже повельли Аоиняне всигупать въ союзъ съ твми, коихъ руки заняты шавлеями, но коихъ твай военнымь сокрушены подвигомь, и глази припуплены полезныйших в книг в чшентемь. Ибо ополчающиеся тавлейными костыми, ни коимъ образомь вы мирь съ сосвании жиль не могулів. Сіе и подобное шому выговорив Хилонь, продожаль пушь свой, и вь, Афины возвращился.

въдай же, любезный Поллїонъ, что Коринелне за верховное счаснії починали денное и ночное упражненіе въ играхъ; и не пріємли сего за шушку. Ибо во время бышносни моей въ Антіїохіи нѣкоторый Грекъ сказалъ мнѣ, что Коринеянинъ за большее поставляеть счастіе, преодольть въ игръ, нежели римскій полководецъ торжественную одержать побъду на войнъ. Понеже Коринеяне во всѣхъ дълахъ разумно и умѣренно поступали, кромѣ игръ, къ коимъ паче мъры были страстны.

M

2 ,

0

.

0

Б

36

14

Ь.

M

24

RF

BE

A

"Каженся мнв, чню я отвыствую прост-"ранные, нежели сколько твой, Полліонь, во-"прось требоваль, и мое дозволяло здоровье, "которымь я очень слабь; и для того думаю, "чно не меньше тебь тамь чинать сіе письмо ж 4 "будень " будеть скучно, какь и мнь здысь писать оное " было трудно. И такь прочихь, кои вы разныхь " вещахь блаженство свое полагали, сколько " придеть мнь на мысль, предложу нынь вкра-" тув.

кратесь философь положиль счастіе вы благополучномы мореплаваній, сказывая; не возможно статься, чтобы мореплаватель совершеннымы веселіемы наслаждался, помышляя, сирычь, что между смертію и жизнію его, кромы лоски, ныть никакого болье посредства: и по сей причины духы никогда счастливыйшимы себя не признаваеть, какы вы то время, ежели переплывы бурное море, и окончивы всь опасности, смотрить сы пристани на морскія волны.

СТИЛЬПОНЪ философъ положилъ счастіе въ пространномъ могущестівъ, говоря, что нюму человъку, который не имъетъ власти, силы и достапка, напрасно Боги долговременную жизнь даруютъ. Ибо тоть покмо счастиливъ, кто врагамъ сопротивляться, а другамъ помогать и возгатъ

даяніе творить силень.

СИМОНИДЪ ФИЛОСОФЪ вЪ ШОМЪ ПОЛОЖИЛЪ СЧАСШЁЕ, ЕЖЕЛИ КШО НАХОДИШСЯ ВЪ ЛЮБВИ И ПОЧШЕНТИ У СВОЕГО ГРАЖДАНСШВА, СКАЗЫВАЯ, ЧШО ДИКИМЪ И ЗЛОНРАВНЫМЪ ЛЮДЯМЪ ВЪ ЛЪСА ДЛЯ ЖИШЬЯ
СО ЗВЪРЬМИ ПЕРЕСЕЛИШЬСЯ ДОЛЖНО. Ибо НИ ОДНО
СЧАСШЁЕ вЪ ЖИЗНИ СЕЙ СЪ ШЪМЪ СРАВНИШЬСЯ НЕ
МОЖЕНТЪ, КАКЪ ЕСШЬЛИ ВИДИПЪ КШО, ЧШО ОНЪ
ВСЪМЪ ГРАЖДАНАМЪ ЛЮБЕЗЕНЪ.

Архита философъ положилъ счастие въ побъдъ на сражени, говоря: ", человъкъ отъ при-", роды толь самолюбивъ, и жаденъ къ удачъ ", своихъ предприятий, что ниже въ малъйшихъ ", вещахъ и бездълкахъ побъжденнымъ остаться (

,, не хочеть, . Ибо духъ человъческий охотно несепіь вст труды настоящія жизни, съ тьмъ единственно помышленіємь, что будеть нткогда время, вы котторое онь все то преодольвь одержить на конець побъду.

ТОРГІЙ философь положиль счастіве вы слушаній пріяшныхь рівчей, сказывал, чию не стюлько поражаетів півло крівткой ударь, сколько уязвляетів душу жестюкое слово. Ибо ни какое согласное півте, или Мусикійскій ніжный звонь таків ушей не услаждаетів, каків духів пріятиныя

ушвшають рвчи.

00

Ъ

0

1=

1

3-

700

74

He

e-

36

y

N

HB

2-

3-

3

U as

10

RA

OF

SE

di

0=

17-

13

6

RE

18

хрисиппъ философъ счасте положилъ въ спроенти великолъпныхъ здантй, упверждая, чпо жизнь и смершь пъхъ человъковъ, кои по себъ ни какой пямящи не оставляющь, ни чемъ опъ жизни и смерши звърей не разнипся; знаменитыя же и великолъпныя здантя, суть не иное чпо либо, какъ безсмершные свидътели сердецъ благородныхъ.

АНТИСФЕНЪ философъ счасийе основалъ въ славъ пребывающей по смерии, сказывая, чио ни какого урона справедливою утраною назвать не можно, кромъ пошеряния славы. Ибо разумному человъку смерть ни во что вмънжть должно, ежели добрыхъ и знаменилыхъ дълъ своихъ ос-

шавляенів памянь.

Еврипидъ счастії положиль въ томь, естьли кто пригожую жену имъсть, сказывая, что прежде не достіанеть тому человъку времени в нежели словь, который чувствуемую оть безобразія жены досаду изобразить восхощеть. Да и самимъ дъломъ весьма справедливо, что получившему добродътельную и красную жену ничето болье въ жизни желать не остается.

X 5

СОФОКАЪ

СОФОКЛЪ счастії положиль вы томь, ежели кто имбетів дітей, будущихь преемниками по отців своемь, утверждая, что бідность того, который лишаетіся чадь, всі злоключенія гораздо превосходитів. Ибо превеликое счастії выжизни сей, изобиловать честіїю и богатіствомь, и по довольномів употребленій оставить наслідниками дітей своихь.

ПАЛЕМОНЪ счастте положилъ въ виттйствъ, кръпко утверждая, что не умъющтй ни о чемъ говорить, болъе звърямъ, нежели человъкамъ сроденъ. Ибо, по разсуждентю многихъ, въ бъдственной сей жизни ни какого счасття съ слад-

корбчіемъ сравнить не должно.

ФЕМИСТОКАЪ счасние основаль въ шомъ, ежели произшель кию опів знашной фамиліи, сказывая, что человікь ведущій начало свое опів подлой крови, не обязань сшарашься, дабы храбрыми и знаменишыми дівлами себя прославинь. Понеже добродішели и слава предковь, сунь искры, къ предпріянію великихь дівль зажигающія сераца у пошомковь.

аристидъ счастіе положиль въ изобиліи временных благихь, сказывая, что найлучшее дъло, лишающемуся къ пропитанію и снабдінію тівла нужных вещей, оставить жизнь сію, и самому себя скрыть во гробі. Ибо того только счастливымь въ світті назвать должно, который ни за чемь толкаться у вороть своего со-

свая принуждень не бываеть.

ираклить счасийе положиль вы хранении сокровищь, сказывая, что расточитель и моты, сколькобь богать ни быль, всякому всегда противень. Ибо тоть точко кажется разумень, KIT

Hy

99

99

99

99

33

99

99

95

39

CI

6

0

I

11

K

K

1

F

- 4

F

кипо спрящавь деньги на будущія сохраняеть нужды.

0

3-

Ъ

,

-

i,

1-

1-

e

ы

1-

Ъ

И

0

И

0

)-

)-

-

)-

10

,, Я думаю, любезный Полліонь, давно полу-"чиль піы відомость, что седьмый уже місяць "я четверодневною лихорадкою болень. Клянусь "безсмертными богами, что віз самую ту ми-"нуту, какі писаль сїє письмо, рука дрожала, "означая приступающую лихорадку. Сей одна-"кожь случай хотя любопытству твоему ко-"неців сділаль; но моего кіз тебіз усердія пре-"кратить никогда не принудить. Ибо между "искренними другами хотя взаимных свиданій "и услугі не бываетів; для того однакожі вза-"имной любви угасать не должно.

" Есшьли же шы вопрошаешь, любезный "Полліонь, какихь я мыслей о шомь, что ска-" зано, и на какое изъ предложенныхъ мнвний "болве согласенве "Я не признаваю, чтобъ въ свыть семь могь кипо либо быть блаженнымь: буде же кто и сыщется, тоть уже съ богами обиглаеть. Ибо представя съ одной стороны гладкой, сухой и чистой пупть; а сь другой рышвенную, грязную и каменистую дорогу; паче крутою стремниною беззаконных , нежели спокойным благоденствием добродытельных наречемь жизнь сію. Одно шочію скажу тебь, которое, къ чему отпноситися, разсуди со вниманиемъ: ежели смвемь сказапь, что въ свыть семь между вихрами непостоянной фортпуны какое нибудь находишся счасийе: що назовемь щого шолько счасилливымь, коего изь бездны злоключений собспівенная возвысила премудроспів, и на верху

"Я не намъренъ , а хоппя бы и най-,, вящше желаль, но не могу писань болье: пю-

счастія по томъ сохранило трудолюбіе.

• чію молю безсмершных боговь, да сохраняшь ,, тебя, и злую да опвращять оть нась суды , бину. Но какъ шы толь далече живешъ въ , Виоиніи, відаю, чіпо желаеців какія нибуль , от в меня услышать новости. Однакожъ нъть , ничего тпеперь у насъ новаго, кромъ что Кар-, петанцы и Лузипанцы въ Ишпаніи жестоко , бунтують. Изь Иллиріи пишуть, что варва-,, ры вы глубокомы пребывающь спокойстви, , хогля стоящія у тамошних в границь войска , наши напаль было нъкоторый страхь по причи-, нв бывшаго во всей странв той мороваго поэ, выпрія. Вы прочемы, любезный Полліоны, из-, вини слабость моего здоровья; понеже я чуть э, дышу. Ибо четверодневная лихорадка толь э, свирвпое зло, что страждущий ею человвкв, , лишаясь всякой опрады, ни чемь упівшиных . не можеть.

"Посылаю тебв двухв приведенныхв изв "дальней Ишпаніи преизрядныхв лошадей, и "сверхв того привезенныя изв Александріи двв золотыя многоцівныя чаши. Подлинно, ябы "желалв послать тебв віз подарокі мучащих "меня лихорадкой хотя два или три часа изв "двенатцати, віз кои припадоків ея продолжает "ся! Кланяется тебв супруга моя фавстина; "и каків опів нее, таків и опів меня машери твоей, многолітной и добродітельной вдові кассіи, засвидітельствуй почтеніе. Мархі Им-"ператорі Римскій собственною писалів рукою; "и паки премногаго здравія старому другу Поллёону желаеть. Вели тою очен ныхі Госу прав

K

валъ pece. Бхал CITIBO звані ATOA MHOT ropo Ecim a. D VAME PITIO man MOA mm, CITIO Bb 1 TOPC чай

> кон. кла мъл

-05)(109)(500

глава перваянадесять.

नागर्क

V 16

VAS

6mib

iap.

ОКО

DBa-

іи,

чи»

П0-

M3-

VIII

OAL

ъ.

1PCN

изь

и

ябы

ихъ

изь

em-

на;

ери

ОВВ

Mª

; OIC

угу

BA

Великте Государи и Князи осанкою и красотою твла спесивиться не должны. Эивяне очень пригожих в мущинв, и крайн в безобразных в женщин в ненавид вли. Також в, что Государи не красотою лица; но славою отправленных в двл пртобрвли безсмертное имя.

Когда у Евреянь Іисусь Навинь торжествоваль побъдами: Дардань из великой Греціи переселился въ самоорактю: Агеноровы сыновья по-Бхали искать сестру Европу; въ Тринакріи царствоваль Сикуль, оть коего имени Сицилія названіе получила; тогда в Египетском большой Азіи царстві отів Бузирида царя, о коемь Дюдорь Сицилійскій вы перьвой книгв библіотеки много повъспівуенть, создань быль преславный городь Оивы. Плиній тритцать шестой книги Естественной исторій вь 14 главь, Омирь вь 4, Иліады, и Спатій во всей испоріи Оивской удивишельное повествують о гороль Оивахь . что не сомнительнымь, но вроятнымь почишать должно. Ибо не возможно статься, чтобъ толь важные писатели, нарочитыя описывая вещи, представили одинъ только вымыслъ.

Оивы, по повъствованію, были окружностью сто сорокь поприць; стівны имъли вишиной вь тородь находилось сто великольпныйшихь и крътчишихь башень, и на каждой изы нихь по двъсти избранныхь всядниковь на колесницахь и коняхь для стражи столяло; посреди города текла великая ръка, которая довольнымь числомь мъльниць и изобиліемь рыбь премного способство-

вала городу. Когда Оивы въ самомъ цвѣтущемъ состояніи находилися, пишупів историки, что до двухъ сотів тысячь домовь въ нихъ имѣлось; паче же сего, что всѣ цари Египетскіе тамь погребены были; и какъ Страбонъ въ книгѣ о положеніи свѣта повѣствуеть, хоття давно уже Оивы разорены опів непріятелей, но еще найдено тамь около семидесяти семи гробовь царей древнихь, достопамятно же, что всѣ тів гробы были царей добродѣтельныхъ. Понеже Египпяне сѣ особливѣйшею святосттю хранили такой обычай, что царю, котторый въ жизни своей быль злонравень, умершему не отпдавали чести погребенія.

Прежде созданія крвпчайшаго города Нуманій вы Ишпаніи, богашаго Кароагена вы Африкв, счасіпливаго рима вы Ишаліи, прекрасной Капуи вы Кампаніи, великой Аргенпины вы Германіи, и священнаго Іерусалима вы Палесіпины; одни полько бивы во всемы себіній славныйшіе были. Понеже бивяне вы великой славы находилися у всіхы народовы, какы за богашсіпво, шакы за великольпіе зданій, и на конець что вы законахы и обрядахы своихы много опімыннаго имыли. Ибо опімынныхы мужей, и прошивы воли везды извысіпными дылаецію собсіпвенная ихы опілич-

Омиръ повъствуетъ, что бивяне весьма отличныя отъ всъхъ другихъ народовъ обыкновенія имъли.

ностть.

"ПЕРЬВОЕ, что по исполнени пяти лёть "у каждаго отрока раскаленнымъ жел взомъ кла-"ли знакъ на лбахъ подобјемъ буквы. Т. съ тъмъ намъренјемъ, дабы, гдъ онъ ни обращался, MO

3H

AR

HO

И

ни

33.

60

99

99

CO

BI

66

AF

AE

HÏ

41

H

1

во клейму буквы Т всв его Оивяниномъ при-

emb

040

age

ены

HÏH

pa-

амъ

axb.

ца-

OCO-

ıй,

340

110-

min

кв,

ПУИ

ніи,

ИНД

іли.

ı y

Be-

axb

Бли.

ездв

1И4-

OIII-

енія

Binil

кла-

· ch

ACA.

110

"ВГОРОЕ, по прошестви авухъ автъ у "всвхъ откоровъ вынимали изъ колънъ берца , дабы легкия къ ходьбъ имъли ноги: чему причиною было то, что Египпияне скотовъ обожали; и для того, куда ни пущешествовалъ Египпиянинъ, на лошади ни когда не вхалъ, дабы не казалось ему. что онъ сидинъ на хребтъ своего бога.

"третье, что бивскіе граждане не точію "убъгали отів супружестью съ иностранными; "но и родственники на родственницахъ жени-"лись; "дабы інъмъ тверже браки и кръпче

союзы любви между кровными пребывали.

,, ЧЕТВЕРТОЕ, ни кому не вольно было изъ " Оивянь для жинья спроинь себъ дому, пока " прежде на погребение свое не создаль гроба. въ семь поступкъ, каженся не сполько они были оппличные и излишные, сколько премудрые: и по испиннъ гораздо насъ разумнъйшие. Понеже, еспыли бы каждой изъ насъ хотя по два часа въ день употребляль на размышление о создани гроба; спатыся не возможно, чтобъ не вздумалось по крайней мъръ когда нибудь жиние свое исправить.

"ПЯТОЕ, всёхъ опимънной и необыкновенной красопы мальчиковъ въ колыбеляхъ давили и умерщвляли, и всёхъ дъвочекъ черезъ чуръ "безобразныхъ убивали и богинямъ въ жерпву "закалали, сказывая: чпо въ птъ поры, когда "боги оспавляють попеченте о человъческомъ "родъ, пригожте мущины и безобразныя женщины "родятися. Ибо мущина чрезвычайный красаветь, не иное что либо есть, какъ Тинандъ; а безобразная

бразная женщина ни чемь от дикаго звъря не разнития.

D

B

M

4

6

H

K

A

m

П

41

6y

го

HO

m

MI

AP

60

Ka

ИΛ

np

CI

RQ

BV

6ec

пр

Bar

4111

Особливое божество обрвталось у Оивянь Изидь, по есть рыжій быкь, кормленный при ръкъ Нилъ. Имблся же и законъ, по котпорому они встхъ мущинъ и женщинъ рыжихъ или желнюволосых в закалали, и во храм в Изидовом в вь жергиву приносили. Прогливное сему видимъ на живопныхь. Ибо поелику обожали они рыжаго быка, то всякаго рыжаго животнаго убивать ни кому не дозволялось; сирвчь, у Оивянь умерщвлянь людей было вольно; но закалань скотовь, за гръхь почиталось. Я не похваляю того, аки бы Оивяне справедливо поступали, убивая младенцевь; ни признаваю за доброе дьло, что закалали на жергиву людей рыжихь; ни уптверждаю за свяптоствь, что покланялися рыжимъ животпнымъ: но тому удивляюсь, что безобразныя женщины и пригожіе мущины въ толикой ненависти и презрвни у нихъ находилися. Ибо какъ пригожихъ, такъ и безобразныхъ въ мимошелщихъ и настоящихъ въкахъ всегда было и буденів великое множесніво.

Ежелижь оные варвары, ложнымь и обманнымь будучи ослъплены суевърсемь, мужескы поль, коему от божеской благодатии красота даровалась, не медлъно живоща лишали; то кольми паче справедливъе намъ христанамъ ни во что вмънять красоту тълесную, съ которою неръдко сопряжено бываетъ душевное безобразте? Подъ свътло - хрустальнымь льдомъ утопательное кроется болото; въ гладкихъ каменныхъ стънахъ раждается змъй страшный; внутренность бълаго зуба досадительной червы почитъ, тъмъ дороже и лучте сукно, тъмъ больше

He

НЪ

NO

WV

A-

Mb

a-

TIB

III-

-03

10-M-

0,

HII DHI

e3-

10-

ixp

гда

ан-

ITIA

OITI

HI -OF

e3~

dim

ка-

рвы

HIG

больше оное поримий шля, что тонь полотно. то пуще изгрызають и свкуть моли; чвмв плодоносное дерево, томъ вящие на оное нападающь гусеницы; сирвуь: подъсвыплымь шруомь и прекраснымъ лицемъ многіе и спірашные скрывающся пороки. По истиннв, въ юношахъ несовершеннаго разума, да еще въпреных и легкомысленных в красогла ни что иное есть, какв точію машь многихь пороковь, и мачиха всьхь добродъщелей. Пускай повърящь мнь высоковластные Государи и Князи; пів, говорю, котпорые красотою и пригожствомъ кичатся: что гдъ великое дарованій тівлесных в находится изобиліе, шамь кь сохраненію ихь аки многочисленной полкъ добродътелей необходимо нужень. Ибо чвмв они выше, твмв больше стремятся на нихв бурные выпры. Надуванных какимы нибудь благополучіемь сего свыта, сколь бы оно превосходное и совершенное ни было, я признаваю за суету суещетвь; но гордиться красотою ибла, почитаю за легкомысліе легкомыслій.

Между всвии любезными вещьми, коими щедрая природа смершных внаградила, нвибы и чего болбе излишняго и менве нужнаго вы человых в, как в красоша и пригоженно. Ибо пригожель мы или безобразные, не двлаемся для шого ни мало пріяшныйшими своему создашелю, и не пресшаем чрезь що болбе ненависшны бышь шварямь.

О слъпота свътская! о жизнь ни когда не живидая, и ни когда жить не имъющая! о смерть бесконечная! я не вижу, для чего кто либо, по причинъ случайнаго и временнаго красоны даровантя, смъсть гордостью надуваться; въдая, что все благородство и преизящество тъла во

3

гробъ

гробъ бълной и печальной смерть похитить, и всь красы членовь гладнымь червямь оптдасть на пожреніе. Пусть насміхаются и трунятів великіе надь малыми, пригожіе надь безобразными, пруме и здоровые надр Авраными и поврежденными, бълые надъ черными, прямые надъ искрывленными, исполины надъ карлами; но одинъ конець встхь даже до последняго ожидаеть. Испинно, по моему разсужденію, хопія весьма прямые кипарисы, преогромные лавры, очень твнистые клены, прекрасные кедры, крайнъ пахущіе можжевельники, превысокія и общирныя ольхи; не бывающь однакожь сій дерева по тому другихъ плодоноснье. До чегожъ сте касается? до показанія, сирвчь: чіпо благородный и знаменипый мужь, хошя прямъйшій півломь, пресгромный колтномъ, очень ипписиый починентемь, прекрасивиший лицемь, крайнь пахущий славою, высочайшій и сильнійшій власшію ві государсшвъ бываениь; однакожь для того въ житий ни чемъ другихъ не лучше. Ибо подданные не отъ простных в крестьянь, кои упражняются вы земледбаїй; но опів роскошныхв, невоздержныхв и беззаконных в правишелей возбуждающся къ смятенію и бунту.

Подъ сухими, есшьли правда, дубами вепри и другія живопіныя кочують и выкармливаются жирными; самое низкое дерево прежде встхъ плоды проращаеть; между острымъ тернтемъ родятися благовонныя розы; колючее каштанное дерево раждаетів пріятнаго вкуса орбхи; то еснь, безобразные и малорослые люди временемь государсиву весьма полезны бывають. Ибо малыя и смуглыя лица, супь храбрыхь и муже-

сивенных сердець знаки.

но оставимь мы суетных челов ковь устроенных в изв слабыя плоти: и простремь слово ознаменитных и великол впных зданіях в. кои изъ швердыхъ составлены камней. Вошелши посмотръть, какія онь предъ тьмъ были; неспорно, сабды огромности и величины ихъ постигнуть можемь, но прежней красоты ни какъ не вообразимъ въ своихъ мысляхъ. Ибо время поль сильно, что и у самых в прекрасныйших в вещей скоропостижно красоту отбемлеть : и того, что казалось вбинымь, вь кратичайшемь течени своемь вовсе память истребляеть. Но минуя и древнія зданія, когда приступимъ ко храминамъ нашего въка; то конечно увидимъ, что ни кто не выстроинъ толь кръпкаго и толь краснаго дому, коегобъ прежнее великольніе, хотя онь и недолгольтно проживеть на свыть. въ глазахъ его не исчезло. Ибо многіе старики топів богатой и огромной домв, который строился при нихъ отб основаній, напослідокъ упадшій и опустівшій видали: истинну сея вещи доказываеть опыть. Понеже или разрушаются основанія, или раскалывающся стівны, или искривляющся брусья, или расходящся связи, или вода открываеть новые прогноки, или коробятися полы, или гніюнів оконницы, или ломающся двери; изв коихв приключений и отв самомальйшаго повреждающся хоромы. Чтожь скажемь о покояхь премногими расписанныхь красками, о правчапых разноцвытных коврахь и обояхь, шакожь о выбъленныхь крыльцахь и переходахь? все то въ кратичайшемъ времени или мальчики замарають угольемь, или слуги запачкающь свъчами, или дворовые люди зачерняпів лучиною, или обойщики исковыряютів 3 2 LBO3-

70-09-

雅

EF

И-

1 , H-

Ы-

нь ib.

Ma

ib-

y-

160

MY

S R

ne-

e0-

иЪ.

ю, ар-

dini MH

-MS

-R M

Mai

me-

Ибо же-

Ho

гвоздями, или праки закоппять дымомь, или пауки засорять паутиной; такь что вящее напоследокь будеть стрыв безобразе, нежели прежнее великольте.

Естьлижь сте такь есть; то откуда можеть уповать человъкъ твердаго и постояннаго твау своему изрядства, когда видимъ мы толикое паденіе оной красопы, коя изъ камня, деоева, изврсти и кирпичей составляется? о жестокосердные и нерадивые Государи: о дерзновенные сыны суетты! или не приходинть вамь на мысль, чипо вся красота ваша запору селезенокъ, возжженію печонки, бол взнованію желулка, опухоль ногь, порчь соковь, движеніямь неба, совокупленіямь луны, запімьніямь солнца, жару льпінему и сплужь зимней подвержена? кленусь 60томь, не знаю, для чего вы пригожіе человьки посреди шоликих ударовь спесивишесь, есшьли и одна маленькая лихорадка не шокмо красошу отпремлеть, но еще двлаеть лицо желтымь и баванымв, сколькобв оно предв півмв ни было свъщло, румяно и прекрасно.

Одна вещь приводинів меня вв удивленіе, мли лучше сказань вв крайнее негодованіе, сирвчь; человвки все принадлежащее кв снабдвнію нівла, желая чнобъ было великолвиное и чистое, какв ню: одежды, епанчи, поснівль и столь; одну только душу вв мерзости и смрадности оставляють. Смівло говорю и утверждаю по христії янству, что желаніе имівть чистой домів, устроенной отів человівка, и напротивы того вів гнусности запускать душу влохновенную отів бога, или отів недостатка разума, или отів мабытика глупости происходить.

Желаль

Желаль бы я знать, чемь одаренные красотою лучше передь тівми, коимь оной не дала
природа или красавець дві души, а безобразный только одну имбеть; или одни пригожіе
здоровы, а безобразные немощны или одни пригожіе мудры, а безобразные невіжи или одни
пригожіе храбры, а безобразные робки или одни
пригожіе счастливы, а безобразные несчастны или
одни пригожіе порокамь не причастны, а безобразные добродітелей чужды или одни пригожіе кы
вічной устроены жизни, а безобразные созданы
токмо обитать во гробахь ніть, неправда.

Естьлижь сте такь есть, по для чего насм вхающся исполины карламв, бвлые чернымв, прямые горбатымь, и пригожіе безобразнымь, въдая, что сего дня или завтора кончитися красотпа ихЪ, котпорою они себя превозносяців і Сіяющій красопіою, ни чемь добродышельные, а не пригожій и безобразный ни чемъ злонравнье по тюму не бываетів ; такв что ни добродвітель оть осанки твла не зависить; ни порокь оть тнусности и безобразія лица не раждаеться. Ибо мы повседневно видимЪ, что безобразїе добродЪтельми украшено, а пригожетво пороками осквернено бываетть. Не тоть виль прямь и справедливь въ дълахъ своихъ, котпорый на плечахъ имбенів прямыя лопаніки. Ибо гораздо хуже . имъть одну бородавку и порокъ въ нравахъ, нежели таскать четыре горба на хребить своемь. Сверхъ того ни къ мужеству огромность тьла, ни къ робосни малорослоснь онаго не способствуеть: ниже главное есть правило, чтобъ сановипость тъла доказатиельствомъ была великодушія, а чрезь низкой роспів малодушное означалось сердце. Ибо опышь свидытель, что многіе.

A

многіе, чіть выше, пітьм прусливіте; а другіє сколько меніте росшоміть, сполько храбріте и опіва-

живе бывають сердцемь.

Священное писаніе повіствуеть, что Лавиль быль лицемь красновань, и шьломь не великь; но средняго роспу. Однакожъ сразясь съ превысокимъ и пресильнымъ исполиномъ Голгаоомъ, убиль его камнемь изь пращи, и собственнымь мечемъ отпевкъ ему голову. Пускай же сему ни кто не дивится, что подлой и малорослой пастушовъ крвпчайщаго умертвилъ исполина. Ибо часто изъ самомалъйшаго кремня очень яркой выскакиваетть пламень, а изъ великаго камня ни одной не вырубишь искры. Но что еще большее сего савлаль давидь ? Онь будучи маль ростомь, и весьма младь лыпами, раздираль челюсти львовь, отнималь агнцевь изь гортани у медвъдей; паче же всего, въ одинъ день собсивенною рукою и мечемъ восемь сошь человъкъ убилъ на сражении. И хошя мы не жили въ томь въкъ: однакожь легко догадываться можемь, что изъ тъхъ восьми сотъ, коихь онь умершвиль, человъковь, по крайней мъръ болъе трехъ соть имълось, знатносттю рода, изобиліемь богашсива, красонюю лица, и дороденвомъ півла его превосходившихъ: но ни одинъ храбрым великодушным сердцем ему не сравнился, поелику онь остался въ цълости, а ть всв на поляхв испили смертную чашу.

Іулій Цесарь хотія быль не малорослой, но лицемь непригожой. Ибо голову имъль со всёмь лысую, нось орлиной, руку одну короче, и лицо еще въ младыхъ лътахъ сморщенное и блъдное: кромъ того хаживалъ всегда распоясанной, или можеть быть опоясывался послабже.

Ибо остроумные мужи рѣдко и мало пекутися о тівлів. Онь такь быль неопрятень тівломь, что послв фарсальскаго сраженія нвкоторый гражданинь римскій, бесбдуя сь великимь и знаменишымь орагпоромь Тулліемь, сказаль: " для чего э, пы, Маркъ Туллій, будучи толь разумной чело-, въкъ, вступился за Помпея, и не предузналъ. • что Іулій цесарь буденів Государемь и Монар-" хомъ свъта? " На прошивъ чего Цицеронъ отвътствоваль: ,, вторь мнв, другь мой, что явидя Іу-, лія Цесаря весьма неопряпнаго въ малольпист-,, въ, ни во что ставиль. Но Силла старикъ уз-, наль еголучше, когпорый примытя, что Іулій , Цесарь, будучи тогда еще отрокомь, ходиль не опряпно; часто увъщаваль вельможь своихь, да-,, бы они худо опоясаннаго мальчика опасалися,,, Понеже есть ли бы заблаговременно не воспрепянсивовали его намбреніямь; истребиль бы и попраль бы онь вы конець народы римской.

ВЪ прочемЪ, хоппя Іулій Цесарь, какЪ Свепюній Транквилль вы первой книгь о цесаряхь повъствуенъ, не имълъ пригожаго лица; олнакожь и самое имя его по всюду толь было спрашно, чпо ежели гдв по случаю Короли и Князи о Іуліи Цесарь за вечернимь спюломь разговаривали ; то всю ночь даже до совершеннаго разсвъта отъ ужаса безъ сна по томъ провождали. Въ то время, когда въ Белгической Галліи Іулій Цесарь ополчаясь на сраженіи, поимань и везень быль непріяшелемь на лошади во всей збрув, и нвктю изв числа непріятиелей. котпорый его зналь, подбъжавь кь тому солдату, шуппя молвиль: ЦЕКОСЬ ЦЕЗАРЬ: что на аревнемь Галлскомь языкь значило: пусши, ещо Цесарь: То Галль услыша имя Цесарское, шакъ VЖасужаснулся, что опустия изь рукь своихь пльника, по одной тюкмо той причинь сь лошади повалился на землю. Пускай же теперь посмотрять Государи и прочёе высоковластные мужи, коль малосильно есть безобразіе или красота кь пріобрытенію могущества, естьли отів одного точію воспоминанія имени Цесаря, хотя и безобразнаго, всв свирытыя и смыть сердца робым. Понеже гораздо больше того выка Государей обезчещало малодушіе, нежели Іулія Цесаря лицо обезобразила природа.

Аннибалъ прещастливый полководецъ Карвагенскій не токмо за знаменитость двав, но и по причинъ великаго безобразія пълеснаго чудовищемъ называетися. Ибо не имълъ праваго тлаза, хромаль львою ногою, быль претполстнобровой, малорослой и лицемъ безобразной. А поелику отправленныя имъ дъла, и причиненныя Римскому народу раззоренія Типів Ливій описываеть весьма пространно; то я одно точію здось предложу, о которомъ нелицемърно доброжелательетвующій Римлянамъ историкъ повъствуеть фронтонь вы книгь о знаменитости Пинцовъ говоринъ, что Аннибалъ семнатцать лътъ продолжая войну въ Ишаліи, столько погубиль Оимлянь, что ежелибь побитые люди быками, и пролишая кровь виномъ превращилась; довольнобь имвав онв корму и пишья осмидесяпи шысячамъ пъхопы, и шестнапцапи пысячамъ конницы, въ его войскъ бывшимъ. Теперь вопрошаю: сколько находилось въ шъ времена мущинъ дородных и лицемь пригожих в, коих в красота такъ нынв погребена въ забвении, какъ на прогливъ того безсмертная пребываеть и на въки пребудень памянь оных полководцовь: Ибо ни одинь To

0/

BO

TO

m

TO

CÏ

pi

B

m

G.

Государь не пріобрівль безсмерпінаго имени чрезь одно то, что лицемь быль прелестень, но что вооруженною рукою преславныя діла отправиль.

Александръ Македонскій ни дородніве, ни пригожіве другихів не быль. Ибо упоминаюців писашели шого вівка, чіпо онів имівлів шівю коропікую, голову большую, лицо блівдное, глаза мушные, роспів малой, и составы нескладные; однакожів сіє безобразіє не помішало ему истребить Дарія Персидскаго и Мидскаго царя, порабопиль всізув пиранновів, овладіть всіми кріпостьми, пліншь многихів королей, лишинь жизни и имівнія пресильных владітелей, ограбить богатівітихів на родовів, расхитить всів сокровища, таків что имени его вселенная трепетала, и вопреки слово мольить ему ни кто не отважился.

глава втораянадесять.

Письмо Марка Аврелія Императора кв родному племяннику, вв которомв извясняєть, что онв отв него воскормлень и воспитань вв ученіяхь; но однакожь возгордясь красотою лица, учинился извергомв своей фамиліи. Показываєть при томв, что чваниться льтообразіємь, есть знакь легкомыслія; и на послівдокь упоминаєть о человіческихь бідствіяхь.

Секспів Херонейскій віз первойнадесять книгів миній Аврелія повіствуенів, что Марків Аврелій Императорів иміть сестру, именемів Аннію Милену, отів которой родился Епезиппів. Сей юноша былів не токмо племянників, но и учеників Марковів, коего Марків, сдівлавшись Императоромів,

3 5

послаль въ Грецію, какъ для обученія Греческому языку, такъ и удаленія ради его оть городских в шалостей. А поелику Епезиппв, будучи весьма остръ разумомъ, сановитъ и дороденъ твломь, прекрасень лицемь; и находясь вы цвытв лвив, за вящшую славу вмвняль себв красопу, нежели философское вингиство; по увъдомясь о семь дядя его, написаль къ нему изъ Рима следующаго содержанія письмо вы Грецію:

Маркъ Апрелей Императоръ Римскей, перпенстпующёй Консуль, перхопный Трибунь народа, Епезиппу племяннику и ученику споему зарапая, и устъра пъ ученаи же-

99

29

39

99

33

3

лаетъ.

"ВЪ претий день мвсяца Декабря прівхаль ., ко мив Анній Верусь, твой двоюродной брать, ,, прибыште коего встмъ родственникамъ крайнъ ,, было радосино, півмъ найбольше, чию привезь , намъ изъ Греціи новыя вѣсти. Ибо сердце, ли-, шаясь присупсивія того, къ коему любовію ,, пылаеть, каждой чась и минуту объ ономь , сомнъвается. Когда же Анній Верусь, твой ,, бранть, встыв вообще засвидынельствоваль ,, починение, каждому расказаль о сыновьяхь и ,, пріятеляхь, и я удалился сь нимь въ особое , мъсто; то вручилъ онъ мив отъ тебя письмо , гораздо несходное съ тъми, кои изъ Греціи я ,, от другихъ получаю. Ибо ты пишещъ о , присылкъ тебъ на содержание въ наукахъ деь. негь; а прочёе возвъщають, что ты день отв ,, дня болбе углубляешся въ юношескомъ легко-" мысліи и роскошахъ свътскихъ.

" Ты плошь моя, кровь моя, родной племян-, никъ, пишомецъ моего ученія, и быль бы сы-" номь моимь, есшьлибь поступаль доброльи пельно,

IV

A-

414

НЪ

b-

a-

B-

36

Ю:

,

11-

N=

e=

ЛЪ

ib.

нВ

36

и-

мЪ

NO

И

900

OM R

de-

Tib

100

HP.

сы-1Б-

HO.

" тельно. Но сохрани боже ! чтобъ я считалъ пебя за племянника , или назвалъ сыномъ , доколъ въ дъпскомъ легкомысли и шалоспии , упорствовать станешъ. Понеже родствомъ , злонравнаго человъка всъ добродътельные гну- , шапься должны. Я не могу спорить, что поели- , ку ты сердцу моему былъ прелюбезенъ, и для , того разлука твоя сердечно меня поразила; , то читая письма, гласящія о твоихъ непотреб- , ствахъ , потоки слезъ пролилъ: но для чего я , себя терзаю ! Ибо мудрые и великодушные , мужи , хотя такія въсти слуху и противны; , слушать однакожъ съ охотою должны ; дабы , могли противо язвъ запасти лъкарства.

", Правда, шы не помнишь; но ошь другихь " слышаль о несчастной матери пвоей умер-" шей Аннів Милень, моей сестрь, которая ли-" шилась жизни очень младольшна, хошя ей не " болбе, какъ осмнатизать лъть было от рож-"денія, а ты и четырехь часовь не жиль еще " на свътъ. Ибо ты родился по утру, а она " скончалась въ полдень: и такъ, когда сынъ "жиль началь, мань смернію пострадала. "вбрь мнв, піы погубиль мапіь; а я лишился " сестры, которой не знаю, имблась ли другая ,, лучше въ римъ. Понеже она была мудрая. " великодушная, разумная, цвломудренная и " пригожая: на прошивъ чего нынъ, по злосчастию . судбины, не безь труда наидеть мудрость. ,, честность, и красоту въ женщинъ римской. " Не по тому же только, что твоя мать, а моя " сестра; но твмъ наипаче была мив любезна, , что мною воспитана и выдана замужь. И какЪ , умирала она въ римъ; то по счастію препо-, даваль я тогда вь родусь риторику. Ибо въ , mo

" токъ денегь, что кромъ получаемаго за обу-, ченте риторики доходу, вовсе ни откуда мнъ

99

99 6

25 1

37

.

32

33

..

ни чего не приходило.

.. Когда же извъстился я о смерти твоей " маттери, а моей сестры Анніи; то оставили , меня всв человвческій утпвхи, и всего грусть " одолвла, такь что дрожали члены, разслабь-, ли составы, непрерывно текли изв глазв ,, слезы, чась отв часу умножалися плачевые , гласы, ежеминушно опасался обмороку, и изв , внушренностей сердечных в испускаль возды-, ханія, о лишеній швоей матери, а моей сест-, ры , доброд впельный шей женщины , рыдая. На , послъдокъ, когда уже вовсе печаль овладъла . мною; смершью казалась мнв веселая компанія, , и единственною отградою было уединенте. Не , могу выразить словами, коль огорчительна бы-,, ла мив смертнь моей сесть в , а итвоей машери "Милены. Ибо она грезилась спящему, пред-, ставлялась въ глазахъ бодренвующему, вос-" бражалась живущею, и съ мучентемъ воспоми-, налась умершею. Словомъ : жизнь мнъ поль , была непріятна, что желаль купно сь нею вы ,, одинь гробь вселишься. Ибо тошь шокмо вы , правду о чужей собользнуеть смерти, кто ;, собственную жизнь вы непрестанной провож-" дуеть печали,

" Помышляя же олюбви сестіры, какову оказывала она мнв вв своей жизни; и разсуждая, коими мврами воздать ей за то по смерти; , нашель, что ни чемь равной не принесу бла-, годарности, токмо ежели тебя сына ее оставшагося толь малольтнымь, воспитаю. Ибо мять всвхь досадь ньть ни одной тяжель, какь 12-

Va

16

ей

M

TIB

B-

36

610

36

bl-

TI

Ha

1a

.Ri

He

bl=

NQ

-A-

00-

N=

15

вЪ

вЪ

TIO

ж-

2=

R.

1

a-

a-

60

кЪ

M

" естьми гав умершая женщина другимь воспи" пывать двтей своихь оставляеть. И такь
" по смерти сестры не было мнв ни чего миляе,
" кромв вхать въ римь, и послать тебя на во" спитанте въ капую, гав ты два года изнуре" нтемъ глазъ моихъ кормленъ. Ибо самъ ты
" въдаешъ, что получаемаго мною въ родусъ
" за учете риторики доходу едва довольно бы" ло и на дневное пропитанте; но какъ препода" валъ я сверхъ обыкновеннаго по нъскольку ча" совъ въ ночное время, то доставая тъмъ день" ги, платилъ за молоко, которое ты сосалъ,
" Такъ то жизнь мою истощалъ я на твое во" спитанте.

" А какь уже вышель ты извлёнь, которыя " пребующь помощи кормилиць; по послаль ж " тебя въ ветрїоль къ пріятелю и свойствен-" нику моему Л. Валерію, у коего шы быль до , пящил впнаго возраста; а между твмв я и " тебь, и ему доставляль пропитаніе. Понежь , онь быль человькь весьма убогой, а при томы " и несказанно болшливой; такъ что всв его , ненавидбли, да и самому мнв наносиль скуку. "Ибо съ неменьшею охошою и скоростію день-, ги говоруну, дабы молчаль; какь и мудрому. " чтобъ говориль, давань должно. По проше-" стви пяти авть послаль я тебя вь Туринь, "Кампанской городь, къ учителю Емилію Тор-" квашу, котпорый за то, что первоначальной " грамошь чишать и писать взяль пебя въ на-, уку на шри года, отдалъ мнв взаимно сына , своего на чепырелвинее обучение Греческому языку. Такъ що ни гав не можно было на-" дояпься мно швоей пользы, чтобо не вящий и просширался ко мыв шрудь и шягосиь.

33

99

99

99

39

99

" Когда же ты быль осмильтной, и обучилу ся уже хорошо чишать и писать; по послаль , я шебя вы знаменишыйший городы Тареншы ,, наукъ ради, и содержалъ четыре года на мо-,, емъ кошть, довольно платия учителямъ де-,, негь. Ибо по несчастию нашему нъть шеперь ,, ни одного человъка, кошорый бы безъ награж-, денія кого нибудь учинь согласился. Не могу , удержанься онів слезв, когда ни подумаю, , чию въ древние въки, отб Квинилия Цинцин-" натта даже до Цинны и Катпула, въ римв , учители за преподавание философии ни у кого, " кто бы ни пожелаль учиться, денегь не ,, взимали; но встыть учителямь давано жало-" ванье отб Сената; и ни кто, по причинъ ,, скудости, наукъ не лишался. По елику въ тъ , времена, всв любящие добродвитель и на-" уки публичнымъ коштомъ содержаны были.

"Предки наши какъ честностъ, такъ и по-"рядокъ во всъхъ дълахъ весьма наблюдали. Ибо "не токмо чины распредъляли по достоинству, "но и деньги плашили по порядку, выдавая изъ "государственной казны во первыхъ соборамъ "священнослужителей; по томъ учителямъ "школъ и наукъ; послъ того бъднымъ вдовамъ "и сиротамъ; далъе иностраннымъ кавалерамъ, "которые добровольно сдълались римскими "гражданами; на послъдокъ всъмъ отставнымъ, "служившимъ бесперерывно чрезъ дватцать "возвращенти весьма честное отбъ республики "въ домъ своемъ пропитанте получали.

"По испіеченій двенапцати літь, оппра-"вясь я ві Таренпів, привезь іпебя сі собою ві "римь, и обучаль ришорикі, философіи, Маше-"мащикі , матикъ и Астрологіи, въ моихъ покояхъ, въ , моемь сообществь, на моемь столь, вы мо-"ей спальнь, и паче всего вы моемы сердцы и " мозгв тебя имвя: что за большее ты почипапь должень, нежели когда бы я домь мой , и богашению шебв опдаль. Ибо що шокмо ", прямое благод вние, котторое оказывается не ", надъясь ни какой оппруда собственной пользы " и корысти. Такимъ образомъ держалъ я тебя " съ собою въ Лаврений, Родусв, Неаполв и Ка-,, пув, доколь боги устроили меня Императо-

" ромъ римскимъ.

13

0,

He

0-

HB.

di

13-

10-

60

BV,

136

мЪ

MB

MB

иb.

MM

ъ.

ITIS

ПО

КИ

pa-

въ

Ile. акв

,, Тогда приняль намъреніе, послать тебя ", въ Грецію, что и учиниль; дабы ты избучил-, ся Греческому языку, и то, чего истинная ,, пребуеть философія, навыкь исполнять "мымъ дъломъ. Понеже знаменипымъ и испин-,, ныив философамь, что словами выражають, ", то и двлами подтвержать должно: и нвтв ни , чего срамное, какъ естьли величающий себя " мудрымЪ, и желающій почіпенЪ быль добродЪ-" тельнымь, говоринь много, а дълаень мало. " Ибо мужь сладкорвчивый языкомь, и беззакон-" ный жиппемь, есть погибель и смертоносная " обществу язва. Посылая же тебя вы Грецію, и ", отлучая изъ рима; не для того сте двлаль, " чтобъ удалить тебя отъ моего сообщения, и " чтобъ ны , бывши предъ тъмъ соучастникъ , моего убожества, вмвств со мною настоящимь " не наслаждался благополучіемь; но понеже ,, видълъ швою младосшь, красопу и свобод-,, ность, то поопасся, дабы ты, уповая на " нашу къ тебъ любовь и дружбу, и по-,, мышляя о себь, чию шы мой племянникъ, при , дворь не испоршился. Ибо Государи, опроковь

" и очень младольтных юношь пртемлюще вы " число ближайшихь любимцовь, доходянь до " того, что и ихь не весьма разумными, и " юношь крайны легкомысленными почитають.

"Изъяснилъ я, что тебъ, и тебя ради учинено мною въ Италіи. Теперь покажу извъ"стивйтую всёмъ вещь, что ты дълалъ и ны"нъ дълаеть въ Греціи; сиръчь, чванясь и наду"ваясь красотою младыхъ лёть, оставилъ нау"ки, и презирая спасительные совъты, при"сталъ къ самымъ вътренымъ и легкомыслен"нымъ юношамъ, и деньги посланныя для по"купки книгъ, иждиваетъ на йгры и другія не"потребства: что все какъ тебъ вредно, такъ
"не меньше и мнъ бесчестно и укорительно.
"Понеже сколь бы юноща ни сдълался глу"пымъ и развратнымъ, обыкновенно винятъ тю"го, въ чьемъ сообществъ оной обученъ и во"спитанъ.

"Я не каюсь, чипо далъ шебя выкормишь; не-, жалбю, что старался о объучени тебя на-, чальной грамоть читать и писать; мнв не ,, жаль, что пригласиль тебя къ наукамъ; не , жаль, что содержаль тебя вь моемь домь, и ,, приняль въ соучастники моего стола и спаль-, ни : на посладокъ, не сожалью, что толикія ,, на шебя употребиль иждивенія; но о шомь , сердечно и нелицембрно соболбзную, что ты , подалъ мнв причину, недвлань впредь ни каь. кого уже тебь благодьянія. Понеже сердцамь э, великодушных и милосердных Государей , ньть ни чего огорьчительные и досадные, какь , неимвние достойных в людей, которых вы они , могли снабаввать награжденіями и щедроa IIIAMM.

" Увраомляющь

29

"увъдомляють меня, что ты полнотьлой, лицемь пригожой, и по той причинь спеси"вясь, оставиль философію; дабы могь наслаж"даться своимь младольтиствомь и красотою;
"изь чего мнв великая печаль происходить,
"Ибо красота твлесная скоро ли, или поздо,
непремвнно во гробь погибнеть; но добродь"тель и учене вычую человыку память
"раждаеть. Да неблаговолять боги, да непопу"стять Италіянскія и Греческія училища,
"чтобь наполнень быль духь философскою муд"ростію вы томь, у коего тучное и надутое
"лицо, свышлое и полносочное твло! Ибо ис"тинный философь попеченіе о твль за самое
"послыдныйшее считаеть.

b

-

)-

2-

1=

ie

W b4

R

Ъ

ы

1-

Ъ

II

Ъ

IVI

ib

" Истинному философу, чтобъбыль и казался "философомЪ, надлежипъ имъпь помраченные гла-" за, опаленныя брови, безволосую голову, вда-, вленныя щоки, бладное лицо, тонкое и сухое , про, умершвленную плоть, не обупыя ноги, " худыя олежды, скудную пищу, многое бодр-" спвованіе; и на конець жить, какь Лакедемо-" нянину, и говорить, какъ Греку. Храбраго и , славнаго полководца клейнодами супь раны рубцы оныхь; а трудолюбнаго философа , знакъ, есть строгое жите. Ибо равно сты-, дипыся должень человькь мудрый, услышавь "про себя, что онъ жирень и красивь: какъ и , полководець, ежели скажуть, что онь трусь и лънивь. Истинно, я хвалю въ философъ , стараніе, познавать древности, дабы прешел-" шее ввааль; прилъжание, описываны пончай» , шія вещи кв пользв потомковь; тщаніе "преподавать спасительныйшия правоучения , шьмь, кои вь настоящей обрътаются жизни з N 99 M

" и неусыпность въ испытаніи движенія небес-" выхъ півль, и изследываніи причинь, оть " которыхь бывають перемены въ спихіяхь; " но поверь мнв. Епезиппь, ни когда и ни одинь " изъ Греческихъ и римскихъ мудрецовъ не до-" спить сего инако, кромъ однимъ точію иска-" ніемь душевнаго увеселенія, и попраніемь пів-" леснаго сластолюбія.

,, Поллинно, въ разсуждении твла, я подо-" бень безсловеснымь/скопамь; но вы разсуждени , души сродень безсмершнымь богамь. И такь " ежели уклоняюсь къ скопскимъ спремленіямъ , плони, то подлве самаго себя бываю; но когда ,, ищу и достигаю душевных вещей, то выше ,, самаго себя восхожу. Ибо похотвые чувствы ,, повергаеть нась ниже звррей; разумь же возвы-, шаеть паче человьковь. Злоба и гордость чело-, ввческая еспественно паче желаенів возвышать " ся , нежели унижаться; паче мыслить умно-,, жаппься, нежели умаляппься; и наконець паче , хошень повельвань, нежели повинованься. . Естьлижь сте такь есть, то для чего мы по-,, вергаемъ себя ниже звърей чрезъ пороки, когда выше челов вчества взойни и возвысинься мо-"жемъ чрезъ добродътели ?

"между всвми дарованїями, которыми спесивинься могуть человвки, нвить ничего слаобе, и ничего илбытю причастиве, какъ сановитость и красота лица, чемь обыкновенно кичаться. Ибо, по моему мивнтю, пригожетвомь и дородствомь спесивиться, есть равно, какъ видвиными во снв превеликими богатьствами и чваниться, когда пробудясь бъдными и нищии ми себя находимъ. Истинну стю можно усмотрвть изъ нижеслъдующихъ словъ моихъ:

» Koas

39

99

99

39

39

39

3,

,, 1

9, 1

3, 1

30 %

Ъ

6

Die

100

6+

0 4

Ni

6

16

да

ue

вЪ

Ы

00

1F=

10-

40

CA.

10.

да

100

Te.

120

ca-

HO

мЪ

кЪ

MM

IN-

10-

3/6

, коль любезень зрвнію юноша вы цввтв , лыть, имвющий малую голову, желиые воло-, сы, широкое чело, черные глаза, бълыя щоси, , острой нось, красныя губы, раздвоенную боро-, ду, веселое лицо, круглую швю, прямое и ,, тонкое твло, умвренныя рамена, долгіе и , гладкіе персіпы, и наконець поль складное и ,, прелестные всв члены, что взирающие на него , и глаза наслаждающь, и любовю въ сераць , распаляющся. Сей шоль сановишой и приго-"жой юноша естьли бы на многіе годы владыль ,, постоянною красотою; то и желать и искапь, , и беречь, и величать, и сохранять, и лю-, бить оную добро было бы. Ибо, ежели мы кра-, соту въ звъряхъ и строеніяхь любимь; коль-"ми паче справедливье желать, дабы оную въ " самихъ себв имвли.

"Но чию скажемъ? естьли въ самое то врез"мя, когла ни мало не думаемъ, тюпъ двъпокъ,
"котпорый вчера на деревъ злоровой, цълой и
"невредимой пребывалъ, безъ всякаго о упадкъ
"его опасентя. единой маленькой лихорадки мо"розъ прижигаетъ, и ни во чию обращаетъ;
"единаго злоключентя бурный вътръ сшибаетъ;
"непртящельскти мечь посъкаетъ; осы незач"ныхъ случаевъ высосаютъ; наводненте бъдъ
"разрушаетъ; жаръ гоненти истощаетъ; крата"кой жизни червь изгрызаетъ и увялшимъ дъ"лаетъ; и напослъдокъ плънте смерти въ зем"лю превращаетъ!

", О жизнь человъческая непрерывнымъ под-", верженная бъдствамъ! я судьбы свиръпыми, а ", тебя, о человъкъ! несчастнымъ называю. Ибо "по ихъ соизволентю, и твоему несопротивле-", нтю, шебъ шолько во снъ веселтя и утъхи гре-

M 2

, SAINCE ,

=05 X 132 X 500

э зяпся, а въбодрешвовани на яву горести и пе-, чали предстиявляющея; шягости и досады ко , вкушению въ руки дающея, а покой и тиши-, на токмо ушами почерпать дозволяющея; подь , игомъ несчастия стенать самимъ дъломъ, а , на благоденствие токмо взирать предлагает-, ся; на конецъ жизнь лотомъ, а смерть безь , мъры въсится.

39 0

2, (

9, C

, H

99 V

,, 6

, U

, K

. B

99 A

, H

19 A

,, 61

, II

, M

, BC

99 M

, If

, 6E

, BE

» 4e

. MY

n Ka

" Но злонравные и невоздержные говорять, , яко бы весьма пріятно, провождать жизнь в " роскошахь и утьхахь? я напропивь того свя-, то уппверждаю, что ни кто изъ смертных не , почерпнуль ни когда отв пороковь толикаго ,, услажденія и пріяшности, котюрый бы, по томь , лишась оныхъ, вящшей не почувствовалъ горе-, сти и досады. Ибо въ сердцъ, гдъ долговре-, менное жилище имвла злоба, непрестанно нв-, котпорая неутполимая жажда бользнь возбуж-, даеть. О когдабы всв открыли глаза, и уви-" двли, сколь мы обманываемся: ибо всв ушв-, хи и роскоши пріяшнымЪ щекоптаніемЪ швла , увбряющь, аки бы пришли онв на ввчное пре-" бываніе св нами; внезапу однакожь инымв пу-, темь убъгають от нась далече: на прошивь , щого бользни и печали, какь раскаленнымь , жельзомь духь пожигающія, притворяются, , будто приходять вы гости; но самимы ды-, ломъ сожишельми и согражданами насильно , намъ себя по томъ представляють. " Не могу довольно надивинься, для чего пы,

"Не могу довольно надивипься, для чего пы, э, Епезиппъ, не опасаещся, дабы въ скоромъ време-"ни и съ твоею красотою не сдълалось тюго э, же, что нынъ видишь во гробахъ тъхъ лю-», дей, кои уже давно на свътъ жили. Подлин-», но, въ садахъ узнають разныя деревья по раз160

KO

III.

AL

III-

езЪ

ib.

вЪ

ВЯ-

не

аго

pe-

pe-

Hb.

VX=

BNª

mb-Бла

ipe-

Пу-

ивь

ся,

Ab-

ьно

Пы,

Me-

0101

A KO"

HH-

pa3-

, личію плодовь, какь то: по жолудямь дубь, "по финикамъ финиковое дерево, по выпвямъ , клень, по кистямь виноградную лозу; но ко-"гда усохненів корень, посвкунів пень, оберунів , плоды, опадаеть листье, а по томь бросять ., въ огонь и сожгушъ на пепелъ; скажи пожа-" луй, кіпо узнаеть, какого дерева та зола, " или какое усмотрить различие изв пепелу з "Сравненіе сіе туда простирается, дабы пока-,, запь, что посреди того времени, когда жизнь ,, сея смерши шечеть, и смерть сея жизни про-" ходинів, всв мы на подобіе деревь въ саду зе-" ленбемв, и тогда однихв узнавають по кор-, нямь предковь, другихь по листыямь словь : " иныхв по ввшвямв чести, другихв по плодамв " богатства; твхв по корв безобразїе, сихв по-" цвъшамъ красоша; однихъ, яко малорослыхъ ", карловь, низкость; другихь, яко исполиновь, , высокость; иныхъ, яко стариковъ, сухость; ., другихь, яко младольшныхь, юношь полносоч-" носив; сихв, яко боганыхв, плодовиносив; "другихъ, яко убогихъ, бесплодность, видимы " бывають; напоследокь же всё мы вь одномь ", подобны, сирвчь: что, не выключая ни кого, всв " идемъ до гроба.

,, Теперь вопрошаю: въ то время когда смерть, встхъ насъ по кончинъ жизни смъщаетъ, какое , между красными и безобразными въ тъсномъ, гробъ будетъ различе! Испинно, не имъетъ , быть ни малъйшей разности; а естьли какая , и окажется, то состоять оная будетъ токмо , въ различти гробовъ, вымышленныхъ суетными , человъками: да и не жалъ мнъ, что суетными , ихъ называю. Ибо нътъ ни чего тщетъе, какъ то, что человъки не довольствуясь суетъ

ностійю жизни, и по смерти суетты своея вепокушають погребеніем память продлить, покушають. По моему разсужденію, кедрь хотя высокой и пригожой, ничем однакожь уголь его свытабе; а ясень хотя низка и безобразна, ни чем для того зола ся черпте не бываеть. Чрезь сте даю знать, что не ръдко, попущен емь боговь, честите бывають кости усогаго философа, который жиль строго и бывають, нежели Государей, кой жизнь свою провели вестма ньжно и роскошно.

59

92

99

"Я не стиану болбе стращать тебя смер-", тію; ибо ты , поелику нынб є роскота в , жизни сея погрузился, лучше бы желаль. чиобь , объ оной и ни одного слова не упоминали: но ,, скажу тебв одну, хотя и не пріяшную слуху, , вещь, сирбчь, ты создань опб соговь, дабы , умерень ; ины рождень онь человьковь , дабы , умерень; пы родился онь жены дабы умерень; ,, іны живешь вь свыть семь, дабы умереть; на ,, конецъ говорю, что некотпорые раждаются " нынь св твыв, дабы по утру умерли, и другинв , очистили мъсто. На великихъ и плолоносныхъ ,, деревахъ, когда выходянъ отпрасли знакъ еснь, , что сухія вышви отрывать должно: разнымы , образомь и рождение младенцевь въ фамили, , еснь поспъшенте ко гробу дъдовъ и родишелей. ,, Ежели бы кто спросиль меня: чию есть ь, смерть! назваль бы я ее пропастью, куда всв

», въ объдственной жизни сей низвергающся. Ибо », габ кто чаенъ итпи безъ малъйшей онасно-", сти, намъ упадаенъ Всегла я сте о мимоше-

», дши в спариках в читаль, и часто своими », глазами на ныньшних коношах видаль, да

" шоже самое и въ грядущие въки, безъ сомнъ-

94

16

0=

18

),

M

N

00

P- B

OF

bl

6;

на

CA B

(B)

Ь,

d iv

M,

M.

пь

60

10=

ie-

Ла

B.

"нія, бышь имвенів; что кому жизнь весьма "сладка, вв двери того нечаянно смерть вхо-"динів; и вопреки, кто ниже мало не думаеть "о смерти, отв того жизнь безв всякаго преду-"ввдомленія убвтаеть.

"О беземериные боги! Истинно, я не знаю "свирбнымиль или милосердными вась называны "должно: понеже вы плонь и косии, честь и "богашсива, друговь и утвхи намь даруете; "словомь, все подвергаете человьческой власти, "а конець жизни оставляете вы вашей воль. "Ибо чего хочу, того не могу; а что могу, "того желать принуждень и по необходимости. "Однакожь естьлибы дано мнв на высорь, "всьмы цвлаго міра богатіствамы прелпочель "бы я на одинь тюкмо день житія безопасность. "Ибо какая польза трудиться о умножети че-"сти и богатіства, когда ежедневно по цвло- "му дню уменьшается жизни;

"Но да возвращусь къ моему намъренію, си"рвчь; поелику ны лестипися и любуешся кра"сотою и пригожсивомь, хотівль бы я знать
"отів шебя и отів другиль младольтныхь и
"льпообразныхь: или ни когда не прихолить
"вамь на мысль полумать, что будете въ нь"которое время гнусными стариками! Ибо,
"естьли вамь жить короткое время; то не
"безь крайней глупости пюль дорого красоту
"оцвняете. Понеже весьма чуждо всякаго разу"ма, что жизнь нась пюкмо на кольни пове"ргаенів, а безуміе (такь сказать) по земль во"лочить.

"Ежели вы , юноши, прїшии до співроспій ,, помышляете, то должны помнить и ни ког-,, да не забывать, что въ палать, употреблям 4 "емомъ повседневно, безъ всякаго чаянія, сталь, мало помалу вырубаеться. По истиннъ, юноша , ни чемъ отбъ новаго палаша не разнствуеть, въ которомъ по теченію времени однимъ днемъ , притупляеться острота чувствъ; на другой лишаеться онь остроконечія разума; нынь терреть сталь кръпости силъ; завтра изъбдаеть , его ржавчина болъзней; то терзають его нестастія; то благополучіе наводить скуку; сего , дня чрезвычайно острой богатьства ради; а по , утру вовсе убожествомъ вызубясь, ни чего не , рубить на послъдокъ, ежечасто бываеть, что , чъмъ больте отъ роскотей вытачивается острота, пъмъ извъстнъйщая угрожаеть опасность жизни.

"Желающему взойшить на юношескія суеты, , надобно опиратных ногами и руками; но неоспо-,, римо, что какъ только мало оступимся ногою, , топов чась спремглавь низпадаемь и низходимь ,, въ обдения старосни. Ибо самая вещь гла-, синъ , что коего знали мы вчера молодаго и ,, пригожаго; того, противъ чаянія, когда по-", смонтримъ, анъ уже видимъ стараго, и сухости " его удивляемся. Коликокрашно разсуждаю я вы , моих высляхь, взирая на многих друговь и , непріянелей, коихъ не за много предъ шьмь ", лъпъ знавалъ полнопълыми и пригожими, и ,, нынв вижу ихв старыми, весьма сухими, нея, мощными и безобразными; то думаю, что или ,, они уже не шв самые, или мнв тогда во снв " грезились.

", По истиннъ, чудно, и ежелибъ пакъ сдъ-", лалось только надъ однимъ, какъ дълается ", надъ многими, было бы почти не въроятно; ", сиръчь, что у бъднаго человъка, въ разстояти

" малаго

"малаго времени перемвняется видь лица, ис"чезаетів красота, желтая борода свдветів, чер"ная голова плещивветів, щоки и лобь мор"патіся, глаза темнотою какв будто занавв"сою ослвиляются, зубы прежде какв слоновая
"кость бвлые шероховатьютів и чернвють, на
"быстротечныя ноги подагра кандалы накла"даетів, на сильныя рамена параличь нечувствів
"возлагаетів, мягкое и гладкое горло вы мозоли
"и морщины ссвдается; и твло, которое было
"прямое, кривится, горбатветів, и какв будто

" само собой чуждается.

-

0

10

1-

Ces

ol,

04

0.

de

2=

И

0-2

NI

вЪ

И

мЪ

He-

MA

нБ

15-

TICA

0;

HIM

аго

" Но сверхъ сказаннаго выше, Епезиппъ гор-", дящійся красотною, говорю тебв еще и то ,, что который человвкь для красоты, пока " быль молодь, казался всвыв какь чистое зер-, кало, въ старосии на конецъ такимъ себъ " показывается, что не доумвваеть, онь ли есть "или иной кто; такъ самъ себъ дълается не ,, знакомымъ. Безспорно, дълай ты, что тебъ " угодно; любуйся и чеанься красопою, сколько " хочешь; однакожь въ младольтныхъ красота " ни что иное есть, какъ точтю завъса глазъ, ., путпа ногь, петли рукь, смола крыльевь, му-", ченіе спокойства, тать времени, причина бъл-.. ствій, предміть зависти, верьхі невоздержа-.. нія, и бездна всего зла; словомь : приманка , народа, и ревнивых в люшая мука.

", Когда пы ученія оспавиль, по я не обя-", зань болье снабдывать шебя деньгами, тымь ", наипаче, что пы вь самой вещи на дыпскія без-", дылицы ихь расточаеть. Однакожь сь Авломь ", вегеномь посылаю шебь на покупку платья двы ", тысячи червонныхь. И по истиннь, будеть ты ", весьма нечувствительной, ежели за толикое

и 5 благо-

, благод вние не окажешь мив благодарения. Ибо , прізпинтишимъ должно быль учиненное благо-", дъяніе изь доброй воли, нежели що, которое

. Аблается по нужав.

,. Новосшей писать къ тебъ нъть ни какихъ, кромь: сестра швоя Аннія Саларія вышла замужь, и хвалишся, что по мыслямь супруга получила; котпорой союзь не разрывнымь да учинять боги! Ибо на женидьбу человьки деньгами снабдинь могушь; но чтобь оная удалась по желанію сердца, ни кшо, кром в боговь, ,, учинишь не силень. Есть ли желаешь въдать, что двлаеть двоюродная твоя сестра Торин-,, га: по знай, что она свыши на корабль, убхала сь флотомь вь Ишпанію; да по истиннь я ни когда лучше объ ней и недумаль съ самихъ тьхь порь. какь она три дни на Саларійскомь пуши укрывалась. Ибо ежели дввица очень рано обираетів (такв сказать) виноградныя кисти, великой есть знакь, что такая попадешся на конець и въ солдащскія руки. Анній Оубь другь и сверсиникь швой убхаль вы Понтів, будучи по Сенатіскому указу опредвлень для правленія тамошнимь островомь, Онъ хония еще молодъ, однакожъ человькъ разумной; и для шого уповаю, чщо возложенную на него должность буденть отправлять похвально. Понеже есиь ли бы между ослабъвающими спариками и мудрыми юношами позволень быль выборь; то я лучие юноше-, скую мудрость, нежели старческую свдину избраль бы.

,, Кланяется тебъ супруга моя фавстина, , котпорая чрезвычайно о пользъ твоей у меня , ходатпайствуеть, и повседневно уговариваеть, ., чтобъ 0

)=

2,

-

jes

0

3,

-

M

16

R

100

b

) ***

es

) =

9

9

0,

у, чтобъ я на тебя не сердился; сказывая, что у, разумнымъ людямъ на юношескія легкомыслія у, взирашь не лолжно: и что нѣть ни одного у, мудраго спарика, который бы не хорото преду, ставляль лице юноши въ своемъ младолѣту, ставъя.

" Болбе ни чего не пишу, токмо, ежели ты " будешъ добродъщеленъ, я ни когла не отре-, кусь, что шы племянникь, старой пишомець " и ученикъ мой; и когда увижу швое исправ-, ленїе, то отложу и гнівь вовсе: Ибо между ", півми, кои взаимно другь друга любять, , ньшь инаго средства, котороебь истребило , изъ сераца заслуженное неголование, какъ шочію развранінаго и беззаконнаго жинія исправ-, ленје. Сје писанъ къ необ преклоненъ я прозъ-, бами фавсилины. Теперь остается одно що, " чтобъ отів нее и оців меня засвильтельство-" валь ты академическимь учителямь почтенте ,, наше. Вы прочемы, препоручаю шебя вы сохраи неніе боговь, дабы помощію ихь ты житіе свое , исправиль. Маркь Императорь Римскій Аннію " Епезиппу писаль собственного рукою.

глава третьянадесять.

Вь древній времена великіе Государи и Князи мудрыхь людей сь крайнимь піщаніемь сыскивали, и содержали вь любви и милости.

Между шівми вещми, коими древнія времена прославились, и правишели оных в пріобрівли безсмершное имя, было как в піщаніе Государей в в сыскиваніи и присоединеніи к в себ в мудрых в людей, пак в и послушаніе подданных в в исполненіи их в сов в повы в в сов в повы в в сов в повы в в методанных в мет соввтовь. Ибо мало пользы, естьли царь ведены полкы мудрецовь кы правлению самаго себя и царства; но подданные вооружены злобою непослушания. Государи, совыты мудрыхы людей маловажными почитающе, пусты будуть увърены, что и самихы ихы повельня презирать стануты. Мбо закону, паче на насили, нежели на справедливости основанному, ни какого повиновения от давать не должно.

Мы разгибая и проходя древнія исторіи, хотя не вы состояній воспротиворыщить, что римляне были гордые отб природы; но того осторить не можемь, что они сколь вы военныхь дыствіяхь свирыто, столь вы государственномь правленій кротко и уміренно поступали: вы чемь, по истинні, римь изыявиль свое могущество и мудрость. Ибо какь храбрые и мужественные полководцы непріятелей истребляють во время войны, такь мудрые и разумные мужи управляють подданными во время мира.

часто я самъ въ себъ разсуждаю, откуда между подданными и правительсивами, Государями и вельможами, толикое несогласте происходить: и уважа съ объихъ сторонь, нахожу, что и тъ и другте на справедливости утверждаются. Ибо подданные воптють на Государей за малое къ нимъ благопризрънте; а Государи жалуются о премногомъ непослушанти, котторое они обрътають въ подвластномъ народъ. Понеже неповиновенте спутешествуетъ злобъ, а повельнтемъ предводительствуетъ жадность. Толико возрасла въ послушанти сопротивность, толь необузданная и стремительная учинилась въ повелънтяхъ суровость, что подчиненнымъ иго подданства свинцовое, а Государямъ и правительных свинцовое, а Государямъ и правителямъ

аямъ взаимно и прошивъ лъщающаго комара обнаженной мечь пощребенъ кажещся. Сей общей эловредностии единственнымъ источникомъ есть то, что Государи не имъють при себъ мудрыхъ людей, отъ котпорыхъ бы могли тайно получать совыты. Ибо ни одинъ Государь добродътельнымъ не былъ, злыхъ совытниковъ употреблят; не былъ ни одинъ Государь злонравнымъ, котпорый употреблялъ и слушался совытниковъ добрыхъ.

вь государяхь и верховныхь священнаго сана людяхь, несущихь на себь опеку душь, двв обобіпаютися вещи: достионнство званія и качество лица. Следовательно; статься можеть, чию иной будеть самолично доброй, но въ правленји худой; и во преки, доброй въ правленји, и худой самолично. И для того говариваль Туллій: ,, ни когда не было и не будеть или рав-.. наго Іулію цесарю, что принадлежить до соб-" ственнаго его лица, или толь худаго правите-, ля, какъ онъ быль, что касалось до Государства. По истиннъ, великое добро, Государю быть доброд втельным в мужем в. На против в того великое зло, былы худымь человькомь; но гораздо вредное, бышь худымь Государемь. Ибо злой человъкъ себъ шолько золь; но худой Государь, и себъ и прочимь золь бываеть. Чъмъ ширь ядь по прау разливается, при скоряе жизнь преоываенть: равнымь образомь, чьмь сильняе кию вь государствь бываеть, тьмь вящией беззаконною жизнію вредь наносить.

Я незнаю, для чего великіе Государи и Князи не прилагающь усерднаго попеченія о снисканіи мудрыхь людей къ правленію царсшвь и обавсшей, есіпьли бесконечно шяжчайшій вредь опів худаго правленія; нежели опів болвіни сає маго царя или правишеля вв государствв происходинів. Доселв, истинно ни читали, ниже видвли мы, чтобъ за нелостатикомъ врачей или самъ царь, или царство его погибло; но за скулостію мудрыхъ совытниковъ бесчисленные цари пришли вь упадокь, и премногія царства опуствли, и вконець разорились. За неимътемъ врача одинъ токмо человъкъ булеть въ опасности находинься; но за лишеніемъ разумнаго мужа великое въ народь можеть произойти несогласте. Ибо въ то время, когда посреди гражданства нъкоторое вскипаеть смятеніе; больше воспользуенть одинъ здравой и благовременной совыть, нежели сто чистишельныхъ ревеня прівемовь.

Исидорь вы чешверной книгь эпимологій или начальных в произхождений уппверждаеть, что римляне четыреста льть безь врачей жили. Понеже Ескулапій, Аполлоновь сынь, посльдній врачь быль вь Греціи, и Архагату преславному медику во храмъ Ескулапјевомъ поставлена спіапіуя. Ибо Римляне къ оказавішимъ услуги толь благодарны были, что превосходному въ какомъ либо знаменитомъ дълъ мужу или давали награждение деньгами, или сооружали въ памятть статую, или жаловали право дворянства, А какъ состаръвшись Архагать, и со равши великія боганіства, по причинь неисцыльных в язвы и поврежденій, болящимь опрываль руки и ноги, и сїе чрезвычайнымъ мучительствомъ показалось Оимаянамь; пю безь милосердія, выплащивь его изъ дому, каменьемъ на Марсовомъ полъ убили: чему ни кто дивиться не должень. Ибо легшая иногда бываеть мука, высользни припадки терnbms: пътъ; нежели упопребляемыхъ лъкарями люпыхъ средсивъ отвъдать. Но пусть, кито хоченъ, говоринъ, чито въ што поры, когда римъ не имълъ врачей, римляне были бъдные и отпалянные; а я подтверждаю, что ни когда не было толь благополучныхъ временъ, какъ што четыреста лътъ, въ кои безъ врачей они жили. Ибо шогда римъ погибъ, какъ по принящи врачей, изгнали и уничтожили философовъ.

Я говорю сте не съ тъмъ, аки бы ругалъ врачей, или думалъ удалить ихъ от тосударей; поелику слабость плоти нашея требуетъ вседневнаго полкръплентя и помощи; да и въ самомъ дълъ мудрые и разумные врачи ни что иное суть, какъ добрые совътники. Ибо они несовътують намъ ни чего инаго, кромъ точтю, дабы мы въ пищъ, питти, снъ, хожденти и прочихъ дъйствтяхъ были трезвы и наблюдали умъренность.

Говорится же сіе на тоть конець, дабы стоящими разсужденіями склонясь высокіе Монархи, и Князи, нъкоторую частицу величайшаго своего старанія, каково къ снисканію врачей прилагаютів ; и премногих в денегв. кои на жалованье и содержание ихъ истощають, употребляли на исканје мудрых в людей, для совъща и помъщентя ихъ въ придворное правительство. Понеже естьли бы разумбли смертные, коль полезно им втиь разумнаго домостроителя: що на покупку единаго точію мудраго человъка, всбхъ боган стивъ своихъ не пожалълибы. Весьма достойны сожальнія великіе Государи и Князи, кои многіе въ мъсяць дни, и многіе во див часы теряють, бесвауя о войнахв, спроентяхь, оружтяхь, пировантяхь, звъряхь, охотахь, медицинь, и временемь о чужихь похожлентяхь.

деніяхь, сь людьми мудросшію и добродьшелію неодаренными, кои ни въ тонкость разсуждать,

ни разумно ограничиваны не умбють.

Не радко случается, что Государь предлатаеть нъкоторую вещь на разсуждение въ присущений таких в людей, кой о том не токмо ни гав не читали, но ниже слышали; однакожь предпринимають не меньшую смолость, или, справедливве сказать, упорство, ограничивать тпу задачу такъ, будто бы они цълую жизнь въ ученій иждили: чему бываетів причиною, грубость и безстыдство. Понеже ближайщимъ друтамъ передъ Государями съ позволентя говоринь можно; но хошя они други, и дано ли или недано позволеніе, упрямо однакожь защищать имь свое мивніе не вольно. Елій Спарціань вь житіи Александра Севера повъствуеть, что оной Императорь нъкогда Греческому посланнику на вопрось: какая вещь найбольшую въ римъ причиняеть ему досаду? отпевтиствоваль: " меня ни , что не оскорбляетів вящше, какв ежели мнв-, нію моему упорно прошиворбчать мои вель-, можи. Я не досадую и не гнвваюсь за слово-,, првніе, коимь вещь двлаетися явственнье; но , что иной, хотя нимало не основательно его , разсужденіе, крайні однакожь упрямствуеть , въ ономъ. Ибо кто говоритъ съ доказательэ, ствомъ, того упорнымъ назвать не можно.

Осодосій Великій Императорь будучи ніжогда вопрошень: ,, какь надлежить поступать , Государю, чтобъ быль добрымъ отвътствоваль: ,, украшенному добродътелію и мудро-, стію Государю, когда идеть, спутешество-, вапь должны мудрые люди, бесбдуя св нимъ , и разсуждая; когда кушаеть, у стола пред-

MIROITID 20

199

99

32

29

39

99

"39

995

32

B

KC

Ba

n

BC

Ж

-III

вЪ

BO

Bb

не

AC

же

no

OH

не

CII

OII

AY

Be

-Aa

ча

pa

He

" стоять должны мудрые люди, произволя сло-" вопрвне, когда отходить на уединене, при-" супствовать должны мудрые люди, св коимибъ " могь онь чинать нвчто; словомь: сколько ни " остается празднаго времени, вы совытахь съ " мудрыми людьми препровождать должно. Исо " не столько безразсудное двло, вышти сезь " оружія на брань солдату, сколько безь совыта " мудрыхь людей управлять обществомь госу-" дарю.

Лампридій въ книгь о дьлахь Оимских в повысприень, что маркы Аврелій Императоры, когда кушаль или ложился спать, или вставаль съ постьли, или пушешествоваль, какъ публично, такъ и приватино, не шутовъ; но всегда ученых и оптивнно добродьтельных мужей при себв имвинь желаль: двлая сте, по истиннъ, разумно. Ибо ничего или шуття, или вь правду желапь и двлать вы свыть семь не возможно: чтобъ не лучше оное совершилъ человъкъ разумной, нежели глупой. Въ несчастии не лучше ли возможеть утвшить Государя человъкъ мудрой священнаго писанія словами, нежели дуракъ смъхопворными рвчами? въ благополучіи, не полезнівель будеть, сохраненія ради онаго, имбить обращение съ мудрымъ человъкомъ, нежели вввришься коварному шуту з вв недостатикъ казны, не лучшели мудрой человъкъ ко опівращенію онаго способы покажеть; нежели дуракъ, котпорый самъ къ испрашиванію ея отверстой звы имвень сешьли пожелаеть Госуларь нъкоего увеселенія, не лушчели всю печаль разобыень рвчыми своими человый ученой, расказывая из древности пріятивищія исторіи; нежели шушь болшая срамныя слова, или еще произнося

A

40

10

M

000

has.

0.

OB

TO

dir

60

-16

ME

300

00-

BO.

мЪ

e4=

1116

произнося и досадишельныя насшоящих времень насмъшки?

что сказаль я о врачахь, то самое говорю о шутахъ и смъхотворцахъ. Я не запрещаю упопреблять ихв препровождения ради времени; хотя справедливье можеть сказать, что они къ погубленію паче, нежели къпрепровожденію служапів. Ибо по доспючнству то время потперяннымь именуется, котторое ни на богослужение, ни кЪ пользъ ближняго иждиваетися. Истинно я удивляюсь, или лучше сказать, досадую, нестолько на то, что у знаменитых особь вы тполикой милости находятся дураки и шуты; сколько о томъ, что толь мало блатопризрвнія и чести имбють мудрые и разумные люди. Ибо крайнъ не справедливо, что въ царскихъ дворахь дураковь даже и въ самую спальню, а мудраго человъка едва и на крыльцо допускатоть; такъ что передъ тъмъ всв отверсты двери, а другому и ни однв не отпирающся.

Мы живуще нынь, по достоинству хвалимь тьхь, кои прежде нась были; не иной ради причины, какъ что въмимошеднихъ въкахъ, когла превеликой имблся недостатокъ людей мулоыхъ, и повсемвстно довольное число находилось варваровь; самые тів варвары весьма дорого пвнили, и въ крайнемъ почшени содержали людей ученыхь, Ибо вь Греціи чрезь многое время продолжался шакой обычай, что предъ мимоидушимъ философомъ Грекъ приставаль, и бестдуя сь онымь несадился. Напрошивь шого, сколько ни будеть посль людей въ свыть, нась живущихъ нынъ, ругать стануть, потому что хотя теперь толикое множество мудрых в людей обрвшаешся, и не между варварами: но между хри-RECORRECCE

стпіянами

y

N

I

11

H

Ж

CE

61

06

61

y 4

40

po

M6

ша

без

BBI

Mer

ши

λю.

MIOI

CYA

PYA

HO

BBp

дарі

MILL

въ в

ce6b

стіянами жизнь провождають; досадно смотрьть, и срамно сказать, въ коликомъ презръни ихъ содержанть. Ибо нынь, грбховь ради нашихь, не шв, кои просввщены знаніемь наукь; но кои снабавны изобилиемъ богатетев, по большой части царствують въ обществъ. И я незнаю, мудрость ли их уже повредила, или свъть потперяль весь вкусь оныя: понеже едвали сыщешь нынь ученаго человька, комубь довольно было одной мудрости къ препровождению житія честне, такъ чтобъ для пропитанія своего здвлаться удальцомь принуждень не быль. О свыть! свыть! я невижу, коимь бы образомЪ вырваться изЪ швоихЪ рукЪ, или избъгнуть бъдствій могь человъкь простой и неученой; естьли ученымь и разумнымь людямь чуть достаеть во всей премудрости ихъ роны къ достижению спокойнаго пристанища, Мбо мудрецы свъта сего, сколько ни учены, лишающся однакожь того способа, чтобь быть безопасными отб твоей злости.

1.

a

Б

13

N

0-

Ā-

M=

TO

10-

MA

y-

y A

KO

BV-

RITI

oto-

ON=

MM

коликократно я читаю, что въ древнихъ въкахъ дълалось; и вижу что въ нынъщнія времена дълается; то весьма сомнъваюсь, съ вящимъ ли попеченіемъ прежніе цари сыскивали людей мудрыхъ, употребленія ради ихъ совътовъ; или съ большею жадностью настоящіе государи роють подземные проходы и открывають рудныя жилы, умноженія ради сребра и злата в но да скажу, какого я о семъ мнънія; пусть повърять мнъ всъ правители обществъ. Государь ли онь, или намъстникъ, или ближайщій другь Царскій, что будеть нъкогда время, въ которое они лучше пожелають имъть при себъ одного совершенно мудраго человъка, неже-

12

ли всь накопленныя ими сокровища. Понеже здравой совыть никогда безь пользы; а великое сокровище никогда безь страха погибели не бываетть.

ВЪ древнія времена, умирая знаменитые Государи, ежели царсива въ наслъдте осшавляли сыновьямъ своимъ, коихъ за младолътствомъ виабли еще неспособных в кв правлению государства: по больше пеклись о томъ, какихъ приставить къ нимъ учителей для наставленія ихъ правиламЪ добродътелей, нежели какихЪ учредишь намвешниковь, умножентя ради богатешьв и доходовь. Ибо государство златомъ и сребромъ какъ ни будь защишить можно, управлять однакожь онымь не льзя безь помощи добрыхь совьтповъ. Младые Государи обыкновенно во многихъ погружающся порокахь, къ котпорымъ отпъ части склоняющь літа, а опів части недопускаеть чеспиносниь: но пороки ихъ штом наипаче бывающь врединельны, ежели не имбють при себь мудрыхь людей, коихъ бы пользуясь здравыми совътами, могли остерегатыся оныхв. Ибо они по причинв младольніства, науки; а неограниченной ради вольности, наказанія не пріемлють.

имбшь при сеоб мудрых влюдей, для употпребленія их всовіновь, бесконечно нужняе Государямь; нежели кому либо из всбх подданных всбх обращаясь, меньшую имбють
вольность к погрошенію, нежели каждой из поданных потому что естьли они каждаго смотрять, и всбх судить власть имбють; то и самих их всб без позволенія нешочію смотрять, но еще и осуждають хотя Государи со вниманіемь разсуждать должны, кому ввбришь

P

M

pt

Ae

ришь правление царсшвь, кому поручить войско, кого опправишь къ иностраннымъ въ посольство, кому опташь исправление и наблюдение доходовъ; гораздо однакожъ пщапельные надлежить имъ разсматривать и уважать, кого должно избирать себъ въ други и совытники. Ибо какое въ домъ и совыть царскомъ собрание, такое у иностранныхъ и подданныхъ буденъ о немъ мнъние.

Ежели Госулари повседневно и прошивъ желанія слушаюнів и увъдомляющся о житій встхв подранныхъ своея областии; що для чего изв доброй воли не разсматриваюнів и не поправляюнів собственнаго дому? пускай же въдаюнів буле не знаюнів, что онів непорочности вельможь, прозорливости совъщниковъ, собственной ихъ мулростии. и добраго расположенія двора, всеобщее благоденствіе зависить. Ибо статься не возможно, чтобъ на вытвяхъ были зеленые листы, ежели коренье дерева усохло.

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯНАДЕСЯТЬ.

M

0-9

ib b

A,

AM

10-

00

H-

enb

dini

аго

ъ:

чію

ари

3Bb-

dill's

Осодосій Императорь умирая, завіщаль Аркадія и Онорія сыновей своихь воспитывать и учить между людьми мудрыми. Нікотораго опекуна и философа разговорь. Десять родовь порочныхь людей, коихь кы царскому двору не допускать, и оть онаго отрівшать должно.

Игнатій историкь вы книгы написанной имы о двухь Оеодосіяхь, прехы Аркадіяхы, и четы рыхь Оноріяхь, повыствуеть, что великій Оеодосій на пятидесятомы житія, и первомы надесять году царствованія своего, когда прибли-

13

жился

жился къ смерти. которою вскоръ по томъ и скончался, призвавъ къ себъ Аркадїя и Онорїя сыновей своихъ, далъ имъ наставниковъ и правителей государственныхъ Стиликона и руфина. Ибо хотя давно уже, еще прежде смерти, назначилъ сыновей кесарями, гораздо младолътныхъ, изъ коихъ ни одинъ не имълъ болъе семнатидати лътъ возраста; но понеже старику, смотря по лътамъ, казались они къ правленю толь многихъ и поликихъ областей не способны, то приставилъ къ нимъ опекуновъ и воспитателей.

Ето не всегда бываеть, чтобь дватцатипятильтный быль разумные и къ правлению нарствь способнье другаго, имвющаго токмо семнапидать льть от рождения. Ибо повседневное изскуство увбряеть, что нвкоторых десяти лъть почитають и хвалять; а другихь и сорокольтных ругають и хулять. Многихь сыщешь Государей, въ коихъ съ цвъщущею юноснію сопрягается купно зрвлость ума: на противъ же тпого, нъкоторые Государи, подлинно, лътами стары; но разумомъ маленькие отпроки. По смертии Веспасіана Императора, доброд втельнів шаго Государя, спіарались о полученій Императюрскаго престола сынь его Типів, и другой спарой сенаторь. И понеже въ Типъ ни какого не обръщалось недостатка, кромв что весьма быль мололь: то когла събхались въ Сенапів для полаванія голосовь, нъкошорый сенаторь рогерій Патрокль сказаль: "Истинно; я лучше желаю Государя " младолвинаго и разумнаго, нежели спараго, ", да глупаго. " Но да возвращусь къ сынамъ беодосія; ніжоторымі днемі Стиликоні Аркадівві попечищель сь премудрашимь Греческимь философомь.

бомь, по имени Епимундомь, разговаривая сказаль: " Ты извёсшень Епимундь, что не сь ны-, нъшняго времени между собою другь другу мы , знакомы, и оба служимь при дворь Государя , моего Императнора Осодосія, по смерти коего " мы еще въ живыхъ оснаемся. Но сколько было , бы лучше, естьлибы онь жиль, а мы умерли , прежде ! ибо могущих быть министрами у " Государей, много; но пакихв, чтобь доброльэ, тельными Государями были, весьма мало. Ис-, шинно, ни что мнв вв жизни огорчительнве ,, бышь не можешь, какь частыя премьнения Гоу сударей. Понеже видвешій въ жизни своей мно-, гихъ Государей, многія видаль при томъ пере-" мъны и бъды въ государсивъ. Ты въдаешъ " , что Государь мой Феодосій уже почти умирал. ,, слбдующія ко мнв слова, слова, говорю, часты-, ми вздохами прерываемыя, съ пролишјемъ изо-, бильнъйшихъ слезъ промолвилъ: видишъ, Сти-", ликонь, я уже умираю, и готовь преселить-,, ся въ другой свъть, гдъ надобно буденть мнв э, воздать совершенной отвъть о встхъ, коими , господствоваль, царствахь. Чего ради когда ,, о грвхахь моихь разсуждаю, то великимъ , ужасаюсь страхомь; но когда помышляю о " милосердіи Божіемь, то гораздо вящшимь обо-, дряюсь упованјемъ. Хоппя же праведно есть. , полагань надежду на милосердіе Божіе; спіра-" шнаго однакожъ правосудія его бояшся должно. " Ибо хриспіанское благочестіе такв, какв мы , Государи двлаемь, жить въ светь семь рос-" кошно, и надвятся по томъ, не принесши ", найстрожайшаго удовлетворенія, прямо и без-, препяпиственно вселиться въ рай, вовсе не AO3BOARENTS, SALES SOLES , Korga

A

0-

9

99

39

99

,, Когда прилъжно разсуждаю премногія, отв во Бога полученныя благод внія; когда простру , внимание о премногихь, содъланныхь мною э, гръхахъ; когда помышляю о премногихъ лъ-, тахъ, которыя на свъть прожиль; когда поду-, маю, коль мало сошвориль добрыхь двль и , принесь пользы; когда оглянусь, коль бесплод-, но иждиль прошедшее время; то отв части , не хотбав бы умирать, понеже боюсь явится , предъ судомъ христовымъ; а отъ части не , желаль бы болье жишь, поелику ньшь уже , во мнв ни какой надобности. Для чего жв без-, законнующій человікь доліве жить на світь , желаеть ? теперь уже конець и предвлы , моея жизни, и къ исправленію оной кратичай-, шее остается время. Но понеже Богъ ничего , не требуенть, кромъ сокрушентя сердечнаго; то , я всёмъ сердцемъ покаяние приношу, и молю , его о премънени правосудия на милость. Ибо ", за множествомъ гръховъ нашихъ, да даруетъ , намъ въчную свою славу, необходимо надобно , Богу превеликой недостатокъ человъческой , наполнять от собственныя своея благости. "Я свидвшельствуюсь, что умираю въ свя-, той православной вбрв, и душу мою Богу, , швло земль; а вамь, Сшиликонь и Руфинь, , вамъ. говорю, върнымъ министрамъ, любезнъй-,, ших в сыновей моих вручаю. Ибо горячныйшей , кв чадамъ отпеческой любви великое есть до-, казатпельство, что онь и посреди бользней , смеріпных забыть их не можеть. В прочемь, ,, объ одномъ васъ молю, одного отъ васъ требую, , одного прошу, и одно вамъ завъщаваю, сиръчь: " не замышлять о распространени сынамь моимь ь, царствь и областей; но все тщаніе прилаза гашь , тать точію о присоединеній кънимъ доб-, рыхь министровь. Ибо я не инымъ способомъ, , толь многія и толикія пріобръль и сохраниль, , царства; какъ тівмъ, что имъль въ кругъ се-, бя мужей, разумомъ и добродътелію сіяющихь, , великая польза, Государю имъть храбрыхъ на , брани полковолцовъ; но гораздо полезнье , имъть въ домъ своемъ людей мудрыхъ. Ибо , на сраженіи побъда заключается въ кръпости , силъ многаго народа; но правленіе государст , ва иногда препоручается мудрости и произ-, воленію единаго человъка.

A

N

Я

e

3+ th

Ъ

0

io ib

OF

NC

94

7 ,

b.

й-

eŭ.

ъ.

Ю,

46:

мЪ

ia.

"Сїй толь важныя и подобострастій на , полненныя слова произнесь ко мнв Госу-"дарь мой беодосій. Чшожь шеперь, думаешь, , Епимунав, надлежить мнв двлагиь, дабы , исполнить его завъщание з Ибо онъ ни че-,, го болбе не помышляль въ своемъ сераць, , кромв тючію, разорять ли, или распростра-, няпів Государство сыны его. Ты Епимунав , природою Грекь, филосорь, человькъ разумной, , старой придворной министрь, и мнв върной ., другь. И такь изв сихь причинь каждая тебя " обязуеть, помогать мнв добрымь и полезнымь " совыномь. Ибо я часто слышаль от Государя ", моего Феодосія, что не того мудрымь называть "должно, кто многія или имбеть, или про-,, чель книги; но кто искусень вы благовремен-,, номЪ подаваніи здравыхЪ совьтовЪ.

Тогда опивъпсиновалъ Епимундъ слъдующимъ образомь: "Не безъизвъстино шебъ , Спи, "ликонъ, что древние и знаменитые философы "оставили намъ такое правило, по которому "истиннымъ философамъ въ словахъ скупыми "а въ дълахъ щедрыми быть надлежить; А

у инако, много говорить, и мало дѣлать, приз, личнѣе неистовому тиранну, нежели Гречесз, кому философу. Оеодосій Императоръ быль з, твой Государь, а мой другь. Я называю друз, гомъ въ разсужденій вольности Греческаго физ, лософа, который не рабольбствуеть ни какому властителю. Ибо не можеть тоть назваться з, философомь, который уста ко обличенію поз, роковъ заключенныя имѣеть.

99]

99 (

59 (

33

, Вь одномь понравился мнь Осодосій паче вству прежде бывших вы римской Имперіи Гоь, сударей, сирвчь, что о всвхъ двлахъ весьма хорошо разсуждаль, говориль, и вь исполне-, ніи оных крайнь быль усердень. Ибо вы томы , найбольше Государей винишь должно, что они , съ крайнею горячностію на словахъ пороки и до-. бродвтели выражають; но св превеликою хо-, лодностію оныя наказывають и исполняють. ... Понеже такого сложенія Государи ни постоянно , пребывань въ добродъщели, конорую они хва-, лили; ни воспротивиться порокамЪ, кои охуж-, дали, ни какь не могушь. По исшиннь, я при-, знаваю, что беодосій быль государь весьма ", правосудной, милосердной, великодушной, а, спорогой, благодарной, и на конець во встхъ . случаяхь и временахь пресчасиливой. Понеже ,, доброд втельным в и счастливым в Государямь , не пюкмо по желанію сердца многія случающся ,, удачи; но еще временемь и паче надежды сча-, стіе служить.

"Но хошя то справедливо, какъ и самая вещь гласить, что во вст времена счастте бес, достю служило; весьма однакожь я сомните, лень, прострется ли оное по порядку и на дв, шей его. Ибо счастте смертныхь на толь ко, ловратновь

6

R

)4

0

)=

a

24

4

M

)-

b.

0

1-

4

Ia

Ъ

ie

Ъ

R

14

0-

2-

6-

0-

16

в доврашномь шарь кружишся, что въ сожити " и одного человвка тысячу крашь перемвняется , на каждую минуту; и кто поручится, " съ другимъ наслъдникомъ постоянно и непоко-" лебимо пребудеть? Отъ кроткихъ и смирныхъ " коней обыкновенно плодящся сердишыя и лег-, ливыя лошадки; равнымъ образомъ и опъ добро-, шельных опцовь раждающся злонравныя и • своеобычливыя діпи. Ибо не сообразныя родише-" лямь чада то только, что подлве, сирвчь, богат-" ства въ наслъд пріемлють; а самаго лучшаго, " то есть, благородства духа лишаются.

,, Истинно, какъ о умершемъ отцъ, такъ и , объ оставшихъ сынахъ я такого мнънія; что " Осодосій быль весьма доброд впелень, а сыны " и къ добру, и къ злу склонны: чего для время уже тебь нынь наставлять ихь на путь, "дабы и они добродътельными были. Ибо мла-, дольшный Государь вы превеликой опасности , находится, ежели отб отрочества идеть по , пуши заблудишельномъ. Не для чего мнв, ., Спиликонь, подробные говоришь о Аркадии и "Оноріи; и ты не думай, чтобь я высемы случав ", распроспранялся въ даль съ моими разсуждень , ями. Понеже о Государяхъ говоришь весьма " опасно ; коихъ какъ добрыя дъла похвалять " намъ вольно, такъ напротивъ того погръшно-, спи скрывать необходимо нужно.

" Оеодосій, какъ мудрой отець, просиль те-, бя, дабы пы воспитпавь сыновей его въ най-" лучшемъ учени, присоединилъ къ нимъ друзей ., добронравныхь; а я, какь пріятель, совытую " остерегать от злонравных в: потому что хо-, шя равное есть зло, пристать въ шайку без-" законных и удалишь ошь себя добродышель, ныхъ; больше однакожъ вреда присупстве, злыхъ, нежели отсупстве добрыхъ причи,, няетъ. И можетъ стапься, чно иной живу,, чи безъ сообщентя съ добрыми, самъ добродъ,, телень будетъ; но обращаясь съ непотребными,
,, что ъ былъ самъ кто добрымъ, я очень сомнъ,, ваюсь. Ибо въ тотъ день, когда принимаетъ
,, кто къ себъ людей порочныхъ, обязуется и

" самъ бышь соучастникомъ пороковъ.

" Чего ради, ежели шы, Сшиликонь, испол-, нить завыщание Государя инвоего Осодосия то-, лико желаешь, и буде паче чаянія того сль-, дать не возможешь, чтобь Аркадій и Онорій, ,, младолъпные Государи, жили и обращались съ , доброд впельными; по покрайней мврв удаляй , отб нихь злонравное сообщество. Ибо въ до-" махъ царскихъ злонравные люди ни чио иное , супь, какъ попечители, коихъ памъ солер-, жить свыть, дабы они вмысто лавочныхы , сидвльцовь служили порокамь. Поелику оба " мы видали въ римъ изъ разныхъ націй (такъ , называемых в) практиков в, кои забыв в двла , своихъ Государей, въ роскошахъ токмо и без-, чиніях упражнялись непрерывно; то не ста-, ну я говорить, какіе вы д евнія времена были , царскіе министры: ибо какими быть имь " должно, всякой удобно разсудить можеть: а , шокмо предложу не о шомь, какіе сь Госуда-., рями дружески обращаться должны; но ка-, кихъ въ царскомъ домъ и терпъть не надле-, жинъ. Ибо министры и други царскіе толь • совершенными быпть должны, чтпобъ ни ножни-, цами (такъ сказать) нъчего было отръзать , от их жизни, ни въ наперсткъ и иглъ къ , защиванію и починкі славы ихі не имітось о НУЖДЫ,

22

99

99

99

22

BIG

IV-

V-

tb-

M.

15-

TIL

И

14

10-

16

ïй.

СЪ

NR

10-

100

2p=

хЪ

06a

кЪ

лà

e34

124

MA

Mb

a

12-

ca-

100

116

IV-

TIL

кЪ

OCL

bi.

, нужды. Естьлиже. Стиликонь, выслушаль ты , все сказанное мною; то послушай теперь, что , я далье говорить булу, и затверли вь памя, ти ; можеть быть оно со временемь тебя вос, пользуеть:

"Въ домахъ царскихъ не токмо пользоваться "Тосударевою дружбою; но и обращаться не дол-"жны люди ТОРДЫЕ И СПЕСИВЫЕ. Ибо весьма не "пристойно, ближайшими другами царскими быть "пъмъ кои ни ласковыхъ и пріятиныхъ словъ, "чтобъ хорошо повелъвать; ни кроткихъ и поко-"ривыхъ сердецъ, чтобъ повелънія исполнять , "не имъютъ.

"При царских в домах в не токмо быть вв чис" ав искренних в другов в; но и жить не должны
" люди ЗАВИСТЛИВЫЕ. Ибо ежели посреди вель" мож в царствует в зависть; непрестанныя как в
" во двор в, так в и в в государств будуть несо" глас я и вражды.

"При царскомъ дворт не точто имбить въчис-" то первыхъ друговъ, но и терптить не доджно " додей СЕрДИТЫХъ. Ибо не ръдко бываетъ, что, " по причинт жестокости ближайтихъ минист-" ровъ, подданные царя ненавидятъ.

" въ царскомъ домъ не токмо особливыми дру" гами; но и вовсе не должно быль людямъ СРЕ" Бролюбивымъ и ненасытнымъ. Ибо непо" средственною бываетъ причиною подданнымъ
" нелюбить своихъ Государей; ежели видянъ
", что министры ихъ къ воспртянтю щедротъ
" всегда простертыя имъютъ руки.

"При дворъ ни находишься, ни заступать пер-"вое мъсто царской милости не должны ПРЕЛЮ-"БОДЪИ. Ибо тюль не надежно уповать исправле-"нія похощи, что министрь, который събезславі-

, емь всецьло во оную погрузился, всегда бываеты, , или по крайней мъръ должень быль подозри-

" шельнымъ Государю.

.. Не шокмо въближайшее мъсто царской дру-, жбы допускать; но и въ числъ придворныхъ " имъть не должно прожоръ и пьяницъ. Ибо, ,, поелику окружающих Государя главная дол-, жность состоить вы томь, чтобы помогать ему ,, здравыми совышами; истинно по моему разсуж-,, денію, опів человіка, который чрезмірно на-, встся инапьется, скоряе желудочнаго (прошу " извинишь) преску, нежели зрвлаго и полезнаго " совъта ожидать можно.

,, Вы царскихы домахы ни жипть, ни ближайшею "дружбою пользоваться не должны БОГОХУЛЬ-,, НЫЕ. Ибо министрь, который имя создателя , своего явно бесчестиннь дерзаеть, гораздо удоб-, нве Государя шайно поносишь и ругать бу-" денів.

,, При царских домах ни въ министры, ни " въ число первыхъ друговъ не должно прини-"машь безь мбры АБНИВЫХЪ и НБЖНЫХЪ. Ибо " по промыслъ Божјемъ ни что такъ не помо-" гаепів кв распространенію царской державы,

, какъ върность и рачение министровъ и дру-

, говь ближнихь.

,, въ царскомъ домъ ни имъть, ни въ первые " министры принимать не должно людей БЕС-,, ЧЕСТНЫХЪ. Ибо неможетть избъгнутть Государь , всякаго порока и наръканія, естыли , тогахъ своихъ между вельможами содержинъ ,, опороченнаго публичным в безслав емв.

" Царскими министрами и другами не долж-,, ны бышь НЕСМЫСЛЕННЫЕ ПРОСТАКИ и НЕВБ-" ЖИ, Ибо не от того разоряющся царства, что 3

99

3

N

C

6

TI

P

0

A

H

P

H

H

C

A

H

n

K

P

95 X 159 X 56

ib,

M-

V

хЪ

50,

17-

VM

Ж.

Ia-

ПÀ

OTE

ею

b-

RA

06-

ōy-

НИ

ни-160

MO-

ы,

py-

3618

EC-

арь

піь

\Ж•

B 15-

IIIO

MA

у, или младольшные, или не обузданные, или бесучинные Государи; но что не смысленные, лукавые, ум влонравные во всьхъ словахъ и дълахъ совътуники ихъ бывають. Горе, горе, горе земль той, утав Государь злонравной, рабъ мятежной, миунистръ сребролюбивой, и совътникъ несмысуленной и лукавой обрътаются. Ибо въ тъ поуры погибло уже государство, когда въ правиутельной и злоба.

Такимъ образомъ Спиликонъ преславный мужь, и Епимундъ философь о воспитанти и наставленти князей Аркадтя и Онортя между собою бестровали и разсуждали. А дабы показать предержащимъ Монархамъ и Великимъ Государямъ, уже сидящимъ на престолт правлентя, сколь дорого дружбу и сообщенте съ мудрыми людьми древнте цтили; то кромъ вышесказаннаго мною, въ доказательство приведу нъкоторые знаменитые примъры изъ древности.

глава пятаянадесять.

Крезь Лидійскій Царь весьма любиль ученыхь. Письмо его кь философу Анахарсису в и на оное Анахарсисовь ошвёть. Такожь семь родовь порочныхь людей при царскихь дворахь, сь коими мудрымь мужамь дружбу имёть не пристойно, и оть сообщенія ихь убёгать должно.

Опів созданія мира ві претьемі вселенныя вікі, когда царствоваль у Ассиріань Сарданапаль, у Евреяні Іосія, великимі первосвященникомі во Іерусалимі быль Елкій, за жизни Реи, Ромуловой матери, и на второмі году первой ОлимОдимпіады, воспріядо начатокъ свой ведикое и преславное Лидійское царство. По пов'єствованію Плинія пятной книги въ 29 главъ естественной исторіи, Лидія есть страна меньшей Азіи, котпорая издревле Меонією, а потомъ Лидією называлась, ныні же именуется Морея. Вы семь парствь знаменитьйше города, Ефесь, колофонь, Клазомена и Фокея были. Первый Лидійскій царь быль Ардизь, мужь благороднаго духа, природою Грекъ, и царствовалъ притцать шесть льть; второй Аліакть, четырнатцать льть; лирений Мелись, двенанцань льнь; ченверный Кандавль, чешые года; пяшый Гигь, десяшь льнь; шестой Ардизь, шесть льнь; седьмой Садіаннів, пящаесянів семь літів; девяной Крезь, коносый правиль царствомь четырнатцать льть.

О семь Крезь Ксенофоннів вь седьмой книгь ученія Кирова пов'єствуєть, что оной одарень быль паче храбростой военных дьль, нежели дородствомъ и красотною твла. Хотя же Крезъ быль на одну ногу хромой, однимь глазомь кривой, головою лысой, и тполь малорослой, что не много оппличался опть карла; при всемь однакожь шомь быль мужь весьма правосудной, справедливой, великодушной, кроппкой, мужестивенной, и паче всего врагь несмысленнымь, и крайній пріятель ученымь. Сенека въ книгь о милосераїн повіствуєть, что крезь толико доброхопиствоваль людямь ученымь; что Греки, у коих обрыпался тогда источник витійства, не другомъ; но любишелемъ мудрецовъ его называли. Понеже ни одинь любовникь ни когда столько нестарался, чтобъ достать любовницу; сколько онъ прилагалъ попеченія, чтобъ привлечь къ себъ одного мудраго человъка,

CK

TI

на

TO

HÏ

M

BF

CV

CI

III

H

OI

T

OF

Ba

11

П

Ц

H

II

H

K

I

99

39

39

39

M

la

1-

37

0-

У-П-

a.

176

);

III

ПЬ

2-

Б

ъ.

75

НЪ

NI

36

U-

He

1a-0a-

H-

Ma

10.

000

1 ,

Ia-

Да

IV:

oN.

A

А поелику Крезь многими обладаль ваоварскими народами, кои вящшую имвли охошу. проливань неповинную кровь, нежели почернаны наставленія людей мудрыхь; то онь, какь благоразумной Государь, и для собственнаго увеселенія, и поправленія ради царсива, вознам врился искать премудрвиших мужей въ Греціи. Въ то время процвышаль славныйший философы Анахарсись, который будучи родомь и воспитаніемь изь Скиоїи, жиль вы Аоинахь. Ибо вы Атпическую школу не швхь, кои варварской природы были: но точію злонравных в не допускали. И такв отправиль Крезь къ Анахарсису посланника съ грамошою и пребогашыми подарками, повельвая оному звать, просить, и полнести дары увъщавашь его всячески, дабы посбщентя ради къ нему прівхань, и способы кв поправленію государства предписать не опрекся. Не довольно же казалось парю, что отправиль и полнесь чрезь посланника премногіе и богатівноїе дары ; но сверхв того, дабы извяснить ему причину сего двла, не возгнушался и собственною рукою написаль къ нему слъдующее письмо:

письмо крезово къ Анахарсису.

Крезб царь Лидёйскёй, Анарарсису пеликому философу, жипущему по Афинаро, зарапён, и приращенён добродётелей желаеть.

"Примыть, сколь велика моя кы тебы лю-"бовь, что пишу, не видавы и не зная тебя "прежде. Ибо мы чего глазами ни когда не вида-"ли, рыдко сердечно и вы правду оное любимы, "Ежели посланные тебы дары маловажными "спавить, чего оные и вы самомы дыль достой"ны; то прошу почесть за велико намбреніе и "волю, съ какими посылающея. Понеже благо-"родныя серлца не на то, что дано; но что "дать кто намбрень, взирають. Я хочу испра-"вить обычаи варварскаго народа, и видыть просвъщеннымъ царство; такожь для собственной пользы честнаго упражненія, и ина-"го двору моему домостроительства требую; на послъдокъ и о нъкотюрыхъ обстоятель-"ствахъ, касающихся до моей жизни, посовъщо-"ваться съ мудрымъ человъкомъ желаю; изъ "коихъ вещей ни одна безъ твоего присутствія "сдълаться не можетъ. Ибо ни какое похваль-"ное дъло ни когда безъ посредства мудрости "не совершается.

"Я косоглазой, хромоногой, лысой, искри"вленой, карликъ, черной, горбанюй; и словомъ;
"чудовище между человъками. Но всъхъ сихъ
"наружныхъ пороковъ со внутреннимъ безобразі"емъ сравнить не должно; сиръчь, я такъ не"счастливъ, что ни одного философа у себя не
"имъю. Ибо нътъ ни чего въ свътъ срамнъе и
"скареднъе, какъ вовсе ни съ однимъ мудрымъ
"человъкомъ не имъть обращентя или дружбы,
истинно, я кажусь себъ мертвъ, хотя нес"мысленные живымъ меня почитаютъ; коея
"смерти причина та, что нътъ у меня ни одно"то мудраго человъка. Ибо тотъ токмо, кто
"окруженъ мудрыми людьми, подлинную жизнь
"провождаетъ.

Ж

CC

CI

1

pa

И3

IIC

60

ΦV

Ha

"Прилъжно прошу шебя, ко мнв прївхащь; "и безсмершными богами заклинаю, ввітомвне "опречься! Когда же не хочешв прозьбамв мо-"имв дапь мвспа, то по крайней мврв званію "твоему внемли. Ибо люди часто кв двланію "пого, того, что и слушать было противно, не от-, рекающся являть снисхождение, не такъ удо-, вольствія ради чужихь желаній, какь для , пого, дабы исполнить звание благороднаго , духа. Что посланникъ по повелънію моему " тебь полнесеть или скажеть, можеть при-,, няшь и повбришь; а я симъ писантемъ неложно ,, объщаю и увъряю, что по прівздв твоемъ ,, сюда, имбешь бышь обладашелемь моихъ со-, кровищь, первымъ совъшникомъ въ моихъ дъ-" лахъ и предпріянняхь, участникомъ таинь. ,, опщемъ сыновъ, наставникомъ царствъ, учите-,, лемь моимь, Княземь и главою моего государ-, спва. Напоследокь, Анахарсись будень Кре-, зомь, чтобь крезь быль Анахарсисомь. Вь ,, прочемь, молю боговь, да сохранянь шебя, и .. пришествие твое учинять благополучнымь. " прости!

R

N

1-

6

1-

e-

He

M

div

bI.

-DS

ея

-OF

TIO

3116

16 3

He

MO=

НІЮ

нію

Такимъ образомъ отбъхалъ посланникъ въ Авины, везя съ собою грамоту, и великое множество злата и драгихъ бисеровъ. Когда же по случаю засталъ Анахарсиса, преподающаго учене въ школъ; то публично выговоря ръчь посольства, поднесъ дары. и вручилъ грамоту, къ немалому всего училища удивлентю. Ибо варварскіе Государи не для управлентя царствъ; но лишентя ради жизни, философовъ искали.

Въ прочемъ Анахарсисъ выслушавъ посольство, разсмотръвъ подарки, и принявъ грамоту, не измънился въ лицъ, ни возгордился сердцемъ, ни помъшался въ языкъ, ни распалился желантемъ богатствъ; но въ тужъ минуту предъ всъми философами далъ отвътъ, и собственною рукою написалъ письмо слъдующаго содержантя:

₩\$ X 164 X 500

АНАХАРСИСОВО ПИСЬМО КЪ КРЕЗУ.

Анахарсиев последнейшей Философв, пеличай шему и держапнейшему Лидейскому царю Крезу приращенея здрапея и добродетели желаеть.

" Много забсь какъ о царствъ твоемъ, такъ и о самомъ тебъ возвъщають; а туда взаимно " какъ о нашемъ училищъ, такъ и обо мнъ ", много въсшей переносяпъ. Ибо человъческое " сераце крайнъ упівшаенися познаніемъ свойст-" ва и житія встхъ людей въ свтть. Желать и ,, спараться о совершенномЪ познаніи житія без-" законныхъ, для исправленія собственной на-,, шей жизни, есть преславное доло. Желать " пакожъ и спарапься о познаніи жипія добро-" дътельныхъ, подражантя ради оному, не мень-" ше похвально. Но чтожь намь аблать? Безза-., конные не желающь нынь освыдомлящься инако . о жишій подобныхь себь злодвевь, кромь шочію ,, защищенія ради и прикрыпія их в пороковь : ", и не хоппять познавать життя добродьтельных в. ,,-какЪ шокмо ушвененія ради оныхъ. Еудь увв-" рень Крезь, что Греческие философы не столь-, ко пекупися о превышении доброд впельных в " сколько старающся о цвлости отб беззакон-,, ныхв. Понеже добродвшельной, когда глазомв ,, полько на него посмопринов, потв чась даешся ,, въ руки: а беззаконнаго, какія ни оказывай , ему благод внія, смягчить не можно. Ис-, пинно, я легко вбрю, что ты не такь, ,, какъ здъсь говорянъ, ширански обладаешъ; , почему и шебъ не должно въришь, что я , толь многими, какъ другіе тебя увъдомляють, , добродътельми изобилую. Ибо ть, кои но-, BOCITIE

.. вости расказывають обь отдаленных царст-, вахь, кажушся мнв похожи на нишихь, имбю-" щихъ на себь изъ премногихъ лоскушковъ пла-,, тые, въ котпоромъ гораздо больше кусочковь сукна настегано, нежели изъ сколькихъ сперва , оное было сшито. Опасайся, Крезь, подражать " варварских в Государей. коих в слова добрыя, но " двла худыя. Ибо они стараются ласковою и прі-, япною рачью укрывать мерзость своих дый-, спвій. Не дивись, что мы философы убъгаемь " сообщенія царствами обладающих в Государей. , Ибо злонравные Государи не на иной конець му-., дрых в людей при себв имвить желающь, какв " токмо чтобь было чемь выпогрышностяхь сво-, ихъ извиняться. Понеже вы дълая много без-" законій и неправды, хопише оправдинься, якобы " оное по совъту мудрых в людей учинили. Въдай "же, о Царь Крезв! что Государю, желающему св похвалою управлять подданными своими, не , довольно содержанть при дом'в своем в одного пок-", мо философа, Ибо нъшь ни чего несправедливье, " какъ управление многихъ ввършив произволенію и разсудку одного токмо человъка.

"Чию на словах сказал в швой посланник в посланник в посланий в послани в посланий в по

A

Я

Ъ.

0-

I

K 3

» ГАУПО-

. глупостію издівку? Ето то Лидійской камень, ,, конпорымъ пробующь исшиннаго философа; си-, рбчь, въ правду ли онъ плвнныя презираетъ " вещи! Ибо ни когда согласны не бывающь, и не , живупів в одномі містів, вольность духа и , попечение о благих сея жизни. Поворь мно, , крезь, не того мудрымь человькомь называть , должно, колпорый весьма хорошо знаешь небе-, сные бъги; но котпорый найменьше разумъетъ ,, земныя вещи . Ибо испіинный философь вящ-, шую пользу от невыдыя зла, нежели от в , познанія добра почерпаеть. Будь извістень, , что я уже опів роду шездесяпів семь літів , имбю, и во всю жизнь не почуствоваль такого , оскорбленія; какъ въ то время, когда по окон-, чаніи посланникомъ швоимъ рідчи, увиділь , положенныя предъ стопами моими толикія , богатства. Ибо сей поступокъ, или въ тебъ , скудосить разума, или во мнв изобилие сребро-, любія обличань быль должень. И такь, при-, сланное оп в тебя золото, назадь посылаю. ", Посланникъ же твой возвъстить тебъ, колико , есю Грецію швое золошо раздражило. Ибо ни ,, слыхано, ниже видано, чтобь когда золотю въ , Аппическую школу вносили. Ибо Греческимъ , философамъ не шочію вмінилосябь вы порокъ. , имвть богатства; но сочтенобь было за бе-, счестие и желать оныхв. Естьли не ввдаешв, , Крезь; по надлежить быць свыдому, что мы , въ Греческихъ училищахъ, не повелъвать, но ,, повинованься; не говоришь, но молчашь; не ,, прошивишься, но смиряшься; не многаго же-,, дань, но малымъ довольствоваться; не мстить ,, за оскорбление, но прощать обиды; не чужов , похищать, но собственное давать; не за сла-. BOW "вой гоняться, но за добродьтелью сльдовать "привыкаемь. На конець, знай, что мы лю-"бимую от прочихь вещь, то есть богатства, "ненавидимь; и то, что друге ненавидять, "сирьчь, нищету любимь.

,, Ты думаль, что я золото твое или приму , или онаго возгнушаюсь. Ежели помышляль. , что возьму: то было бы справедливо и не-" допустить меня по томъ въ твои чертоги. " Ибо крайнь неблагопристойно Государю при-" нимать и жаловать сребролюбиваго человъка. "Буде же мыслиль, что не почиму; то не " разумно сдвлаль, посылку его ко мнв ва-", півявь напрасно. Ибо ни когда не прилично Го-" сударямь всчинать того, что по разсуждению "ихв, умалить должное подвластнаго народа "къ нимъ починение. Полумай, Крезъ, чию ма-" ло пользы, требовать от врачей прилъжнаго " наблюденія; ежели предписанія их висполнять , нъть охопы: равнымъ образомъ не токмо ни-"чего не воспользуень, но еще и поврединь иво-, ему государству приходь мой, ежели настав-" леній моихь ни кіно слушань не будень. Ибо , крайнь бываеть вредительно, естьли питья-. ми приведя въ движение сохи, для испражне-, нія оныхь, ни какихь по томь проносныхь ль-" карствъ употреблять не стануть.

"Правда, я готовъ исправлентя ради вар"варскаго царства, и во удовольстве благоче"стивите пвоего намврентя, прозьбамь тво"имь дать мвсто, и повелвня исполнить; то"что съ твмъ условтемъ, ежели ты объщаеть мнь;
"остерегаться следующихь обстоящельствь.
"Ибо земледълець, не вспахавъ и не перераливь
"своей нивы, засввать ее не долженъ.

K 4

" во первыхъ, надобно тебъ искоренить у худую привычку, съ котпорою обыкновенно вар-, варскіе цари собирають токмо, а не употреб-. ляющь богащенва. Ибо спаться не возможно, , чтпобъ Государь, сердце коего спеснено безмър-

, ною жадностію къ сребру и злату, способень

, быль къ вомъщению добрыхъ совътовъ.

" во вторыхъ, не точно отъ сообщения тво-, его; но и отъ двора отгръщи всъхъ ласкащеь лей. Ибо Государь слушающій и любящій ласка-, шельсива, лругомъ исплинны бышь не можешь.

"При томъ, успокойся отб не законной вой-, ны, производимой шобою съ Кориноянами. Ибо , всякой Государь, которому пріятна св иноэ, спіранными вившняя брань, необходимо долэ жень ненавильть внутреннюю тишину и поь кой своего царсива.

" СВЕРХЪ ТОГО, не допускай въ домъ твой, , и не принимай въ дружбу, комедіантовь, насмъ-, шниковь и шуповь. Ибо Государь, котпорый , слушанјемъ смъхопворныхъ и бесплодныхъ дълъ , забавляещся; къ исправленію по щомь, во вре-, мя нужды, важныхь, добрыхь и полезныхь бу-

, деть не способень.

.. Кромъ того, пошщись возбранинь сообще-, ніе св тобою, и заключить домв швой празд-, нымъ и шунеядцамъ. Ибо абность и мерадънје, , сушь смертельные непріятели мудрости.

" Удали ТАКОЖЪ и сошли со двора и жили-. ща пвоего всбхв ябедниковь и лживыхв. Ибо вв , царскомъ домъ свободно обишающая ложь, ,, предзнаменуеть имьющую воспосльдовань па-

, губу и разоренје царю и царству.

" НА ПОСЛЪДОКЪ, объщай, что по жизнь в швою ни когда не оскорбишь меня принужде-" ніемь , ніемъ взимань отб тебя какія либо вещи. Ибо , вь самой топів день, когда ты прельстишь ме- , ня подарками, необходимо надобно будеть и , мнъ тебя худыми обольстинь совъщами: по- , елику здраваго и мудраго совъща не отб , инаго, кромъ отб незараженнаго сребролюбі, емъ человъка ожидать можно.

"На сих в основаніях в ежели Крезь требуеть "Анахарсиса по Анахарсись дружбу сь Крезомь "им в согласень. Вы противномы же случав, "я лучше желаю быть ученикомы мудрыхы фи- "лософовь, нежели царемы несмысленныхы вар- "варовь. Прости и благоденствуй царь!

Сколь челов вколюбной и добросердечной быль Крезь, когпорый будучи толикимь государемь, къ подлому философу писать не возгнушался: и сколь великодушной быль философь; шакожь сколь важны супь выше изображенныя его слова: о помь изъяснять нъть нужды: поелику оное изъ самаго письма довольно явствуеть. Пускай же съ одной стороны примвчають Государи, каковы должны быль шт мудрые люди, коих они избирань желающь; а съ другой и самые философы со вниманием в запвердящь в памящи, на каком в основаніи надлежинів имв вступать вв царсків домы. Ибо сте взаимство тактя вкруть себя околичности имбетб, что редко случается, дабы когпорый ни есть изв сихв условщиковь обманупів не быль.

POO E PRINCIPAL OF STREET, WILLIAM TO THE POOL OF THE

ГЛАВА ШЕСТАЯНАДЕСЯТЬ.

О Фаларид в пираннв, премудромо мужв, который умертвиль художника, изобрвтшаго новой родь мученія: вишівващыя его мивнія, взяпыя изв писемв : пакожв опмвиная любовь в ученымь, и письмо в философу. оть коего обличень быль вь тиранской

фи

ка

CM

110 BII

MI

И

Me

BÏ

CV

ro

власши.

ВЪ посавднемъ году Латинскаго, и первомъ Римскаго царствъ, когда царствовалъ у Евреянь Езекія, великимь первосвященникомь быль Азарія, вь Іудеїв обрвіпался пророкь Аввакумь, въ Вавилонъ обладалъ Меродахъ, и въ то время, какЪ Лакедемоняне создали городЪ Визанпіїю, называемую ныні Константинополь ; жиль славный ширанны фалариды. О семы фалариды повъствуеть Овидій, что онь быль лицемь крайнъ безобразной, глазами косой, и къ собиранію беганіства весьма жадной: сверхь того вы объщаніях в в вроломной, къ другам в неблагодарной, и къ непріятелямь безмірно свиріпой; словомъ: вст пороки, какте въ каждомъ шираннъ порознь находилися, въ немъ единомъ совокуплены были выбсить. Но хотя премного выдумаль онь непопребсивь, и премного надвлаль мучишельствь; при всемь однакожь томь единою добродътелію преимуществоваль тираннь сей; сирвчь, что какъ между всвми тираннами отмвннымъ бесчеловъчјемъ, такъ напрошивъ того къ философамъ и мудрым билдямъ оппличнымъ почтенјемъ и любовјю прославился.

ЦВлыя припцапь шесть льть, вь кои царсшвоваль; ни кому не вбриль бришь бороду; ни KOLO

кого не точїю въ спальню, но и въ домъ свой не допускаль съ собою кушать или бесъдовать; и ни на кого, какъ повъствують, не посмотръль ни когда лицемъ веселымъ, кромъ однихъ философовъ и людей весьма ученыхъ, котпорымъ какъ имънїя, такъ и самую жизнь свою ввъряль смъло. При томъ часто говариваль фаларидъ ;, что Государь, котпорый удаляя отъ себя люзофащается; гражданамъ Государь, а самому ,, себъ лютой мучищель бываетъ; ибо тягост, нъе, жить посреди невъжъ, нежели умереть

" между людьми мудрыми.

Публій въ шестой книгь о двлахь Римскихъ повъствуеть, что нъкоторый живописець Октавію цесарю преславную поднесь карпину, на кошорой въ верху вст добродъщельные Государи. и въ первомъ посреди ихъ мъстъ самъ Октавій = а въ низу каршины всъ мучишели, и первой между ими фаларидь, изображены были. Окипавій посмотпря каршину, хошя искусство живописи похвалиль; но выдумку похулиль; и для того сказаль: " мнв кажется несправедливо, чтобъ ,, пока я въ живыхъ обръщаюсь, сочли меня гла-, вою добродыпельных Государей, уже умер-, шихь. Ибо доколь продолжаеть течене бы-, спвенная сія жизнь, всв мы подвержены спра-. стямь слабыя плоти. Кромв того кажетоя мнв неправильно, что фаларидь поставлень главою и начальникомъ встхъ тиранновъ: ежели онь свиръпсивоваль и враждоваль шокмо на , неученых и несмысленных ; а философовъ и " людей мудрыхь вь шоликой содержаль любви .. и милосши.

какъ разошелся по всей Грецій слухь о фаларидовомъ бесчеловъчи : то Афинской гражданинь Перилль, въ ръзбъ и липъв мъди преискусной художникь, пришедь къ фаларилу. объщаль состроинь ему особливой роль мучительнаго орудія, къ наказанію преступниковь, и къ удовольствію мщенія весьма способной. И такъ ремесленникъ оный сдълалъ мъднаго быка, на боку коего хиппрымъ масшерствомъ устроилъ авери, куда заключенные пресплупники, отть раскладеннаго подъ исполомъ огня вънутри жарясь, испущали ревь быка живаго: такъ что не токмо долговременымъ и тайнымъ мучениемъ осужденные терзались, но и самая лютость мукь вришелей успрашала: чему дивипься не должно. Ибо милосераное, и не вконецъ бесчеловъчіемь разсвирьпьвшее сердце не меньше, зря чужую бользнь, какь и собственную чувствуя муку и шерзанія, стражденів.

усмотря же фаларидь вылумку муки, за которую изобрытатель пребогатиаго уповаль награжденія; повельдь самаго затівіщика такой новосни запереть вы быка, дабы первой онь отвыдаль скверныйшей художества своего работы; который поступокь не свирытому тиранну, но милосердныйшему Государю и премудрому философу быль приличень. Ибо какая лютость можеть быть справедливые, какы та, чтобы бесчеловычаго изобрытенія своего самы изобрытатель вкусиль прежде і Когда же разнесся слухь облагосклонности, какову оказываль фаларидь кы людямы мудрымы; то пришли кы нему посыщенія ради Греческіе философы, коихь онь приняль весьма честіно; хотя вящшую они оты

6or

V46

BOL

HO

MO

CII

a

BO

SH

же

CII

A

MC

en

V

CA

He

A

B

M

K

T

H

P

K

P

V

богатствь его, нежели самь фалариль отв

ученія ихв, пользу получили.

Da-

Aa-

еи-

y,

411-

, И

къ

на

173

ac-

Cb.

OK-

Ж-

кЪ

Ж-

Bb-

RQE

уя

32

ЛЪ

OM

111-

I :

HO

0.

0-

6-

15

0

13

0-

di

di

вь прочемь фаларидь не токмо вь особливой любви содержаль людей мудрыхь и ученыхь; но и самъ быль весьма ученой, и наипаче въ моральной философіи крайн внающь. Сїе явствуеть из собственноручных его писемь; а не изв жиппа, котпорое вель, какв тираннь, вовсе прошивнымъ образомъ; шакъ что я не знаю, вящиее ли онь вь витиствахь изображенных в перомв, или в бесчелов вчи и убивствах в учиненных в мечемв, имвлъ первенство. Ахв: сколь много въ семъ обстоящельствъ мимошедшими въками у фаларида было подобныхъ ему поварищей: даруй Богь! чтоов не имбав онв уже ни одного въ настоящее время ! кои въ сладкорбчи, кажешся, Нерона подражають. Я не чипаль ни чего инаго о прешедшихь, ни видаль между настоящими, кромв что многіе велервчанть добродвшели, и бесчисленные стремятися за пороками. Ибо мы весьма піверды языкомъ; но крайнъ слабы плотіїю.

Хоппя же фаларидовы письма всёмь знающимь Треческой и Лапинской языкь довольно извёспны; однако для неучившихся шёмь языкамь разсудилось, выбравь изь оныхь мнёнія, предложинь на природномь языкв, сь двоякимь намвреніемь: во первыхь, дабы усмотрым Государи, сколь полезно, процвётнать мудроспію; поелику и ширанны за похвалу себё вмёняли, что и сами были премудры, и другихь могли научить премянщнымь правиламь. Во вторыхь, чтобь увидьми простолюдины, сколь легко, хорошо говорить; и сколь трудно, хорошо дёлать. Ибо ни вего дешевлё не достанеть вы свёть, кромы одного

Hay

не

99

my

HÏI

Ay

He

VI

Λ

29

T

6

одного точію совіта. И такі мнінія изб фаларидовых писемі, сколько возможно было короче и лучше выбрать, предлагаются ниже сего.

"Благосклонность, которою Государи дру-" гихъ отмъно передъ прочими снабдъваюто ; " часто подаетъ причину къ великимъ движен-" ямъ въ царствахъ. " Понеже отъ любви къ одному, и изъ отвращентя и презрътя къ другому, раждается ненависть; отъ ненависти произрастаютъ худыя мысли; отъ худыхъ мыслей происходитъ злоба; отъ злобы заимствуютъ начало поносительныя ръчи; а отъ поносительныхъ ръней доходитъ и до самихъ злодъйствъ; словомъ: Государь, равныхъ въ неравенствъ содержащти, не иное что либо дълаетъ, какъ точтю разжигаетъ огонь въ государствъ.

", Государи возбранятів, и мудрые люди вся-", чески не допускать должны, чтобь мятежники ", возмущали подданныхь, и обеспокоивали миролюбивыхь. "Ибо во время народнаго бунта, тоть чась пробужается похоть, возрастаеть сребролюбіе, упадаеть правосудіе, господствуеть насиліе, царствують хищенія, свободно распространяется невоздержаніе, преодолівають беззаконные, утвеняются добродітельные: на конець, всякь сь чужимь вредомь промышляеть о собственной пользь.

"Многіе легкомысленные человіжи возбуж-"даютів вів подданных в мятлежи, чрезів един-"ственное замішательство народа, приращенія "богатістві и чести себі уповая : однакожів вів "краткомів времени не тюкмо искомаго отгая-"ваются; но купно лишаются и того, чемів "прежде владійли. "Ибо не одиножды, но сто кратів справедливо, чтобів таків опытомів научинаучилися тому, чего савпая злоба ихв знать не допускаеть.

12-

146

Va

) :

HÏ=

)A=

IV.

a-

IC-

10

15-

Ъ:

I ,

И-

-R

КИ

-00

Пъ

0-

a-

00-

3-

0-

пЪ

Ж-

H=

RÏ

вЪ

H=

ďи

HO L

N=

,, Весьма полезно подданным в, им в прави-, шелей не безсчасиных в; но от в природы сча-, сипем в одаренных в., Ибо снисхождентем в форшуны многтя счастливым в Государям в по желанто сердца; а временем в еще и множайштя и лучштя, нежели чаяли, удачи бывают в.

" валиколушные и силтные Государи при " свиданїи съ другими Государями, или въ " знапномъ собранїи вельможь, вольностью ду-" ха, широтною царства, достоинстомъ своего " лица, любовїю общества, пачеже всего благо-" чинїемъ двора, такожъ преимуществомъ и " важностью фамиліи и совъта хвалиться дол-" жны. " Ибо мудрымъ и остроумнымъ людямъ, не на одежды, коими Государь облеченъ; но на употребляемыхъ имъ совътниковъ взирать надлежить.

" разумные и незараженные сребролюбіемь " мужи постарався, елико возможно, о собраніи " богатіства, къ расточенію и иждивенію онаго " съ пользою все вниманіе свое по томь про-" стирать должны. " Ибо нѣть ни кого безсчастнье, какъ тоть человъкъ, который въ употребленіи съ пользою богатіства, самимь собою обладать не можеть.

" Поелику фортуна всёми вещьми господ-" ствуеть, и всё добрыя и худыя слёдствія отіб " нее зависять; то одинь токмо тотів геро-" емь назваться достоинь, который во всёхь, " какіябь ни случились, переменахь счастія " оказываеть себя непосёдимымь. " Ибо, по сущей справедливости, тотів человёкь благородшимъ одаренъ духомъ, коего сердечной крѣпости сила несчастія преодольть не можеть.

"Ежели хвалимъ кого за искусное бросаніе "копьемъ , не слъдуеть по той причинъ хва-"хить, что онъ хорошо дъйствуеть и перомъ , "и кто хорошо дъйствуеть перомъ , не бываеть "однакожъ для того красноръчивъ языкомъ ; и "кто красноръчивъ языкомъ , не всегда имъеть "здравое ученіе; и кто снабдънъ здравымъ уче-"ніемъ , не пользуется для того доброю сла-"во ; и ежели кто находится въ доброй сла-"въ , не провождаеть по тому жизнь свою не-"порочно... Ибо многихъ писателей токмо нравоученія принимать ; а не жите , каково они провождали , подражать надлежить.

"Изъ всбхъ званій ніть ни одного тиягость, ніть, какь отправлять долгь наказанія чужихь погрішностей: "по чему сего не инако, какь смертноносной язвы, встыть мудрымь людямь убътать надлежить. Ибо за наказаніемь извістные слідуеть на наказывающаго ненависть и вража, нежели наказывающаго исправленіе.

"Тошь много добра имвешь, кшо имвешь "вврныхь и искреннихь друговь. "Ибо многе, когда шолько льзя было, другамь своимь пособили; а еще и больше пособилибы, есшьлибь возможность ихь къ тому допустила. По елику исшинная любовь ни перестаеть любить, ни изнемогаеть подавая руку помощи.

" разумнымъ людямъ , хоппя бы они и много " пошеряли, о возвращении въ нъкопорое время " ощчаяватися не должно. " Ибо ни времена обыкновенныхъ перемънъ дълать не престаютъ , ни други звания своего отправлящь не упускаютъ.

», гордымь

1

99

VY

m

PO

AH

06

KÏ

AA

Ш

9, !

99 (

И6

pai

CIII

066

,, 1

ЛИ

Hai

ша

"Тордымъ и высокопарнымъ по большой части, печальныя бывають слъдствія: Къ поправле"нію чего весьма дъйствишельное и надежное, средство, ежели временемъ въ несчасти по"спраждунъ, Понеже бъдствія разумному человъку умножають спокойство, и умаляють опасность.

"Какъ бы мы ни оправдали преступника "
" ньть однакожь ни одного виноватаго, и ньть
" ни одной такой вины, чтобъ не заслуживали
" наказанія. " Ибо побужденіемъ вспыльчивости
учинивтій преступленіе, сдълаль худо; но
топь, который оное учиниль умышленно и нарочно, сдълаль гораздо хуже.

-

-

1=

V

170

6

6

5-

be

Ж-

пЪ

e,

-N

05

AC-

13-

OTO

RMS

ōbI•

Ъ.

ка-

IME

"Все съ разсуждентемъ дълать хорошо; но и "совершить оное порядочнымъ образомъ, не ху-"до : однакъ весьма трудно. "Ибо осторожные люди съ крайнимъ внимантемъ дъла свои по всъмъ обстоятельствамъ разсматриваютъ, и толиктя въ нихъ трудности и препятствтя находятъ, что не приступаютъ ни когда къ ръшительному предпртяттю.

" правящему царствомъ сихъ двухъ преты-" каній, то есть, излишняго въ дълахъ пость-" шенія и продолженія убъгать должно; но изъ " оныхъ безмърная скоропостижность вредніве., " Ибо ежели по причинъ медлительнаго разбирательства, того, что могли получить, не достигаемъ; то чрезъ скорое предпріятіе и пріобрітеннаго лишаемся.

,, За излишнею пюропливосийю повседневно ,, многія слідующів вредностии. ,, Ибо нешертів-ливаго, скоропостижнаго, и пышностью надменнаго сердца суть неразлучные спутники: замівшащельство , тоска, беспокойство, различныя леремівны

перемьны и пищепность, съ коими богатиствы потверяние и собственноличная его пагуба сопрягаются вывств.

,, Поелику всв есшественно желають быть , счастливыми; що одного токмо того изв , всвхв счастливых в счастливый назвать , должно, о которомы совершенно можемы дока-, зать, что оны и кы добродытельному життю , правила предписаль, и кы честной смерти , собою примыры другимы оставиль.

Сїи и другія множайшія вишійства и нравоученія изобразиль фалариль вь своихь письмахь, кои вь пользу свою Цицеронь во многихь сочиненіяхь, такожь Сенека вь посланіяхь, и иные многіє вь книгахь своихь упетребили. Ибо пираннь сей хотя вь словахь быль краткорьчивь; но вь мньніяхь остроумень. А какь жиль фаларидь вь Агригенть; то нькто изь Греческихь философовь написаль кь нему письмо, тиранствомь его укоряя, которому фаларидь отвытствоваль слёдующимь образомь:

ФАЛАРИДОВО ПИСЬМО КЪ ФИЛОСОФУ ПО-

39

29

99

99

59

59

Фаларид Агригентскёй, Пофарку философу, здранёя и песелёя отб богоно утвинтелей желаеть.

, Письмо швое получиль я въ Агригенть, которое хонія заключаеть въ себъ нъчпо у укорительное, ни мало однакожь меня не оскорбило. Ибо на произносимыя отб мудрыхь, каковь ты, философовъжестокїя слова гнъвать, ся, не прилично; но о намъренїи ихь, съ камить говорять, разсуждать должно. Вспыльчивые

, вые и злобные люди слова токмо въсять и , мъряють, а добродътельные и смиренные му- , жи, кромъ напряжен мыслей, ни на что не , взирають. Понеже естьли бы мы каждое про- , износимое къ намъ слово уважать старались; , то и самимъ себъ причинялибъ тоску и до- , саду, и въ обществъ непрестанныя продолжа- , либъ вражды,

6

0

M

Ь,

1-

ie

M-

) ;

a-

ХЪ

H-

II-

0-

en

5 ,

mo

He

хЪ.

116-

Ka-

4M-

"Я пираннъ и пирански обладаю : но кле-, нусь богами, что ни одно, доброе ли, или , худое слово, ни когда меня не поколебало. ,, Ибо ежели говорить человькь добродытель-, ный, вбдаю, что онь говорить то вв мое на-" казаніе и исправленіе : а когла болшаеть не , смысленной, то слова его пріемлю за сміх в , утвху. Что же пишешь, яко бы всю Грецію , оскорбляеть молва , какая тамь обо мнв но-,, сиптся; я взаимно тебь объявляю, что весь го-,, родь Агригентской слухомь, о тебь завсь раз-, съваемымъ, крайнъ утъщается: которой по-" хвалы и славы не малую часть ты мнв дол-,, женствуешь. Понеже естьли бы не находились ,, въ шоликой ненависти ширанны; не былибъ , толь любезны и философы. Ты и названісмь, , и самымь двломь добродвтелень; а я и счи-, паюсь, и самою вещію есмь злонравень. Но ,, мыв кажешся по той причинв ни тебв прево-,, зносипься, ни мив оппчаяваться не должно. ,, Ибо течение жизни долгольтно, и различныя , чрезъ коротпкое время бывають въ немъ пере-" мвны счастія : савдовательно, легко статься " можеть, что я изъ тиранна буду философомъ, ,, а шы изб философа саблаешся ширанномв.

,, разсуди, другъ мой, что долгоною времени, ,, земля превращается въ сребро; и на противъ Л 2 ... того

" того сребро и злато премвняется въ пригары: " сиръчь не имълось еще ни когда въ Сицили , или Агригентъ тиранна, который бы не пре-, жае вы греческих в училищах в быль воспитань. "Я неспорю, что всв знатиные тиранны воскор-"млены вь Сициліи; но и самъ шы не воспро-" тиворвчишь, что оные рождены вы Греціи. , Посмотрижь теперь, которая сторона изъ , нихъ виноваттъе! мать ли, котпорая ихъ роди-, ла; или кормилица, котпорая воспитала ? Я , не ушверждаю, что сдълается; но токмо го-, ворю, стапься можеть, что естьли бы я на-, ходился въ Греціи, быль бы лучшимь, нежели , ты философомь; и напропивь того, ежелибь , шы обрышался владыпелемь вы Агригенив; , то быль бы хуждшимь, нежели я, тиранномь. ,, Прилъжно прошу разсудить, что ты обра-

"Прилѣжно прошу разсудить, что ты обра-"щаешся въ Грецїи, гдъ можешъ быть еще луч-"тимъ; а я живу въ Агригентъ, гдъ могу быть "еще хуждшимъ. Ибо ни ты столько добра, "сколько долженъ; ни я столько зла, сколько B

A

11

Ca

0

П

K

41

Ф

B

П

P

A

1

A

PI

" могу, не аблаемъ.

"Пришелъ комнъ Периллъ, знашный худож"никъ , и выливь изъ мъди быка , изобръль въ
"немъ родъ мученїя , всъхъ , какїя видъла под"солнечная, люшьйшій; почему я не безъ спра"ведливости принудилъ , чтобъ изобрътатель
"на самомъ себъ испыталъ своего непотребства. Ибо нътъ справедливъйшаго закона , какъ
"художниковъ, кои на умерщвленте другихъ но"вую вымыслили хитрость, принуждать , дабы
"сами прежде плодовъ своего ремесла вкусили.
"Усердно прощу , пртъхать ко мнъ посъщентя
"ради , и увъряю, что хотя тиранская власть
"очень сильна удержать меня въ злонравти;
"однакожъ

,, однакожъ швоя философія вящшую имбешь силу " саблать меня доброд впельным в. Ибо врачу за " хорошій знакъ считать должно, ежели страж-" дущій человікь, бользнь открываеть. Вь за-" ключение паки прилажно прошу, не оставить меня постщениемь. Ибо, ежели шы мнв поле-, зень не будешь; выдай, что самь оть меня ", всеконечно пользу пріобрящешь; а прибыль твоя " мнв убышка ни когда не сдвлаешь. Просши и " благоденствуй.

ГЛАВА СЕДЬМАЯНАДЕСЯТЬ.

Обь опличномь Филиппа Македонскаго царя, великаго Александра, Птоломея, Антигона, Архелая, и Епирскаго царя Пирра благоволенін кр мудрымь и ученымь людямь, конхь дружбою и совъщами пользовались. Пяшь вещей Государямь оплавивань должно. Пиров благодариль Богу за шроякое благод вние.

Естьли Квинту Курцію вбримь; то Александов, филиппа Македонскаго царя сынв, поїобрвль название великаго, не столько по той причинь, что вы войскь его многія пысячи полковь находилися; сколько по тому, что большее число, нежели другие Государи, въ совъть имълъ философовь. Сей великій Государь ни когда не всчиналь войну, пока мудрецы и философы въ присупистви его не изсабдовали способовь и порядка ко отправленію оныя; что по истиннВ аблаль весьма разумно. Ибо вы тыбхы токмо аблахь счастливаго успъха надъяпься можно, кои лолговременное и зрвлое разсуждение предварило. d muchy a myrd, Mc

и по истиннъ какъ Греческіе, такъ и Лапинскіе историки, кои писали о великом В Александов, не ограничивають, св вящшимь ли свиобпсивомь онь поражаль непріяшелей, или сь большимь снисхождениемь принималь совышы, Хошя же въ свишь Александровой многочисленные мудрецы и философы находилися; однакожь, паче другихь, въ отмъннъйшемъ почтенји и довъренности содержалъ Аристопеля, Анаксарха и Онесикриша; чемь доказаль онь великой свой разумь, Ибо мудрымь Государямь совыны слушашь многихь; но въ рышищельномь опредвленій на мивніяхь токмо малаго числа совышниковь ушверждашься надлежить. Не довольно же казалось Александру, многихъ при себъ имъщь мудрецовъ, и къ шъмъ, кои не его были, посылашь посвщенія ради; но сверхв того весьма часто и самь для свиданія, постщенія и совттованія приходиль ко онымь, сказывая, чию Государи служа и рабол впспівуя мудрым в людям в, сами на послъдокъ учишелями и обладашелями всбхъ бывающь

въ въкъ сего великато Александра жилъ Діотень, конорато ни прозьбами, ни объщаніями, не тюкмо къ житью съ Александромъ; но ниже къ единственному посъщенію не могли склонить ни въ какое время: чего ради Александръ желая видъть его, самъ къ нему поъхалъ, и когла поприлъжнъе просилъ, дабы онъ причтеннымъ быть въ свиту его согласился; то Діогень сказалъ ему во отвътъь: " ежели ты, о Александръ! " въ дружбу свою меня пріемля, стараешся " чрезь тю получить славу; що не согласно съ правдой, чтобъ я потеряль оную, оставя, тиколу и науки. Ибо когда я тебъ послъдую;

, то уже следовань мнв за самимв собою пере-" стать необходимо надлежить. И естьли ж , буду швоимь; то надобно уже тогда пере-, стать мнв быть своимь собственнымь. Ты , покоряя світь, пробріть названіе великаго; " а я убъгая ощъ свъта, получиль имя добраго э, философа. Есивлижь мнишся шебь, что ты э, попаль въ цъль, и удовольствоваль желанія; ,, то и я, думаю, не ошибся. И понеже непріяти-, но шебъ бышь меньшимъ Александра; що не-, думай, чтобъ и я, восхотбаъ потерянь до-", стоинство философа. Ибо нвтв ни одной утра-,, шы важное вы свыть, какы пошеряне вольносши. Выслушавь сте Александрь, и обраниясь къ предстоящимъ, сказалъ громкимъ голосомъ: " кленусь милоспію боговь, и управляющимь

" десницу мою на брани великимъ Марсомъ! чио " еспьлибъ не былъ я Александромъ; желалъ бы " быль Діогеномъ. "Потомъ примолвилъ: " по мо-

" ему мнвнію, не возможно вздумань большаго " счастія въ свыть, какъ ежелибъ быль кто

" или Александръ, который всёми обладаетъ ; " или Діогенъ, чтобъ обладая Александромъ ;

" обладалъ вовми.

А какъ изъ философовъ, шакъ и изъ книгъ однъ другихъ Александру любезнъе были. И во первыхъ, повъспвующь, что онъ повседневно упражнялся въ чтенти Омировой Илтады, содержащей въ себъ разоренте Трои, котторую книгу вмъстъ съ копъемъ и мечемъ, когда ни ложился спать, клалъ подъ периной.

филиппъ Македонскій царь, въ що время, когда родился у него сынь Александов, двъ преудивипельныя учиниль вещи: во первыхъ, въ Дельфы, гдъ Аполлонъ давалъ опвъпы,

1 4

многіе

Mei

CAS

ЧИ.

и ца

OAI

НЫ

401

де

PHI

He

ка

KV

OC

ка

Aa

X2

ГД

no

CK

KI

K

53

16

многіе и драгоцівньйшіе послаль дары, для положенія во храмів; сіз півмів намівреніемів, чтобів Аполлонів храниль здравіе его сына: а во вторыхів, немедлівно написалів кіз Аристопелю письмо слідующаго содержанія:

Филиппъ Македонскъй царъ, Аристотелю философу, преподающему науки пъ слапнъйшемъ Греческомъ училищъ, здрапъя и мира желаетъ.

", увѣдомаяю шебя, что супруга моя Олим-", птада родила сына, рожденте коего ей, мнв, и ", всей Македонти принесло несказанную радость.

", Ибо великая утвха царямь и подданнымь,

" когда наслѣдные раждаются князи. Истинно, " я величайшее богамъ приношу благодаренте,

, и богантыйше повельть принесть дары во хра-

, махъ, не для того, что сынъ родился; но по-

, елику во времена жизни півоей, при піебъ,

», говорю, толь мудромь и знаменитомь фило-», софь случилось его рождение. Ибо я уповаю,

, что онь будучи от тебя воспитань и обу-

,, чень, не токмо Македонію, яко опческое на-

,, следие воспримень; но сверхь пого и всея

, Азїи монархомь быть удостоится, Такимь, образомь и онь наречется моимь сыномь, и

, пы будешь, именованься его опщемь Проспи:

и паки прости и благоденствуй:

Пполомей Сошерь осьмый Египепскій царь, какь Халдейскихь мудрецовь, шакь и Греческихь философовь любиль крайнь; что особливо его прославило. Ибо между Греческими философами и Египепскими мудрецами, шакіяжь какь между римскими и Кареагенскими полководцами смертпельныя вражды происходили. Быль же Пполомай

мей мужъ весьма ученой, и что къ наивящтей славъ его послужило, всегда имълъ при себъ великое собранте философовъ; коимъ способомъ обучился онъ Греческому, латинскому, халдейскому и Еврейскому языкамъ, Почему хотя одиннатицать весьма храбрыхъ Птоломеевъ имълось; сего однакожъ всъмъ предпочитають, не за полученныя оружтемъ побъды, но за пртобрътенное тру-

домъ знание въ наукахъ.

Онъ въ крайней пріязни и довъренности содержаль философа Спильпона Мегарскаго, копорый толь любезень быль сему Государю, что не упоминая прочих в любви и благоволенія доказательствь, не точію повседневно сь царемь кушаль и обращался; но ежечаство и тво, что оставалось вы чашь, допивать царь ему приказываль. Въ прочемъ поелику милость Государей къ министрамъ ни что иное есть, какъ жало къ раздражению недоброхошовъ; що когда царь при столь оставшее въ чашъ подаль выпишь философу; нъкошорый Египешскій вельможа опів негодованія, оборошясь къ царю, сказалъ: " я вижу, что ни Ваше " Величество не напиваетнесь до сыта, дабы " и Спильпону нъсколько оставить въ чашь ; " ниже самъ онъ когда либо утполяетъ жажду, " ожидая, пока вы ему поднесть соизволите: " котпорому Птоломей отпевиствоваль: ,, правда , "Стильнонъ пъмъ, что я даю, не насыщается: " ибо не сполько полезно ему пить остатки " опів моей чаши, сколькоб воспользовало шебя, " ежели бы шы избышки его философіи выпилъ.

Англигонъ былъ одинъ изъ знамениптвишихъ аруговъ Великаго Александра, немалую часть тосударства по кончинъ его получившти. Ибо д 5

Великій Александрь сколько счастливь быль вы жизни, столько безсчастень по смерти; понеже не имбав сыновей, насабдниковь царспівамь, кромъ вельможъ и намъстниковъ, кои славу его уничиюжили. Хошя же Аншигонь быль человькь злонравной, и встыть порокамъ вконецъ порабощенной; однакожь не смоттря на то, крайнь любиль философовь: что осталось оть добраго ученія Великаго Александра, коего домь, гдь онь воспишань, быль какь гимназія или соборь встхь знамениных философовь въ свъть. Изъ сего примбра заключинь можно, сколь разумно дблаюшь Государи, старающиеся имбть министровь, отв младенчества въ учени воспитанныхъ. Ибо нъть поль злонравнаго, и толь развратнаго человъка, чіпобъ не оспіавалось въ немъ нъсколько добраго изъ пъхъ вещей, коимъ онъ въотроческихъ лътахъ научился.

Содержаль же Аншигонь вы особливышей любви двухъ философовь, кои процвътали тпомъ въкъ, сиръчь Менедема и вїона, изъ коихъ последній сколько преученой, столько напротивь того быль весьма убогой. Ибо въ древнія времена ни кому изъ философовъ публично преподавашь ученіе философіи не дозволялось, ежели имбав хоппя одну вв кошелькв своемь златницу. Лаерцій повіствуенів, да тожь самое и Публій еще пространніве вы пятой книгь о Греческих Догманах или правилах пишень, что въ тъ времена Атпическія школы толикую хранили святность, что сколько котторый философъ былъ ученве, сполько меньше имвлъ богатсива; и колико быль убоже, толико вы вящиемъ содержался почтенји; и ни чемъ болбе

He

II

CI

B

61

II

II

Λ

CI

3

0

n

17

0

не хвалился, кром в недостатьком в богатиствы и изобилием учености.

Когда же віонь лежаль вь жесточайшей боавзни, которая такъ его высушила и истощила, что весь казался одни пюлько кости и кожа: то Антигонь послаль кы нему сы великимы множествемь денегь сына своего посвщения ради. Житте же его съ ученіемъ было согласно. Ибо онъ жилъ въ крайней нищетъ, какъ то дълать философамъ было прилично. Хоппя же Віонь быль спіарь льшами, очень слабъ здоровьемъ, и по причинъ шяжкой бользни уже приближился къ смерши; и хошя сало (шакъ сказать) слабыя плоти исчезло, свіна однакожь честнаго жинтя его горбла: сирвчь, не меньшее въ презрвни подарковъ оказаль великодушіе, какь и Аншигонь вы посылкь оных в изъявиль свои щедроны. Не точтю же все презрадь: но еще Антигонову сыну, который привезь къ нему деньги, сказалъ следующимъ образомЪ;

" Возевсти от меня Антигону, что я и " благодарю, и ввчною благодарностію предв , нимь обязань, какъ за оказанную мнв отъ ", него въ жизни моей любовь, такъ и за подар-,, ки присланные умирающему нынв. Ибо другь , ни чемъ больше не долженъ служинь другу, кром в благопріятиною дружбою, и щедрым в бо-", гатистивь сообщентемь. При томь скажи и сте царю, опцу швоему, что ежели я семдесять пяшь авшь вы наготв продолжаль пушь сея жизни; то для чего онь теперь обременяеть меня одеждами и златомъ, когда надобно уже , мнв переходить твсной заливь, и надлежить , переселипься изъ сего свъта? Египпяне, на-👞 мбревая бхашь чрезь Аравійскія пусшыни, обык-, новенно

m

me

бе

OC M3

60

A

II

0

H

T

Ц

B

E

"новенно умаляють, а неприбавляють выоковь , на своихь верблюдахь; равнымь образомь и я "думаю, что одному точтю тому не тиягостно, , терпыть быть сея жизни, кто отвергаеть пе-, чаль о богатствахь. Сверхь того, скажи царю, отну твоему, дабы онь впредь умирающему , человых помогаль не сребромы и златомы; , но благовременнымы и здравымы совытомь. , ибо по причины золота человыхь сы жизню , разставаться будеть не безы досады; а доб-, рой совыть сдылаеть то, что онь смерть во-

., спріиметь терпьливно.

Архелай пяный царь Македонскій, двдь, какъ повіствуютіь, филипповь, и прадідь Великаго Александра, хвалился произшествіємь своимь отб покольнія древняго Греческаго царя Менелая, который предводительствоваль на войні и разореніи Троянскомь. Любиль и сей царь ученыхь, и между прочими держаль при себі Еврипида Трагика, который вы томы вікі не меньше по своему званію, яко стихотворець, сколько и самы Архелай, яко царь Македонскій, быль славень. Ибо и ныні многіє мудрецы вящшее, за написанныя ими книги, нежели Государи, за широту царствь, коими обладали, или за побіды, кои пріобрідли оружіємь, почтеніє имівоть,

вь прочемь, Архелай пюль горячо любиль, и въ пюликой довъренностии содержаль Еврипида, что ни одно дъло въ Македонти безъ спихо-теорцева совъща и попечентя не совершалось. А поелику невъжи естественно мудрымъ людямъ не хотять повиноваться: то когда по случаю въкоторою ночью безсчастный стихотворецъ Еврипидъ много съ царемъ о древнихъ истортяхъ бесъдуя, поздно домой возвращался; злобятитеся

щіеся соперники провідавь о томь, пустили на него голодных в псовъ, отв которых онь растерзань и пожрень такь, что все тьло погребено въ песьей упробъ, и къположению во гробъ. кромв однихв оглоданныхв костей, ни чего не осталось. О семь печальныйшемь приключении известиясь отб своихь Архелай, толикою вдругь бол взнію и неисповством в поражен выль, что едва живь казался: чему ни кіпо удивляться не должень. Ибо от несчастливых и незапных в случаевь мысли человьческія вы крайнее замышашельсиво приходянів. Сколь же великую любовь оказываль царь къ Еврипиду живущему, столь несказанно плакаль и рыдаль надь умершимъ. Ибо пролиль изъ глазъ премногія слезы, остригь голову, обриль бороду, перемвниль драгоцвиныя одежды царей Македонскихв, и паче всего съ не меньшимъ великолъпіемъ похоронилъ Еврипида, какъ и славнаго Греческаго погребли Улисса. Симъ еще не удовольствуясь, до тъхъ поръ не пришелъ въ прежнюю веселость, пока убійць не расшерзаль жесточайшими казньми. Понеже обида, и смерть сама собою воспослъдовавшая, или опів другихв причиненная тому, кого мы любимъ, есть не иное что ли бо, какъ горнило, въ которомъ искренность любви искушаептся.

По учиненій же убійцамъ казни, и по погребеній оглоданных в косіпей спихопіворцовых в, нто морый Греческій вельможа сказаль Архелаю; , извольше, пресвыплатий царь, быть извыстром, ны; вся негодуеть Македонія, что ваше Велиром чество безмырно печалитесь о толь маловажом, ной вещи:,, которому царь отвытствоваль слыдующимь образомь:,, я знаю правило люром дей " лей мудрыхь, что благородныя сердца и вь самыхь несчастивышихь и незапныхь приклю- ченіяхь крушиться не должны. Ибо, когда плачеть царь, не могуть, или хотя бы и могли, не должны веселиться подданные; одна- кожь слышаль я нвкогда от от от да моего, что Государямь ни вы какое время, и ни очемы плакать не пристойно, кромы точтю о, которой нибудь изы сихы пяти вещей:

99

xe

er

M

KC

OA

HO

II

66

M

II

H

A

0

C.

P

6

"ВО ПЕРВЫХЪ, доброму Государю надлежинъ оплакивань упадокъ и вредъ своего государ, сніва. Понеже добродѣнельный Государь каса, ющіяся до собсивеннаго лица его обиды про- щань; а во онимщеніи за самомалъйшую, учиненную государству, и жизни своей щадинь не долженъ.

,, во вторыхъ, доброму Государю надле-,, жинів плакатів, ежели чеснів его поносяців. ,, Ибо Государь, не оплакивающій кровавыми сле-,, зами потверянія чести, живой погребеннымв ,, бынь достоинь.

"ТРЕТЬЕ, добродвиельному Государю опла-"кивань должно ийхъ, кои по малосилію пре-"неривваюнь многія бідства. Ибо Государь, ко-"пюрый не оплакиваенть несчастія людей бід-"ныхъ, напрасно и бесплодно живенть въ світть. "СВЕРХЪ ТОГО доброму Государю надле-"жинть оплакивань счастіе и олаву тиранновь.

" Ибо Государь, коему злонравных люпосив, пріятна, добродітельных любви и послуша, нія не достоинь.

"НА ПОСЛЪДОКЪ, добродътпельному Госуда-"рю надлежитъ оплакивать смерть людей "мудрыхъ и разумныхъ. Ибо не можетъ воспо-"слъдовать Государю вящшая утрата въ жиз"ни, какъ ежели умреть мудрый человъкъ " "коего онь употребляль къ правленто государ-"ства, "Такимъ образомъ отпвътствовалъ Аржелай Греческому кавалеру, котпорый упрекнулъ его тъмъ, что онъ оплакивалъ Еврипида.

Хогля же повсемвстно древние писатиели упоминающь, въ коликой чести и любви философы и мудрые люди, какъ у римлянъ, шакъ и у Грековъ находилися: однако представлю я токмо одно достойнъйшее примъчанія. Всякому извъстно, кию быль Сципіонь Африканскій, и колико прославиль римлянь, пріобрітши и себі и городу безсмериную во встхъ въкахъ памяшь, не пошому полько, что покориль Африку; но и потой причинв, что быль мужь весьма добродвтельный. И по истиннъ, не маловажнымъ почитать должно; ежели совокупятися въ одномъ человъкъ оба сїй качества, сирвиь: счастіе и добродвітель. Ибо многіе изь древнихь великую себь оружіемь славу пріобрівли, которую по томі мерзостію жипія погубили. По повіствованію историковъ Римскихъ Енній Стихотпворецъ первый былъ писашель Героическихъ стиховъ на Лапинскомъ языкъ, сочинентя коего толико почиталъ Сципіонь Африканскій, что умирая сей пресчастиливый римлянинь, положить во гробь свой статую К. Еннія, предписаль вы посліднемы завъщании. Изъ сего Сципіонова поступка заключишь можно, сколь любезны были ему въ жизни мудрые люди; поелику онъ разсудилъ, что вящшую принесеть ему славу статуя убогаго сшихопворца, нежели профея покоренныя Афри-

Подъ державою Пирра Епирскаго царя, великаго непріятеля Римскаго, процвыталь вы Греція

99 1

CM

AC

ціи Циней, родомь фессалянинь, и какь повыствують, демосоеновь ученикь. Древніе историки полико уважающь Цинея, чипо признающь его за образець и мърило человъ цескаго вишійства. Ибо онь въ рвчахъ быль весьма пріятень. и въ мнвніяхъ крайнъ остроумень. Сей Циней проякую при дворб Пирровомъ опправляль должность. ВО ПЕрвыхъ, увеселяль его во время стола забавными рвчьми. Понеже въ шуточных вловах в имбав великую пріятность. во вторыхъ записываль его дьла; по тому чио быль велервчивый, и ко описанію истинны очевидный свидътель. НА ПОСЛБДОКЪ, въ важныхъ аблахь опправляль звание посольства; поелику одарень быль проницашельнымь разумомь, и въ исправлении двав особливымь искуссивомь. Ибо онь толь остроумно различные предлагаль вь сношеніях в договоры, и шак в къ склоненію на свою сторону говориль искусно, что гдв только ни случалось ему опправлять ораторскую должность по двламь военнымь; тамь или очень долговременное перемиріе, или вітной мирь исходатпайствовать ему всегда удавалось.

Сему Цинею Пирръ нѣкогда сказалъ: "я за "три вещи, Циней, безсмерпнымъ богамъ ве"личайшее приношу благодаренїе. ВО ПЕРВЫХЪ
"что они создали меня царемъ, а не рабомъ,
"Ибо найвящшее счастие смертныхъ состоить
"въ томъ, чтобъ имъть власть, многими по"велъвать; и не быть обязаннымъ, ни кому по"виноваться. ВО ВТОРЫХЪ, благодарю боговъ "что даровали мнъ отъ природы великодуш"ное сераце. Ибо тому, кто во всякихъ труд"ностяхъ ослабъваетъ "заранъе умереть "бы"лобъ гораздо лучше. НА ПОСЛЪДОКъ "благо"дарю

of)(193)(500

0-

īЪ

7-

1-

R

0

0

" дарю боговь, что какь вы правлени государ-" ства, такь и вы войнахь другомы мны тебл " присоединили. Ибо признаюсь не лицемырно, " что ты больше городовы покорилы языкомы, " нежели я оружтемы. Такы сказалы Пирры другу своему Цинею стихотворцу. Пусть же по смотряты нынышне державные Монархи и Княви, коль искренне доброхоты были мудрымы людять древне Государи: вы доказательство чего я привелы не многе примыры, хотя гораздо множайше могы представить.

жонецъ второй части.





mp

And service of a consecutive and the service and

The agreement of the state of t

погръшности.

The state of the s			
empa.	стро.	напечатано	читпай
4	26	нелицемерно у су-	нелицемврному
	Total .	ду	СУДУ
-	29	при всемъ июмъ о	
		душахъ вашихъ	великол впіи о по-
	- 500	SA AGE BY	рабощенных грв-
			ху дущахъ ва-
			Тихъ
5	31	и унольненія	и увольненія
8	32	I. БоскЪ	Л. БоскЪ
9	18	празныхЪ	праздныхЪ
22	31	насъ горъ	сихъ горъ
23	34	однинакимЪ	одинакимЪ
26	33	во все	вовсе
29	4	снабденное	снабдвиное
29	28	семи мудрецовъ,	семь мудрецовъ,
31	24	и проницатель-	и проницатель-
Mark at		нъмпую	нъйшую
39	24	счедроппы _	щелроппы ,
43	9	безз4конныхЪ;	беззаконныхЪ;
44	14	Имнератпора	Императпора
47	15	по достнойнетву	по достиоинству
Equations	d 75 IEEE	награджать	награжданть
48	13	свъденія	свъдънія
50	4	окончивался.	оканчивался.
	8	жершвы ему,	ему жершвы,
58	11	заключапися	заключаения
^	14	ежечасно	ежечасто
63	33	оппчуждаешЪ	отчуждаеть
64	II	не ослабъваенть;	ослабъваеть;
Simonth .	20	уравленіемЪ	уравненіемъ
11	25	по шомр човочена	по томъ буденів
			довольна

Xox

стра.	cmpo.	напечатано	читай
	23	свъденія	свъдънія
-	27	прочаго мало,	прочаго, мало
76	13	ни хоронишь,	ни сохранять
	25	Не розали	Не роза ли
79	30	КондавлЪ	КандавлЪ .
88	5	похошили	похишихи
100	2	снабдень;	снабдвиной;
101	15	1. Пій	Л. Пій
-	28	І. Пій	Л. Пій
103	9	не удостостоиль;	не удосто-
			илЪ;
109	18	вь 4, Иліады,	вь 4 иліадь,
III	4	ошкоровЪ	отроковъ
113	I	шля,	RAIII
-		панъ	тонбе
120	22	историкъ повъст-	историкъ повъ-
and the second		вуеть	ствуеть.
124	27	провождуеть	провождаеть
127	19	подинвержань	подпивержданив
133	II	проходишь,	приходишь,
134	24	отрасли знакъ	отрасли, знакъ
		есть,	ecinb,
	25	разнымЪ	равнымЪ
146	30	приставаль,	привспіаваль,
147	9	комубЪ	коемубЪ
150	17	изскусство	искуссиво
151	32	и надвящся	и надбяпься
152	9	явинся	явипься
		Contract of the Contract of th	

Xox

